

CLASSIFICATION: PUBLIC

GUIDELINES

PROCUREMENT OF GOODS, WORKS, AND

NON-CONSULTING SERVICES

UNDER IBRD LOANS AND IDA CREDITS &

GRANTS

BY WORLD BANK BORROWERS

January 2011

Revised July 2014

IF-2016-01781042-APN-SSRFI#MH

July 2014 Revision

Paragraph 3.18 – Procurement under loans Guaranteed by the Bank has been revised to include provisions for payment obligations.

I. Introduction	1
1.1 Purpose.....	1
1.2 General Considerations.....	1
1.5 Applicability of Guidelines	2
1.6 Conflict of Interest	3
1.8 Eligibility	3
1.11 Advance Contracting and Retroactive Financing	4
1.12 Joint Ventures	5
1.12 Bank Review.....	5
1.14 Misprocurement.....	5
1.15 Reference to Bank.....	6
1.16 Fraud and Corruption.....	6
1.18 Procurement Plan.....	9
II. International Competitive Bidding	10
A. General.....	10
2.1 Introduction.....	10
2.2 Type and Size of Contracts	10
2.6 Two-Stage Bidding	11
2.7 Notification and Advertising.....	11
2.9 Prequalification of Bidders	12
B. Bidding Documents	13
2.11 General.....	13
2.13 Validity of Bids and Bid Security.....	13
2.15 Language.....	14
2.16 Clarity of Bidding Documents	14
2.19 Standards.....	15
2.20 Use of Brand Names	15
2.21 Pricing.....	16
2.24 Price Adjustment.....	16
2.26 Transportation and Insurance.....	17
2.28 Currency Provisions.....	17
2.29 Currency of Bid.....	18
2.31 Currency Conversion for Bid Comparison	18
2.32 Currency of Payment	18
2.34 Terms and Methods of Payment	19
2.37 Alternative Bids	19
2.38 Conditions of Contract.....	19
2.39 Performance Security and Retention Money	19
2.41 Liquidated Damages and Bonus Clauses.....	20
2.42 Force Majeure	20
2.43 Applicable Law and Settlement of Disputes.....	20
C. Bid Opening, Evaluation, and Award of Contract	21
2.44 Time for Preparation of Bids	21
2.45 Bid Opening Procedures	21

2.46 Clarifications or Alterations of Bids	21
2.47 Confidentiality	22
2.48 Examination of Bids	22
2.49 Evaluation and Comparison of Bids	22
2.55 Domestic Preferences.....	23
2.57 Extension of Validity of Bids	24
2.58 Postqualification of Bidders.....	24
2.59 Award of Contract.....	24
2.60 Publication of the Award of Contract	24
2.61 Rejection of All Bids	24
2.65 Debriefing by the Borrower.....	25
D. Modified ICB.....	25
2.66 Operations Involving a Program of Imports	25
2.68 Procurement of Commodities	26
III. OTHER METHODS OF PROCUREMENT.....	27
3.1 General.....	27
3.2 Limited International Bidding.....	27
3.3 National Competitive Bidding.....	27
3.5 Shopping	28
3.6 Framework Agreements.....	29
3.7 Direct Contracting.....	29
3.9 Force Account.....	30
3.10 Procurement from United Nations Agencies	31
3.11 Procurement Agents and Construction Managers.....	31
3.12 Inspection Services	32
3.13 Procurement in Loans to Financial Intermediary Institutions and Entities.....	32
3.14 Procurement under Public Private Partnership (PPP) Arrangements	33
3.16 Performance Based Procurement.....	34
3.18 Procurement under Loans and Payment Obligations Guaranteed by the Bank ...	35
3.19 Community Participation in Procurement	35
3.20 Use of Country Systems.....	35
Appendix 1: Review by the Bank of Procurement Decisions and Publication of Awards of Contracts.....	37
1. Scheduling of Procurement.....	37
2. Prior Review	37
5. Post Review	39
6. Change from Post Review to Prior Review	40
7. Publication of the Award of Contract	40
8. Due Diligence concerning the Bank's Sanctions Policies and Procedures.....	41
Appendix 2: Domestic Preferences.....	42
1. Preference for Domestically Manufactured Goods.....	42

8. Preference for Domestic Contractors.....	43
Appendix 3: Guidance to Bidders	45
1. Purpose.....	45
2. Responsibility for Procurement	45
3. Bank's Role.....	45
5. Information on Bidding.....	46
6. Bidder's Role	46
10. Confidentiality	47
11. Action by the Bank	47
15. Debriefing by the Bank.....	47

Acronyms

BOO	Build, own, operate
BOOT	Build, own, operate, transfer
BOT	Build, operate, transfer
CDD	Community Driven Development
CIF	Cost, Insurance, and Freight
CIP	Carriage and Insurance Paid (place of destination)
CPT	Carriage Paid To (named place of destination)
DDP	Delivered Duty Paid
EXW	Ex works, Ex factory, or Off-the-Shelf
FA	Framework Agreements
FCA	Free Carrier (named place)
FPA	Fiduciary Principles Accord
GNP	Gross National Product
IBRD	International Bank for Reconstruction and Development (World Bank)
ICB	International Competitive Bidding
ICC	International Chamber of Commerce
ICSID	International Centre for Settlement of Investment Disputes
IDA	International Development Association
IFC	International Finance Corporation
LIB	Limited International Bidding
MDTF	Multi Donor Trust Fund
MIGA	Multilateral Investment Guarantee Agency
NCB	National Competitive Bidding
NGO	Nongovernmental organization
PAD	Project Appraisal Document
PPA	Project Preparation Advance
PPP	Public Private Partnership
PPR	Procurement Post Review
SA	Special Account
SBDs	Standard Bidding Documents
SWAp	Sector Wide Approach
UCS	Use of Country Systems
UN	United Nations
UNDB	United Nations Development Business

I. INTRODUCTION

Purpose

1.1 The purpose of these Guidelines is to inform those carrying out a project that is financed in whole or in part by a loan from the International Bank for Reconstruction and Development (IBRD), a credit or grant from the International Development Association (IDA),¹ a project preparation advance (PPA), a grant from the Bank, or a trust fund administered by the Bank and executed by the recipient,² of the policies that govern the procurement of goods, works, and non-consulting services³ required for the project. The Loan Agreement governs the legal relationships between the Borrower and the Bank, and the Guidelines are made applicable to procurement of goods, works, and non-consulting services for the project, as provided in the agreement. The rights and obligations of the Borrower and the providers of goods, works, and non-consulting services for the project are governed by the bidding⁴ documents, and by the contracts signed by the Borrower with the providers of goods, works, and non-consulting services, and not by these Guidelines or the Loan Agreements. No party other than the parties to the Loan Agreement shall derive any rights therefrom or have any claim to loan proceeds.

General Considerations

1.2 The responsibility for the implementation of the project, and therefore for the award and administration of contracts under the project, rests with the Borrower.⁵ The Bank, for its part, is required by its Articles of Agreement to "ensure that the proceeds of any loan are used only for the purposes for which the loan was granted, with due attention to considerations of economy and efficiency and without regard to political or other non-economic influences or considerations,"⁶ and it has established detailed procedures for this purpose. While in practice the specific procurement rules and procedures to be followed in the implementation of a project depend on the circumstances of the particular case, four considerations generally guide the Bank's requirements:

¹ Procurement requirements of IBRD and IDA are identical. References in these Guidelines to "the Bank" include both IBRD and IDA, and references to "loans" include IBRD loans, as well as IDA credits or grants, grants from the Bank, trust funds administered by the Bank and executed by the recipient, and project preparation advances (PPAs).

References to "Loan Agreement" include the legal agreement between the Bank and Borrower, and may include the project agreement between the Bank and project implementing entity.

References to "Borrower" include loan, credit, grant, and PPA recipients that execute such projects, and may include sub-borrowers or project implementing entities.

² To the extent that the agreement providing for such trust funds to be administered by the Bank does not conflict with these provisions as exceptions, including under the UN Fiduciary Principles Accord (FPA) or a Multi Donor Trust Fund (MDTF) in emergency situations.

³ References to "goods" and "works" in these Guidelines include related services such as transportation, insurance, installation, commissioning, training, and initial maintenance. "Goods" includes commodities, raw material, machinery, equipment, vehicles, and industrial plant. The provisions of these Guidelines also apply to non-consulting services for which the physical aspects of the activity predominate, are bid and contracted on the basis of performance of a measurable physical output, and for which performance standards can be clearly identified and consistently applied, such as drilling, aerial photography, satellite imagery, mapping, and similar operations. These Guidelines do not refer to consulting (e.g., advisory) services, to which the current Guidelines: *Selection and Employment of Consultants under IBRD Loans and IDA Credits & Grants by World Bank Borrowers* apply (referred to herein as Consultant Guidelines).

⁴ For the purposes of these Guidelines, the words "bid" and "tender" shall have the same meaning.

⁵ In some cases, the Borrower acts only as an intermediary and the project is carried out by another agency or entity. References in these Guidelines to the Borrower include such agencies and entities, as well as Sub-Borrowers under on-lending arrangements.

⁶ The Bank's Articles of Agreement, Article III, Section 5(b); and IDA's Articles of Agreement, Article V, Section 1(g).

- (a) the need for economy and efficiency in the implementation of the project, including the procurement of the goods, works, and non-consulting services involved;
- (b) the Bank's interest in giving all eligible bidders from developed and developing countries⁷ the same information and equal opportunity to compete in providing goods, works, and non-consulting services financed by the Bank;
- (c) the Bank's interest in encouraging the development of domestic contracting and manufacturing industries in the Borrowing country; and
- (d) the importance of transparency in the procurement process.

1.3 Open competition is the basis for efficient public procurement. Borrowers shall select the most appropriate method for the specific procurement. In most cases, International Competitive Bidding (ICB), properly administered, and with the allowance for preferences for domestically manufactured goods and, where appropriate, for domestic contractors⁸ for works under prescribed conditions is the most appropriate method. In most cases, therefore, the Bank requires its Borrowers to obtain goods, works, and non-consulting services through ICB open to eligible suppliers, service providers, and contractors.⁹ Section II of these Guidelines describes the procedures for ICB.

1.4 Where ICB is not the most appropriate method of procurement, other methods of procurement may be used. Section III describes these other methods of procurement and the circumstances under which their application would be more appropriate. The particular methods that may be followed for procurement under a given project are provided for in the Loan Agreement. The specific contracts to be financed under the project, and their method of procurement, consistent with the Loan Agreement, are specified in the Procurement Plan as indicated in paragraph 1.18 of these Guidelines.

Applicability of Guidelines

1.5 The principles, rules, and procedures outlined in these Guidelines apply to all contracts for goods, works, and non-consulting services financed in whole or in part from Bank loans.¹⁰ The provisions described under this Section I apply to all other Sections of the Guidelines. For the procurement of those contracts for goods, works, and non-consulting services not financed in whole or in part from a Bank loan, but included in the project scope of the loan agreement, the Borrower may adopt other rules and procedures. In such cases, the Bank shall be satisfied that the procedures to be used will fulfill the Borrower's obligations to cause the project to be carried out diligently and efficiently, and that the goods, works, and non-consulting services to be procured:

⁷ See paragraphs 1.8, 1.9, and 1.10.

⁸ For purposes of these Guidelines, "Contractor" refers only to a firm providing construction services.

⁹ See paragraphs 1.8, 1.9, and 1.10.

¹⁰ This includes contracts procured by a Procurement Agent or Construction Manager employed by the Borrower under paragraph 3.11 of these Guidelines.

The Bank may agree to the use of the public procurement systems of the Borrower's country—referred to as the Use of Country System (UCS)—for procurement under paragraph 3.20 of these Guidelines. In such cases, the Loan Agreement between the Borrower and the Bank shall describe the applicable procurement procedures of the Borrower, and the full application of Section I and any other parts of these Guidelines as may be deemed relevant by the Bank.

- (a) are of satisfactory quality and are compatible with the balance of the project;
- (b) will be delivered or completed in timely fashion; and
- (c) are priced so as not to affect adversely the economic and financial viability of the project.

Conflict of Interest

1.6 Bank policy requires that a firm participating in a procurement process under Bank-financed projects shall not have a conflict of interest. Any firm found to have a conflict of interest shall be ineligible for award of a contract.

1.7 A firm shall be considered to have a conflict of interest in a procurement process if:

- (a) such firm is providing goods, works, or non-consulting services resulting from or directly related to consulting services for the preparation or implementation of a project that it provided or were provided by any affiliate that directly or indirectly controls, is controlled by, or is under common control with that firm. This provision does not apply to the various firms (consultants, contractors, or suppliers) which together are performing the Contractor's obligations under a turnkey or design and built contract;¹¹ or
- (b) such firm submits more than one bid, either individually or as a joint venture partner in another bid, except for permitted alternative bids. This will result in the disqualification of all bids in which the Bidder is involved. However, this does not limit the inclusion of a firm as a sub-contractor in more than one bid. Only for certain types of procurement, the participation of a Bidder as a sub-contractor in another bid may be permitted subject to the Banks' no objection and as allowed by the Bank's Standard Bidding Documents applicable to such types of procurement; or
- (c) such firm (including its personnel) has a close business or family relationship with a professional staff of the Borrower (or of the project implementing agency, or of a recipient of a part of the loan) who: (i) are directly or indirectly involved in the preparation of the bidding documents or specifications of the contract, and/or the bid evaluation process of such contract; or (ii) would be involved in the implementation or supervision of such contract unless the conflict stemming from such relationship has been resolved in a manner acceptable to the Bank throughout the procurement process and execution of the contract; or
- (d) such firm does not comply with any other conflict of interest situation as specified in the Bank's Standard Bidding Documents relevant to the specific procurement process.

Eligibility

1.8 To foster competition, the Bank permits firms and individuals from all countries to offer goods, works, and non-consulting services for Bank-financed projects. Any

¹¹ See paragraph 2.4.

conditions for participation shall be limited to those that are essential to ensure the firm's capability to fulfill the contract in question.¹²

1.9 In connection with any contract to be financed in whole or in part from a Bank loan, the Bank does not permit a Borrower to deny participation in a procurement process or award to a firm for reasons unrelated to: (i) its capability and resources to successfully perform the contract; or (ii) the conflict of interest situations covered under paragraphs 1.6 and 1.7 above.

1.10 As exceptions to the foregoing paragraphs 1.8 and 1.9:

- (a) Firms of a country or goods manufactured in a country may be excluded if, (i) as a matter of law or official regulation, the Borrower's country prohibits commercial relations with that country, provided that the Bank is satisfied that such exclusion does not preclude effective competition for the supply of goods, works, and non-consulting services required, or (ii) by an act of compliance with a decision of the United Nations Security Council taken under Chapter VII of the Charter of the United Nations, the Borrower's country prohibits any import of goods from, or payments to, a particular country, person, or entity. Where the Borrower's country prohibits payments to a particular firm or for particular goods by such an act of compliance, that firm may be excluded.
- (b) Government-owned enterprises or institutions of the Borrower's country may participate in the Borrower's country only if they can establish that they (i) are legally and financially autonomous, (ii) operate under commercial law, and (iii) are not dependent agencies of the Borrower or Sub-Borrower.¹³
- (c) A firm sanctioned by the Bank in accordance with paragraph 1.16(d) of these Guidelines, or the World Bank Group Anti-Corruption policies and sanctions procedures,¹⁴ shall be ineligible to be awarded a Bank-financed contract or to benefit from a Bank-financed contract, financially or in any other manner, during the period of time determined by the Bank.

Advance Contracting and Retroactive Financing

1.11 The Borrower may wish to proceed with the initial steps of procurement before signing the related Bank loan. In such cases, the procurement procedures, including advertising, shall be in accordance with the Guidelines in order for the eventual contracts

¹² The Bank permits firms and individuals from Taiwan, China to offer goods, works, and non-consulting services for Bank-financed projects.

¹³ Other than Force Account units, as permitted under paragraph 3.9.

To be eligible, a government-owned enterprise or institution shall establish to the Bank's satisfaction, through all relevant documents, including its Charter and other information the Bank may request, that it: (i) is a legal entity separate from the government; (ii) does not currently receive substantial subsidies or budget support; (iii) operates like any commercial enterprise, and, inter alia, is not obliged to pass on its surplus to the government, can acquire rights and liabilities, borrow funds and be liable for repayment of its debts, and can be declared bankrupt; and (iv) is not bidding for a contract to be awarded by the department or agency of the government which under their applicable laws or regulations is the reporting or supervisory authority of the enterprise or has the ability to exercise influence or control over the enterprise or institution.

¹⁴ For the purpose of this sub-paragraph, the relevant World Bank Group Anti-Corruption policies are set forth in the *Guidelines On Preventing and Combating Fraud and Corruption in Projects financed by IBRD Loans and IDA Credits and Grants*, and in the *Anti-Corruption Guidelines for IFC, MIGA, and World Bank Guarantee Transactions*. The Bank's sanctions procedures are publicly disclosed on the Bank's external website.

to be eligible for Bank financing, and the Bank shall review the process used by the Borrower. A Borrower undertakes such advance contracting at its own risk, and any concurrence by the Bank with the procedures, documentation, or proposal for award does not commit the Bank to make a loan for the project in question. If the contract is signed, reimbursement by the Bank of any payments made by the Borrower under the contract prior to loan signing is referred to as retroactive financing and is only permitted within the limits specified in the Loan Agreement.

Joint Ventures

1.12 Any firm may bid independently or in joint venture either with domestic firms and/or with foreign firms. A joint venture may be for the long term (independent of any particular bid) or for a specific bid. The joint venture shall appoint one of the firms to represent it, and all its members shall sign the contract and be jointly and severally liable for the entire contract. The Bank does not accept conditions of bidding or contracting which require mandatory joint ventures or other forms of mandatory association between firms.

Bank Review

1.13 The Bank reviews the Borrower's procurement procedures, documents, bid evaluations, award recommendations, and contracts to ensure that the procurement process is carried out in accordance with the agreed procedures. These review procedures are described in Appendix 1. The Procurement Plan approved by the Bank¹⁵ shall specify the extent to which these review procedures shall apply in respect of the different categories of goods, works, and non-consulting services to be financed, in whole or in part, from the Bank loan.

Misprocurement

1.14 The Bank does not finance expenditures under a contract for goods, works, or non-consulting services if the Bank concludes that such contract: (a) has not been awarded in accordance with the agreed provisions of the Loan Agreement and as further elaborated in the Procurement Plan to which the Bank provided no objection; (b) could not be awarded to the bidder otherwise determined successful due to willful dilatory conduct or other actions of the Borrower resulting in unjustifiable delays, the successful bid being no longer available, or the wrongful rejection of any bid; or (c) involves the engagement of a representative of the Borrower, or a recipient of any part of the Loan proceeds, in fraud and corruption as per paragraph 1.16(c). In such cases, whether under prior or post review, the Bank will declare misprocurement, and it is the Bank's policy to cancel that portion of the loan allocated to the goods, works, or non-consulting services that have been misprocured. The Bank may, in addition, exercise other remedies provided for under the Loan Agreement. Even once the contract is awarded after obtaining a no objection from the Bank, the Bank may still declare misprocurement and apply in full its policies and remedies regardless of whether of the loan has closed or not, if it concludes that the no objection was issued on the basis of incomplete, inaccurate, or misleading

¹⁵ See paragraph 1.18.

information furnished by the Borrower or the terms and conditions of the contract had been substantially modified without the Bank's no objection.

Reference to Bank

1.15 The Borrower shall use the following text¹⁶ when referring to the Bank in procurement documents:

"[Name of Borrower] has received [or, 'has applied for'] a [loan] from the [International Bank for Reconstruction and Development] (the "Bank") in an amount equivalent to US\$____, toward the cost of [name of project], and intends to apply a portion of the proceeds of this [Loan] to eligible payments under this Contract. Payments by the Bank will be made only at the request of [name of Borrower or designate] and upon approval by the Bank, and will be subject, in all respects, to the terms and conditions of the [Loan] Agreement. The [Loan] Agreement prohibits a withdrawal from the [Loan] Account for the purpose of any payment to persons or entities, or for any import of goods, if such payment or import, to the knowledge of the Bank, is prohibited by a decision of the United Nations Security Council taken under Chapter VII of the Charter of the United Nations.¹⁷ No party other than [name of Borrower] shall derive any rights from the Loan Agreement or have any claim to the proceeds of the [Loan]."¹⁸

Fraud and Corruption

1.16 It is the Bank's policy to require that Borrowers (including beneficiaries of Bank loans), bidders, suppliers, contractors and their agents (whether declared or not), sub-contractors, sub-consultants, service providers or suppliers, and any personnel thereof, observe the highest standard of ethics during the procurement and execution of Bank-financed contracts.¹⁹ In pursuance of this policy, the Bank:

- (a) defines, for the purposes of this provision, the terms set forth below as follows:
 - (i) "corrupt practice" is the offering, giving, receiving, or soliciting, directly or indirectly, of anything of value to influence improperly the actions of another party;²⁰
 - (ii) "fraudulent practice" is any act or omission, including a misrepresentation, that knowingly or recklessly misleads, or attempts to mislead, a party to obtain a financial or other benefit or to avoid an obligation;²¹

¹⁶ To be suitably modified in the case of a credit from IDA or a grant or a trust fund.

¹⁷ IBRD's General Conditions Applicable to Loans and Guarantee Agreements; Article V; Section 5.01 and IDA's General Conditions Applicable to Development Credit Agreements; Article V; Section 5.01.

¹⁸ Substitute "credit," "International Development Association," and "Credit Agreement," as appropriate.

¹⁹ In this context, any action to influence the procurement process or contract execution for undue advantage is improper.

²⁰ For the purpose of this sub-paragraph, "another party" refers to a public official acting in relation to the procurement process or contract execution. In this context, "public official" includes World Bank staff and employees of other organizations taking or reviewing procurement decisions.

²¹ For the purpose of this sub-paragraph, "party" refers to a public official; the terms "benefit" and "obligation" relate to the procurement process or contract execution; and the "act or omission" is intended to influence the procurement process or contract execution.

- (iii) "collusive practice" is an arrangement between two or more parties designed to achieve an improper purpose, including to influence improperly the actions of another party;²²
- (iv) "coercive practice" is impairing or harming, or threatening to impair or harm, directly or indirectly, any party or the property of the party to influence improperly the actions of a party;²³
- (v) "obstructive practice" is
 - (aa) deliberately destroying, falsifying, altering, or concealing of evidence material to the investigation or making false statements to investigators in order to materially impede a Bank investigation into allegations of a corrupt, fraudulent, coercive or collusive practice; and/or threatening, harassing or intimidating any party to prevent it from disclosing its knowledge of matters relevant to the investigation or from pursuing the investigation, or
 - (bb) acts intended to materially impede the exercise of the Bank's inspection and audit rights provided for under paragraph 1.16(e) below.
- (b) will reject a proposal for award if it determines that the bidder recommended for award, or any of its personnel, or its agents, or its sub-consultants, sub-contractors, service providers, suppliers and/or their employees, has, directly or indirectly, engaged in corrupt, fraudulent, collusive, coercive, or obstructive practices in competing for the contract in question;
- (c) will declare misprocurement and cancel the portion of the loan allocated to a contract if it determines at any time that representatives of the Borrower or of a recipient of any part of the proceeds of the loan engaged in corrupt, fraudulent, collusive, coercive, or obstructive practices during the procurement or the implementation of the contract in question, without the Borrower having taken timely and appropriate action satisfactory to the Bank to address such practices when they occur, including by failing to inform the Bank in a timely manner at the time they knew of the practices;
- (d) will sanction a firm or individual, at any time, in accordance with the prevailing Bank's sanctions procedures,²⁴ including by publicly declaring such firm or individual ineligible, either indefinitely or for a stated period of time: (i) to be

²² For the purpose of this sub-paragraph, "parties" refers to participants in the procurement process (including public officials) attempting either themselves, or through another person or entity not participating in the procurement or selection process, to simulate competition or to establish bid prices at artificial, non-competitive levels, or are privy to each other's bid prices or other conditions.

²³ For the purpose of this sub-paragraph, "party" refers to a participant in the procurement process or contract execution.

²⁴ A firm or individual may be declared ineligible to be awarded a Bank financed contract upon: (i) completion of the Bank's sanctions proceedings as per its sanctions procedures, including, inter alia, cross-debarment as agreed with other International Financial Institutions, including Multilateral Development Banks, and through the application the World Bank Group corporate administrative procurement sanctions procedures for fraud and corruption; and (ii) as a result of temporary suspension or early temporary suspension in connection with an ongoing sanctions proceeding. See footnote 14 and paragraph 8 of Appendix 1 of these Guidelines.

awarded a Bank-financed contract; and (ii) to be a nominated²⁵ sub-contractor, consultant, supplier, or service provider of an otherwise eligible firm being awarded a Bank-financed contract;

- (e) will require that a clause be included in bidding documents and in contracts financed by a Bank loan, requiring bidders, suppliers and contractors, and their sub-contractors, agents, personnel, consultants, service providers, or suppliers, to permit the Bank to inspect all accounts, records, and other documents relating to the submission of bids and contract performance, and to have them audited by auditors appointed by the Bank; and
- (f) will require that, when a Borrower procures goods, works or non-consulting services directly from a United Nations (UN) agency in accordance with paragraph 3.10 of these Guidelines under an agreement signed between the Borrower and the UN agency, the above provisions of this paragraph 1.16 regarding sanctions on fraud or corruption shall apply in their entirety to all suppliers, contractors, service providers, consultants, sub-contractors or sub-consultants, and their employees that signed contracts with the UN agency.

As an exception to the foregoing, paragraphs 1.16(d) and (e) will not apply to the UN agency and its employees, and paragraph 1.16(e) will not apply to the contracts between the UN agency and its suppliers and service providers. In such cases, the UN agencies will apply their own rules and regulations for investigating allegations of fraud or corruption subject to such terms and conditions as the Bank and the UN agency may agree, including an obligation to periodically inform the Bank of the decisions and actions taken. The Bank retains the right to require the Borrower to invoke remedies such as suspension or termination. UN agencies shall consult the Bank's list of firms and individuals suspended or debarred. In the event a UN agency signs a contract or purchase order with a firm or an individual suspended or debarred by the Bank, the Bank will not finance the related expenditures and will apply other remedies as appropriate.

1.17 With the specific agreement of the Bank, a Borrower may introduce, into bid forms for contracts financed by the Bank, an undertaking of the bidder to observe, in competing for and executing a contract, the country's laws against fraud and corruption (including bribery), as listed in the bidding documents.²⁶ The Bank will accept the introduction of such undertaking at the request of the Borrowing country, provided the arrangements governing such undertaking are satisfactory to the Bank.

²⁵ A nominated sub-contractor, consultant, manufacturer or supplier, or service provider (different names are used depending on the particular bidding document) is one which has either been: (i) included by the bidder in its pre-qualification application or bid because it brings specific and critical experience and know-how that allow the bidder to meet the qualification requirements for the particular bid; or (ii) appointed by the Borrower.

²⁶ As an example, such an undertaking might read as follows: "We undertake that, in competing for (and, if the award is made to us, in executing) the above contract, we will strictly observe the laws against fraud and corruption in force in the country of the [Purchaser] [Employer], as such laws have been listed by the [Purchaser] [Employer] in the bidding documents for this contract."

Procurement Plan

1.18 The preparation of a realistic procurement plan²⁷ for a project is critical for its successful monitoring and implementation. As part of the project preparation, the Borrower shall prepare a preliminary procurement plan, however tentative, for the entire scope of the project. At a minimum, the Borrower shall prepare a detailed and comprehensive procurement plan including all contracts for which procurement action is to take place in the first 18 (eighteen) months of project implementation. An agreement with the Bank shall be reached at the latest during loan negotiations. The Borrower shall update procurement plans throughout the duration of the project at least annually by including contracts previously awarded and to be procured in the next 12 (twelve) months. All procurement plans and their updates or modifications shall be subject to the Bank's prior review²⁸ and no objection before implementation. After loan negotiations, the Bank shall arrange the publication on its external website of the agreed initial procurement plan and all subsequent updates once it has provided a no objection.

²⁷ The Procurement Plan, including their updates, shall set forth at a minimum (i) a brief description of goods, works, and/or non-consulting services required for the project for which procurement action is to take place during the period in question; (ii) the proposed methods of procurement as permitted under the Loan Agreement; (iii) any provision for the application of domestic preference in accordance with paragraph 2.55; (iv) the Bank review requirement and thresholds; and (v) the time schedule for key procurement activities, and any other information that the Bank may reasonably require. Large numbers of small and similar contracts may be clubbed. For projects or their components that are demand driven in nature such as Community Driven Development (CDD), Sector Wide Approaches (SWAs), etc. where specific contracts or their time-schedules cannot be identified in advance, a suitable template of the Procurement Plan shall be agreed with the Bank for monitoring and implementation of procurement. If the Project includes the procurement of consulting services, the Procurement Plan should also include the methods for their selection in accordance with the *Guidelines: Selection and Employment of Consultants under IBRD Loans and IDA Credits and Grants by World Bank Borrowers*.

²⁸ See Appendix 1.

II. INTERNATIONAL COMPETITIVE BIDDING

A. General

Introduction

2.1 The objective of International Competitive Bidding (ICB), as described in these Guidelines, is to provide all eligible prospective bidders²⁹ with timely and adequate notification of a Borrower's requirements and an equal opportunity to bid for the required goods, works, and non-consulting services.

Type and Size of Contracts

2.2 The bidding documents shall clearly state the type of contract to be entered into and contain the proposed contract provisions appropriate therefor. The most common types of contracts provide for payments on the basis of a lump-sum, unit prices, reimbursable cost plus fees, or combinations thereof. Reimbursable cost contracts are acceptable to the Bank only in exceptional circumstances such as conditions of high risk or where costs cannot be determined in advance with sufficient accuracy. Such contracts shall include appropriate incentives to limit costs.

2.3 The size and scope of individual contracts will depend on the magnitude, nature, and location of the project. For projects requiring a variety of goods and works, separate contracts generally are awarded for the supply and/or installation of different items of equipment and plant³⁰ and for the works.

2.4 In certain cases, in particular for large industrial and power plants and facilities, the Bank may accept or require a single responsibility contract in which discrete items of equipment and works are grouped into a contract package.³¹ A single responsibility contract may be a turnkey contract in which one entity assumes total responsibility to provide an industrial plant or facility fully-equipped and ready for operation (at the "turn of the key").³² Contracts involving construction, installation or assembly, and related services may also be awarded to contractors under management contracts.³³

2.5 For a project requiring similar but separate items of equipment or works, bids may be invited under a slice and package procedure that would attract the interest of both small and large firms, which could be allowed, at their option, to bid for individual

²⁹ See paragraphs 1.8, 1.9, and 1.10.

³⁰ For purposes of these Guidelines, "plant" refers to installed equipment, as in a production facility.

³¹ Typically, such single responsibility contracts include various plants, equipment, machinery, materials or parts thereof, and include all procurement activities, the supply and assembly and/or installation of equipment, the construction of a complete facility or specialized works to be incorporated in the facility. Such contracts could be a Supply and Installation contract where the Borrower prepares and remains responsible for basic and detailed engineering and design, or a Design, Supply, and Installation contract where the Contractor prepares and is also responsible for the engineering and design.

³² A turnkey contract is a single responsibility contract based on a "lump-sum" price under which payments are made as per contractual milestones when they are met. For such contracts, usually only the basic design (i.e. the main parameters of the engineering project) is provided by the Employer.

³³ In construction, a Management Contractor usually does not perform the work directly but contracts out and manages the work of other contractors, taking on the full responsibility and risk for price, quality, and timely performance. Conversely, a Construction Manager is a consultant for, or agent of, the Borrower, who does not take on such risks. If financed by the Bank, the Construction Manager shall be selected under the Consultant Guidelines (paragraph 3.11).

contracts (slices) or for a group of similar contracts (package). All bids and combinations of bids shall be received by the same deadline and opened and evaluated simultaneously so as to determine the bid or combination of bids offering the lowest evaluated cost to the Borrower.³⁴

Two-Stage Bidding

2.6 In the case of contracts for: (a) large complex facilities awarded as single responsibility (including as turnkey) contracts for the design, supply and installation, or single responsibility contracts for the supply and installation of a facility or plant; (b) works of a complex and special nature; or (c) complex information and communication technology that are subject to rapid technology advances, it may be undesirable or impractical to prepare complete technical specifications in advance. Due to the complex nature of such contracts and in order to avoid deviations from the Borrower's specifications, the Bank may require the use of a two-stage bidding procedure. First, un-priced technical proposals on the basis of a conceptual design or performance specifications are invited, subject to technical as well as commercial clarifications and adjustments, to be followed by amended bidding documents³⁵ and the submission of final technical and priced bids in the second stage.

Notification and Advertising

2.7 Timely notification of bidding opportunities is essential in competitive bidding. The Borrower is required to prepare and submit to the Bank a General Procurement Notice. The Bank will arrange for its publication in *UN Development Business online* (*UNDB online*) and on the Bank's external website.³⁶ The General Procurement Notice shall contain information concerning the Borrower (or prospective Borrower), amount and purpose of the loan, scope of procurement reflecting the Procurement Plan, and the name, telephone (or fax) number, and address(es) of the Borrower's agency(ies) responsible for procurement, and the address of a widely used electronic portal with free national and international access or website where the subsequent Specific Procurement Notices will be posted. If known, the scheduled date for availability of prequalification or bidding documents should be indicated. The related prequalification or bidding documents, as the case may be, shall not be released to the public earlier than the date of publication of the General Procurement Notice.

2.8 Invitations to prequalify or to bid, as the case may be, shall be advertised as Specific Procurement Notices in at least one newspaper of national circulation in the Borrower's country, or in the official gazette, or on a widely used website or electronic portal with free national and international access, in English, French, or Spanish, or at the option of the Borrower, in a national language as defined under paragraph 2.15. Such invitations shall also be published in *UNDB online*. Notification shall be given in

³⁴ See paragraphs 2.49 - 2.54 for the bid evaluation procedures.

³⁵ In revising the bidding documents in the second stage, the Borrower shall respect the confidentiality of the bidders' technical proposals used in the first stage, consistent with requirements of transparency and intellectual property rights.

³⁶ *UNDB online* is a publication of the United Nations. Subscription information is available from: Development Business, United Nations, GCPO Box 5850, New York, NY 10163-5850, USA (website: www.devbusiness.com; e-mail: dbsubscribe@un.org). World Bank External Website: www.worldbank.org.

sufficient time to enable prospective bidders to obtain prequalification or bidding documents and prepare and submit their responses.³⁷ The Bank will arrange the simultaneous publication of all Specific Procurement Notices prepared and submitted by the Borrowers on the Bank's external website.

Prequalification of Bidders

2.9 Prequalification is usually necessary for large or complex works, or in any other circumstances in which the high costs of preparing detailed bids could discourage competition, such as custom-designed equipment, industrial plant, specialized services, some complex information and technology and contracts to be let under single responsibility (including turnkey), design and build, or management contracting. This also ensures that invitations to bid are extended only to those who have adequate capabilities and resources. Prequalification shall be based entirely upon the capability and resources of prospective eligible bidders to perform the particular contract satisfactorily, taking into account objective and measurable factors, including: (a) relevant general and specific experience, and satisfactory past performance and successful completion of similar contracts over a given period; (b) financial position; and, where relevant, (c) capability of construction and/or manufacturing facilities.

2.10 The invitation to prequalify for bidding on specific contracts or groups of similar contracts shall be advertised and notified as described in paragraphs 2.7 and 2.8 above. The scope of the contract and a clear statement of the requirements for qualification shall be sent to those who responded to the invitation. The Borrower shall use the Standard Prequalification Document issued by the Bank with minimum changes as may be necessary and acceptable to the Bank. All such applicants that meet the specified criteria shall be allowed to bid. Borrowers shall inform all applicants of the results of prequalification. As soon as the prequalification is completed, the bidding documents shall be made available to the qualified prospective bidders. For prequalification for groups of contracts to be awarded either at the same time or over a period of time, a limit for the number or total value of awards to any one bidder may be made on the basis of the bidder's technical capability and financial resources to meet qualification criteria for the combined contracts. When the time elapsed between the Borrower's decision with regard to the list of prequalified firms and the issuance of bid invitations is longer than 12 (twelve) months, the Bank may require that the a new prequalification process be conducted through re-advertisement. The verification of the information upon which bidders were prequalified, including their current commitments, shall be carried out at the time of the award of contract, along with their capability with respect to personnel and equipment. The award may be denied to a bidder that is judged to no longer meet the required qualification criteria with respect to technical capability and financial resources to successfully perform the contract. If none or very few applicants are found to be prequalified, which would result in a lack of competition, the Borrower may issue a revised prequalification invitation subject to the Bank's prior no objection.

³⁷ See paragraph 2.44.

B. Bidding Documents

General

2.11 The bidding documents shall furnish all information necessary for a prospective bidder to prepare a bid for the goods, works, and non-consulting services to be provided. While the detail and complexity of these documents may vary with the size and nature of the proposed bid package and contract, they generally include: invitation to bid; instructions to bidders and bid data sheet; form or letter of bid; form of contract; conditions of contract, both general and particular; specifications and drawings; relevant technical data (including of geological and environmental nature); list of goods or bill of quantities; delivery time or schedule of completion; and necessary appendices, such as formats for various securities. The basis for bid evaluation and selection of the lowest evaluated bid shall be clearly outlined in the instructions to bidders and/or the specifications. If a fee is charged for the bidding documents, it shall be reasonable and reflect only the cost of their typing, printing or publishing in an electronic format, and delivery to prospective bidders, and shall not be so high as to discourage qualified bidders. The bidding documents for works may indicate the estimated total cost of the contract, but shall not indicate detailed Borrower's cost estimates such as priced bills of quantities. The Borrower may use an electronic system to distribute bidding documents, provided that the Bank is satisfied with the adequacy of such system. If bidding documents are distributed electronically, the electronic system shall be secure to avoid modifications to the bidding documents and shall not restrict the access of Bidders to the bidding documents. Guidance on critical components of the bidding documents are given in the following paragraphs.

2.12 Borrowers shall use the appropriate Standard Bidding Documents (SBDs) issued by the Bank with minimum changes, acceptable to the Bank, as necessary to address project-specific conditions. Any such changes shall be introduced only through bid or contract data sheets, or through special conditions of contract, and not by introducing changes in the standard wording of the Bank's SBDs. When no relevant SBDs have been issued, the Borrower shall use other internationally recognized standard conditions of contract and contract forms acceptable to the Bank.

Validity of Bids and Bid Security

2.13 Bidders shall be required to submit bids valid for a period specified in the bidding documents which shall be sufficient to enable the Borrower to complete the comparison and evaluation of bids, and obtain all the necessary approvals within the Borrower's entity and the Bank's no objection to the recommendation of award (if required in the Procurement Plan) so that the contract can be awarded within that period.

2.14 Borrowers have the option of requiring a bid security. When used, the bid security shall be in the amount and form specified in the bidding documents³⁸ and shall remain

³⁸ The format of the bid security shall be in accordance with the SBDs and shall be issued by a reputable bank or financial institution, such as an insurance, or bonding or surety company, selected by the bidder. If the security is issued by a financial institution that is located outside the country of the Borrower, such financial institution shall have a correspondent financial institution located in the country of the Borrower to make it enforceable. Bidders shall be allowed to submit bank guarantees directly issued by the bank of their choice located in any eligible country.

valid for a period (generally 4 (four) weeks beyond the validity period for the bids) sufficient to provide reasonable time for the Borrower to act if the security is to be called. Bid securities shall be released to unsuccessful bidders once the contract has been signed with the winning bidder. In place of a bid security, the Borrower may require bidders to sign a declaration accepting that if they withdraw or modify their bids during the period of validity or they are awarded the contract and they fail to sign the contract or to submit a performance security before the deadline defined in the bidding documents, the bidder will be suspended for the period of time specified in the bidding documents from being eligible to bid for any contract with the entity that invited bids.

Language

2.15 Prequalification and bidding documents shall be prepared in one of the following languages, selected by the Borrower: English, French, or Spanish. In addition to one of the above languages, the Borrower has the option to issue translated versions of these documents in another language which should either be: (a) the national language of the Borrower; or (b) the language used nation-wide in the Borrower's country for commercial transactions, hereinafter both are called the "National Language".³⁹ If these documents are issued in two languages, firms shall have the option to submit their prequalification application or bid, as the case may be, in any one of the two languages in which these documents are issued. The contract signed with the winning bidder shall always be written in the language in which its bid was submitted, which shall be the one that governs the contractual relations between the Borrower and the bidder. If the contract is signed in the National Language, the Borrower shall provide the Bank with an accurate translation of the contract in English, French, or Spanish when submitting the original contract in accordance with Appendix 1. Bidders shall neither be required nor permitted to sign contracts in more than one language.

Clarity of Bidding Documents

2.16 Bidding documents shall be so worded as to permit and encourage international competition and shall set forth clearly and precisely the work to be carried out, the location of the work, the goods to be supplied, the place of delivery or installation, the schedule for delivery or completion, minimum performance requirements, and the warranty and maintenance requirements, as well as any other pertinent terms and conditions. In addition, the bidding documents, where appropriate, shall define the tests, standards, and methods that will be employed to judge the conformity of equipment as delivered, or works as performed, with the specifications. Drawings shall be consistent with the text of the specifications, and an order of precedence between the two shall be specified.

2.17 The bidding documents shall specify any factors, in addition to price, which will be taken into account in evaluating bids, and how such factors will be quantified or

³⁹ The Bank shall be satisfied with the language to be used. The Borrower shall take full responsibility for the correct translation of the documents in the National Language. In case of any discrepancy with the documents in English, French, or Spanish, the text in the latter shall prevail.

If the Borrower has more than one National Language and a national law requires official acts to be issued in all national languages, the Borrower shall use one National Language in the prequalification or bidding documents, and may issue translated versions in the other languages.

otherwise evaluated. If bids based on alternative designs, materials, completion schedules, payment terms, etc. are permitted, conditions for their acceptability and the method of their evaluation shall be expressly stated.

2.18 All prospective bidders shall be provided the same information, and shall be assured of equal opportunities to obtain additional information on a timely basis. Borrowers shall provide reasonable access to project sites for visits by prospective bidders. For works or complex supply contracts, particularly for those requiring refurbishing existing works or equipment, a pre-bid conference may be arranged whereby potential bidders may meet with Borrower representatives to seek clarifications (in person or online). Minutes of the conference shall be provided to all prospective bidders with a copy to the Bank (in hard copy or sent electronically). All modifications of bidding documents, including with regard to additional information, clarifications, and corrections of errors, shall be sent to each recipient of the original bidding documents and all bidders on record in sufficient time before the deadline for receipt of bids to enable bidders to take appropriate actions. Any modification to the bidding documents shall be introduced in the form of an addendum. If necessary, the deadline shall be extended. The Bank shall receive a copy (in hard copy or sent electronically) and be consulted for issuing a no objection when the contract is subject to prior review.

Standards

2.19 Standards and technical specifications quoted in bidding documents shall promote the broadest possible competition, while assuring the critical performance or other requirements for the goods and/or works under procurement. As far as possible, the Borrower shall specify internationally accepted standards such as those issued by the International Standards Organization with which the equipment or materials or workmanship shall comply. Where such international standards are unavailable or are inappropriate, national standards may be specified. In all cases, the bidding documents shall state that equipment, material, or workmanship meeting other standards, which promise at least substantial equivalence, will also be accepted.

Use of Brand Names

2.20 Specifications shall be based on relevant characteristics and/or performance requirements. References to brand names, catalog numbers, or similar classifications shall be avoided. If it is necessary to quote a brand name or catalog number of a particular manufacturer to clarify an otherwise incomplete specification, the words "or equivalent" shall be added after such reference. The specification shall permit the acceptance of offers for goods which have similar characteristics and which provide performance at least substantially equivalent to those specified. Before the Borrower issues bidding documents for specific goods with a brand name that does not have any equivalent, especially for Information Technology Systems, it shall submit to the Bank for review and no objection a comprehensive justification, including grounds of compatibility with existing systems and previous investments in the branded item.

Pricing

2.21 Bids for goods shall be invited on the basis of CIP⁴⁰ (place of destination) for all goods manufactured abroad and to be imported. Bids for goods that were previously imported shall be invited on the basis of CIP (place of destination) separately indicating the actual amount of customs duties and import taxes already paid. Bids for goods manufactured in the Borrower's country shall be invited on the basis of EXW⁴¹ (ex works, ex factory, or off-the-shelf) plus cost of inland transportation and insurance to the place of destination. Bidders shall be allowed to arrange for ocean and other transportation and related insurance from any eligible source.⁴² Where installation, commissioning, or other similar services are required to be performed by the bidder, as in the case of supply and installation contracts, the bidder shall be required to quote for these services.

2.22 In the case of single responsibility (including turnkey) contracts, the bidder shall be required to quote the price of the installed facility or plant at site, including all costs for supply of equipment, marine and local transportation and insurance, installation, and commissioning, as well as associated works and all other services included in the scope of contract such as design, maintenance, operation, etc. Unless otherwise specified in the bidding documents, a turnkey contract price shall include all duties, taxes, and other levies.⁴³

2.23 Bidders for works and non-consulting services shall be required to quote unit prices or lump sum prices for the performance of the works or non-consulting services, and such prices shall include all duties, taxes, and other levies. Bidders shall be allowed to obtain all inputs (except for unskilled labor) from any eligible source so that they may offer their most competitive bids.

Price Adjustment

2.24 Bidding documents shall state either that (a) bid prices will be fixed or (b) that price adjustments will be made to reflect any changes (upwards or downwards) in major cost components of the contract, such as labor, equipment, materials, and fuel. Price adjustment provisions are usually not necessary in simple contracts involving delivery of goods or completion of works within 18 (eighteen) months, but shall be included in contracts which extend beyond 18 (eighteen) months. The bidding documents for contracts of shorter duration may also include a similar provision for price adjustment

⁴⁰ Refer for further definitions to the current *Incoterms 2010*, or as revised from time to time, published by the International Chamber of Commerce (ICC), 38 Cours Albert 1^{er}, 75008, Paris, France. CIP is carriage and insurance paid to (named place of destination). This term may be used irrespective of the mode of transport, including multimodal transport. CIP term is for custom duties and other import taxes unpaid, payment for which is the responsibility of the Borrower, either for goods previously imported or that will be imported. For previously imported goods, the quoted CIP price shall be distinguishable from the original import value of these goods declared to customs and shall include any rebate or mark-up of the local agent or representative and all local costs except import duties and taxes, which will be paid by the purchaser.

⁴¹ The EXW price shall include all duties, sales, and other taxes already paid or payable for the components and raw materials used in the manufacture or assembly of the equipment offered in the bid. Manufactured goods include assembled goods.

⁴² See paragraphs 1.8, 1.9, and 1.10.

⁴³ Goods in bids for turnkey contracts may be invited on the basis of DDP (named place of destination) and Bidders should be free to choose the best arrangement between imported goods or goods manufactured in the country of the Borrower, in the preparation of their bids.

when future local or foreign inflation is expected to be high. However, it is standard practice to obtain firm prices for some types of equipment regardless of the delivery time and, in such cases, price adjustment provisions are not needed.

2.25 Prices shall be adjusted by the use of a prescribed formula (or formulae) which breaks down the total price into components that are adjusted by price indices specified for each component. The formula(e) and the base date for application shall be clearly defined in the bidding documents. If the payment currency is different from the source of the input and corresponding index, a correction factor shall be applied in the formulae, to avoid incorrect adjustment. Under exceptional circumstances, bidding documents may provide for price adjustment on the basis of documentary evidence (including actual invoices) provided by the Supplier or Contractor.

Transportation and Insurance

2.26 Bidding documents shall permit suppliers and contractors to arrange transportation and insurance from any eligible source. Bidding documents shall state the types and terms of insurance to be provided by the bidder. For all contracts, usually an All Risk form of policy shall be specified. For goods and for single responsibility contracts, the indemnity payable under transportation insurance shall be at least 110% (one hundred ten percent) of the CIP price of the goods to be imported in the currency of the contract or in a freely convertible currency to enable prompt replacement of lost or damaged goods. For large construction or supply and install projects with several contractors on a site, a "wrap-up" or total project insurance arrangement may be obtained by the Borrower, in which case the Borrower shall seek competition for such insurance under procedures acceptable to the Bank if the cost of insurance is to be financed by the Bank.

2.27 As an exception, if a Borrower does not wish to obtain insurance coverage through the contract, and wishes to make its own arrangements or to reserve transportation and insurance to national companies or other designated sources, it shall provide evidence satisfactory to the Bank that (a) resources are readily available for prompt payment, in a freely convertible currency among the currencies of payment of the contract, of the indemnities required to replace lost or damaged goods, and (b) risks are adequately covered. In addition, for the import of goods, bidders shall be asked to quote FCA (named place of dispatch) or CPT (named place of destination)⁴⁴ prices in addition to the CIP (place of destination) price specified in paragraph 2.21. The selection of the lowest evaluated bid shall be on the basis of the CIP (place of destination) price, but the Borrower may sign the contract on FCA or CPT terms and make its own arrangements for transportation and/or insurance. Under such circumstances, Bank financing shall be limited to the FCA or CPT cost of the contract.

Currency Provisions

2.28 Bidding documents shall state the currency or currencies in which bidders are to state their prices, the procedure for conversion of prices expressed in different currencies into a single currency for the purpose of comparing bids, and the currencies in which the

⁴⁴ Incoterms 2010 for free carrier (named place) and for carriage paid to (named place of destination), respectively.

contract price will be paid. The following provisions (paragraphs 2.29–2.33) are intended to (a) ensure that bidders have the opportunity to minimize any exchange risk with regard to the currency of bid and of payment, and hence may offer their best prices; (b) give bidders in countries with weak currencies the option to use a stronger currency and thus provide a firmer basis for their bid price; and (c) ensure fairness and transparency in the evaluation process.

Currency of Bid

2.29 Bidding documents shall state that the bidder may express the bid price in any currency. If the bidder wishes to express the bid price as a sum of amounts in different foreign currencies, they may do so, provided the price includes no more than three foreign currencies. Furthermore, the Borrower may require bidders to state the portion of the bid price representing local costs incurred in the currency⁴⁵ of the country of the Borrower.

2.30 In bidding documents for works, the Borrower may require bidders to state the bid price entirely in the local currency, along with the requirements for payments in up to three foreign currencies of their choice for expected inputs from outside the Borrower's country, expressed as a percentage of the bid price, together with the exchange rates used in such calculations.

Currency Conversion for Bid Comparison

2.31 The bid price is the sum of all payments in various currencies required by the bidder. For the purpose of comparing prices, bid prices shall be converted to a single currency selected by the Borrower (local currency or fully convertible foreign currency) and stated in the bidding documents. The Borrower shall make this conversion by using the selling (exchange) rates for those currencies quoted by an official source (such as the Central Bank) or by a commercial bank or by an internationally circulated newspaper for similar transactions on a date selected in advance, with such source and date to be specified in the bidding documents, provided that the date shall not be earlier than 4 (four) weeks prior to the deadline for the receipt of bids, nor later than the original date for the expiry of the period of bid validity.

Currency of Payment

2.32 Payment of the contract price shall be made in the currency or currencies in which payment has been requested in the bid of the successful bidder as per paragraph 2.29.

2.33 When the bid price is required to be stated in the local currency but the bidder has requested payment in foreign currencies expressed as a percentage of the bid price, the exchange rates to be used for purposes of payments shall be those specified by the bidder in the bid, so as to ensure that the value of the foreign currency portions of the bid is maintained without any loss or gain.

⁴⁵ Hereafter referred to as "local currency".

Terms and Methods of Payment

2.34 Payment terms shall be in accordance with the international commercial practices applicable to the specific goods, works, and non-consulting services.

- (a) Contracts for supply of goods shall provide for full payment on the delivery and inspection, if so required, of the contracted goods except for contracts involving installation and commissioning, in which case a portion of the payment may be made after the Supplier has complied with all its obligations under the contract. The Bank normally requires the use of letters of credit so as to assure prompt payment to the Supplier. In major contracts for equipment and plant, provisions shall be made for suitable advances and, in contracts of long duration, for progress payments during the period of manufacture or assembly.
- (b) Contracts for works shall provide, in appropriate cases for mobilization advances, advances on Contractor's equipment and materials, regular progress payments, and reasonable retention amounts to be released upon compliance with the Contractor's obligations under contract.

2.35 Any advance payment for mobilization and similar expenses, made upon signature of a contract for goods, works, and non-consulting services, shall be related to the estimated amount of these expenses and be specified in the bidding documents. Amounts and timing of other advances to be made, such as for materials delivered to the site for incorporation in the works, shall also be specified. The bidding documents shall specify the arrangements for any security required for advance payments.

2.36 Bidding documents shall specify the payment method and terms offered, whether alternative payment methods and terms will be allowed, and, if so, how the terms will affect bid evaluation.

Alternative Bids

2.37 The bidding documents shall clearly indicate when bidders are allowed to submit alternative bids, how alternative bids should be submitted, how bid prices should be offered, and the basis on which alternative bids shall be evaluated.

Conditions of Contract

2.38 The contract documents shall clearly define the scope of work to be performed, the goods to be supplied, the services to be provided, the rights and obligations of the Borrower and of the Supplier or Contractor, and the functions and authority of the Engineer, Architect, or Construction Manager, if one is employed by the Borrower, in the supervision and administration of the contract. In addition to the general conditions of contract, any particular conditions for the specific goods, works, and non-consulting services to be procured and the location of the project shall be included. The conditions of contract shall provide a balanced allocation of risks and liabilities.

Performance Security and Retention Money

2.39 Contracts for works and single responsibility contracts shall require security in an amount sufficient to protect the Borrower in case of breach of contract by the Contractor.

This security shall be provided in an appropriate form and amount, as specified by the Borrower in the bidding document.⁴⁶ The amount of the security may vary, depending on the type of security furnished and on the nature and magnitude of the works or facilities. A portion of this security shall extend sufficiently beyond the date of completion of the works or facilities to cover the defects liability or maintenance period up to final acceptance by the Borrower. Contracts for works may provide for a percentage of each periodic payment to be held as retention money until final acceptance. Contractors may be allowed to replace retention money with an equivalent security in the form of a Bank security or guarantee after provisional acceptance.

2.40 In contracts for the supply of goods, the need for performance security depends on the market conditions and commercial practice for the particular kind of goods. Suppliers or manufacturers may be required to provide a security in an appropriate and reasonable amount to protect against nonperformance of the contract. The security shall, if required, also cover warranty obligations and any installation or commissioning requirements in accordance with the applicable SBD.

Liquidated Damages and Bonus Clauses

2.41 Provisions for liquidated damages or similar provisions in an appropriate amount shall be included in the conditions of contract when delays in the delivery of goods, completion of works, or failure of the goods, works, and non-consulting services to meet performance requirements would result in extra cost, or loss of revenue, or loss of other benefits to the Borrower. Provision may also be made for a bonus to be paid to suppliers or contractors for completion of works or delivery of goods ahead of the times specified in the contract when such earlier completion or delivery would be of benefit to the Borrower.

Force Majeure

2.42 The conditions of contract shall stipulate that failure on the part of the parties to perform their obligations under the contract will not be considered a default if such failure is the result of an event of force majeure as defined in the conditions of contract.

Applicable Law and Settlement of Disputes

2.43 The conditions of contract shall include provisions dealing with the applicable law and the forum for the settlement of disputes. International commercial arbitration in a neutral venue has practical advantages over other methods for the settlement of disputes. Therefore, the Bank requires that Borrowers use this type of arbitration in contracts for the procurement of goods, works, and non-consulting services unless the Bank has specifically agreed to waive this requirement for justified reasons such as equivalent national regulations and arbitration procedures, or the contract has been awarded to a bidder from the Borrower's country. The Bank shall not be named arbitrator or be asked

⁴⁶ The format of the performance security shall be in accordance with the SBDs and shall be issued by a reputable bank or financial institution, such as an insurance, or bonding or surety company, selected by the bidder. If the security is issued by a financial institution located outside the country of the Borrower, such financial institution shall have a correspondent financial institution located in the country of the Borrower to make it enforceable. Bidders shall be allowed to submit bank guarantees directly issued by the bank of their choice located in any eligible country.

to name an arbitrator.⁴⁷ In case of works contracts, supply and installation contracts, and single responsibility (including turnkey) contracts, the dispute settlement provision shall include mechanisms such as dispute review boards or adjudicators, which are designed to permit a speedier dispute settlement.

C. Bid Opening, Evaluation, and Award of Contract

Time for Preparation of Bids

2.44 The time allowed for the preparation and submission of bids shall be determined with due consideration of the particular circumstances of the project and the magnitude and complexity of the contract. Generally, not less than 6 (six) weeks from the date of the invitation to bid or the date of availability of bidding documents, whichever is later, shall be allowed for ICB. Where large works or complex items of equipment are involved, this period shall generally be not less than 12 (twelve) weeks to enable prospective bidders to conduct investigations before submitting their bids. In such cases, the Borrower is encouraged to convene pre-bid conferences and arrange site visits. Bidders shall be permitted to submit bids by mail or in person. Borrowers may also use electronic systems permitting bidders to submit bids by electronic means, provided the Bank is satisfied with the adequacy of the system, including, inter alia, that the system is secure, maintains the integrity, confidentiality, and authenticity of bids submitted, and uses an electronic signature system or equivalent to keep bidders bound to their bids. The deadline and place for receipt of bids shall be specified in the invitation to bid.

Bid Opening Procedures

2.45 The time for the bid opening shall be the same as for the deadline for receipt of bids or promptly⁴⁸ thereafter, and shall be announced, together with the place for bid opening, in the invitation to bid. The Borrower shall open all bids received by the deadline for bid submission at the designated place stipulated in the bidding documents, irrespective of the number of bids received by such deadline. At the bid opening, the Borrower shall neither discuss the merits of any bid nor reject any bid. Bids shall be opened in public; bidders or their representatives shall be allowed to be present (in person or online when electronic bidding is used). The name of the bidder and total amount of each bid, and of any alternative bids, if they have been requested or permitted, shall be read aloud (and posted online when electronic bidding is used) and recorded when opened, and a copy of this record shall be promptly sent to the Bank and to all bidders who submitted bids in time. Bids received after the time stipulated, as well as those not opened and read out at bid opening, shall not be considered.

Clarifications or Alterations of Bids

2.46 Except as otherwise provided in paragraphs 2.63 and 2.64 of these Guidelines, bidders shall not be requested or permitted to alter their bids, including through any

⁴⁷ It is understood, however, that officials of the International Centre for Settlement of Investment Disputes (ICSID) shall remain free to name arbitrators in their capacity as ICSID officials.

⁴⁸ To allow sufficient time to take the bids to the place announced for public bid opening.

voluntary increase or decrease in bid prices, after the deadline for receipt of bids. The Borrower shall ask bidders for clarification needed to evaluate their bids but shall not ask or permit bidders to change the substance or price of their bids after the bid opening. Requests for clarification and the bidders' responses shall be made in writing, in hard copy or by an electronic system satisfactory to the Bank.⁴⁹

Confidentiality

2.47 After the public opening of bids, information relating to the examination, clarification, and evaluation of bids and recommendations concerning awards shall not be disclosed to bidders or other persons not officially concerned with this process until the publication of the award of contract.

Examination of Bids

2.48 The Borrower shall ascertain whether the bids (a) meet the eligibility requirements specified in paragraph 1.8, 1.9, and 1.10 of these Guidelines, (b) have been properly signed, (c) are accompanied by the required securities or required declaration signed as specified in paragraph 2.14 of the Guidelines, (d) are substantially responsive to the bidding documents, and (e) are otherwise generally in order. If a bid, including with regard to the required bid security, is not substantially responsive, that is if it contains material deviations from or reservations to the terms, conditions, and specifications in the bidding documents, it shall not be considered further. The bidder shall neither be permitted nor invited by the Borrower to correct or withdraw material deviations or reservations once bids have been opened.⁵⁰

Evaluation and Comparison of Bids

2.49 The purpose of bid evaluation is to determine the cost to the Borrower of each bid in a manner that permits a comparison on the basis of their evaluated cost. Subject to paragraph 2.58, the bid with the lowest evaluated cost,⁵¹ but not necessarily the lowest submitted price, shall be selected for award.

2.50 The bid price read out at the bid opening shall be adjusted to correct any arithmetical errors. Also, for the purpose of evaluation, adjustments shall be made for any quantifiable non-material deviations or reservations. Price adjustment provisions applying to the period of implementation of the contract shall not be taken into account in the evaluation.

2.51 The evaluation and comparison of bids shall be on CIP (place of destination) prices for the supply of imported goods⁵² and EXW prices, plus cost of inland transportation and insurance to the place of destination, for goods manufactured within the Borrower's

⁴⁹ See paragraph 2.44.

⁵⁰ See paragraph 2.50 regarding corrections.

⁵¹ See paragraph 2.52.

⁵² Borrowers may ask for prices on a CIF basis (and bids compared on that same basis) only when the goods are carried by sea and the goods are not containerized. CIF shall not be used for anything other than sea transport. In the case of manufactured goods, it is unlikely that the choice of CIF will be appropriate, because these goods are usually containerized. CIP can be used for any mode of transport, including sea and multimodal transport.

country, together with prices for any required installation, training, commissioning, and other similar non-consulting services.⁵³

2.52 Bidding documents shall also specify the relevant factors in addition to price to be considered in bid evaluation and the manner in which they will be applied for the purpose of determining the lowest evaluated bid. For goods and equipment, other factors may be taken into consideration including, among others, payment schedule, delivery time, operating costs, efficiency and compatibility of the equipment, availability of service and spare parts, and related training, safety, and environmental benefits. The factors other than price to be used for determining the lowest evaluated bid shall be, to the extent practicable, expressed in monetary terms in the evaluation provisions in the bidding documents.⁵⁴

2.53 Under works and turnkey contracts, contractors are responsible for all duties, taxes, and other levies,⁵⁵ and bidders shall take these factors into account in preparing their bids. The evaluation and comparison of bids shall be on this basis. Bid evaluation for works shall be strictly in monetary terms. Any procedure under which bids above or below a predetermined assessment of bid values are automatically disqualified is not acceptable. If time is a critical factor, the value of early completion to the Borrower may be taken into account according to criteria presented in the bidding documents, only if the conditions of contract provide for commensurate penalties for noncompliance.

2.54 The Borrower shall prepare a detailed report on the evaluation and comparison of bids setting forth the specific reasons on which the recommendation is based for the award of contract. Borrowers shall provide as a minimum all information required in the Standard Form of Bid Evaluation Report issued by the Bank in addition to other information the Bank deems relevant.

Domestic Preferences

2.55 At the request of the Borrower, and as stipulated in the agreed Procurement Plan and set forth in the bidding documents, a margin of preference may be provided in the evaluation of bids for:

- (a) goods manufactured in the country of the Borrower when comparing bids offering such goods with those offering goods manufactured abroad; and
- (b) works in member countries below a specified threshold of GNP⁵⁶ per capita, when comparing bids from eligible domestic contractors with those from foreign firms.

2.56 Where preference for domestically manufactured goods or for domestic contractors is allowed, the methods and stages set forth in Appendix 2 to these Guidelines shall be followed in the evaluation and comparison of bids.

⁵³ The evaluation of bids shall not take into account: (a) customs duties and other taxes levied on imported goods quoted CIP (which are exclusive of custom duties); (b) sales and similar taxes levied in connection with the sale or delivery of the goods

⁵⁴ Exceptionally, relative weight may be given when specifications cannot be precisely defined or factors other than price cannot always be expressed in monetary terms such as may occur for the procurement of complex information technology and textbooks.

⁵⁵ Unless bidding documents specify otherwise for some turnkey contracts (see paragraph 2.22).

⁵⁶ Gross national product as defined annually by the Bank.

Extension of Validity of Bids

2.57 Borrowers shall complete evaluation of bids and the award of contract within the initial period of bid validity so that extensions are not necessary. An extension of bid validity, if justified by exceptional circumstances, shall be requested in writing from all bidders before the expiration date. The extension shall be for the minimum period required to complete the evaluation, obtain the necessary no objections, and award the contract. In the case of fixed price contracts, requests for second and subsequent extensions may be permissible only if the Borrower has provided an appropriate mechanism as provided in the Bank's relevant SBD to adjust the quoted price of the winning bidder to reflect any increase in the cost of inputs for the contract over the period of extension. Whenever an extension of bid validity period is requested, bidders shall not be requested or be permitted to change the quoted (base) price or other conditions of their bid. Bidders shall have the right to refuse to grant such an extension. If the bidding documents require a bid security, bidders may exercise their right to refuse to grant such an extension without forfeiting their bid security and are hence disqualified, but those who are willing to extend the validity of their bid shall be required to provide a suitable extension of bid security.

Postqualification of Bidders

2.58 If bidders have not been prequalified, the Borrower shall determine whether the bidder whose bid has been determined to offer the lowest evaluated cost has the capability and resources to effectively carry out the contract as offered in the bid. The criteria to be met shall be set out in the bidding documents, and if the bidder does not meet them, the bid shall be rejected. In such an event, the Borrower shall make a similar determination for the next-lowest evaluated bidder.

Award of Contract

2.59 The Borrower shall award the contract, within the period of the validity of bids, to the bidder who meets the appropriate standards of capability and resources and whose bid has been determined (i) to be substantially responsive to the bidding documents and (ii) to offer the lowest evaluated cost.⁵⁷ A bidder shall neither be required nor permitted, as a condition of award, to undertake responsibilities for work not stipulated in the bidding documents or otherwise to modify the bid as originally submitted.

Publication of the Award of Contract

2.60 The Borrower shall ensure that the procedure for publication of the award of contract as specified in paragraph 7 of Appendix 1 is followed.

Rejection of All Bids

2.61 Bidding documents usually provide that Borrowers may reject all bids. Rejection of all bids is justified when there is lack of effective competition, or all bids are not substantially responsive, or no bidder meets the specified qualification criteria, or the bid

⁵⁷ Referred to as "lowest evaluated bidder" and "lowest evaluated bid", respectively.

price of the lowest evaluated winning bid is substantially higher than the Borrower's updated estimated cost or available budget. Lack of competition shall not be determined solely on the basis of the number of bidders. Even when only one bid is submitted, the bidding process may be considered valid, if the bid was satisfactorily advertised, the qualification criteria were not unduly restrictive, and prices are reasonable in comparison to market values. If all bids are rejected, the Borrower shall review the causes justifying the rejection of all bids and make appropriate revisions to the bidding documents⁵⁸ before re-inviting bids. The revision of qualification criteria may be justified only when they were set too stringently.

2.62 If for justified reasons, re-advertisement is not practical or the rejection is due to all of the bids being nonresponsive, new bids may be invited, with the prior no objection of the Bank, from the initially prequalified firms, or, in the absence of prequalification, from all firms that purchased the initial bidding documents. Exceptionally, when justified, the Bank may agree to re-invite only those firms that submitted bids in the first instance.

2.63 All bids shall not be rejected and new bids invited on the same bidding and contract documents solely for the purpose of obtaining lower prices. If the lowest evaluated responsive bid exceeds the Borrower's updated cost estimates by a substantial margin, the Borrower shall investigate causes for the excessive cost and consider requesting new bids as described in the previous paragraphs. Alternatively, the Borrower may negotiate with the lowest evaluated bidder to try to obtain a satisfactory contract through a reduction in the scope and/or a reallocation of risk and responsibility which can be reflected in a reduction of the contract price. However, substantial reduction in the scope or modification to the contract documents may require rebidding.

2.64 The Bank's prior no objection shall be obtained before rejecting all bids, soliciting new bids, or entering into negotiations with the lowest evaluated bidder.

Debriefing by the Borrower

2.65 In the publication of the award of contract referred to in paragraph 2.60 and paragraph 7 of Appendix 1, the Borrower shall specify that any bidder who wishes to ascertain the grounds on which its bid was not selected, should request an explanation from the Borrower. The Borrower shall promptly provide in writing an explanation of why such bid was not selected. If a bidder requests a debriefing meeting, the bidder shall bear all their costs of attending such a debriefing meeting.

D. Modified ICB

Operations Involving a Program of Imports⁵⁹

2.66 Where the loan provides financing for a program of imports, ICB with simplified advertising and currency provisions may be used for large-value contracts, as defined in the Loan Agreement.⁶⁰

⁵⁸ Such revisions may relate to the scope or conditions of contract, or minimum post qualification criteria (in the absence of prequalification), or the design and specifications, etc. or a combination thereof.

⁵⁹ Also see paragraph 3.12.

2.67 The simplified provisions for notification of ICB procurement do not require a General Procurement Notice. Specific Procurement Notices shall be inserted in at least one newspaper of national circulation in the Borrower's country (or in the official gazette, if any, or on a widely used website or electronic portal with free national and international access) in addition to *UNDB online* and the Bank's external website. The period allowed for submission of bids may be reduced to 4 (four) weeks. Bidding and payment may be limited to one currency widely used in international trade.

Procurement of Commodities

2.68 Market prices of commodities, such as grain, animal feed, cooking oil, fuel, fertilizer, and metals, fluctuate depending upon the demand and supply at any particular time. Many are quoted in established commodity markets. Procurement often involves multiple awards for partial quantities to assure security of supply and multiple purchases over a period of time to take advantage of favorable market conditions and to keep inventories low. A list of prequalified bidders may be drawn up to whom periodic invitations are issued. Bidders may be invited to quote prices linked to the market price at the time of or prior to the shipments. Bid validities shall be as short as possible. A single currency in which the commodity is usually priced in the market may be used for bidding and payment. The currency shall be specified in the bidding document. Bidding documents may permit telexed or faxed bids or bids submitted by electronic means, and in such cases either no bid security is required, or standing bid securities valid over a specified period of time have been submitted by prequalified bidders. Standard contract conditions and forms consistent with market practices shall be used.

⁶⁰ Procurement of smaller contracts is normally carried out in accordance with procedures followed by the private or public entity handling the imports, or other established commercial practices acceptable to the Bank, as described in paragraph 3.13.

III. OTHER METHODS OF PROCUREMENT

General

3.1 This Section describes the methods of procurement that can be used where ICB would not be the most economic and efficient method of procurement, and where other methods are deemed more appropriate⁶¹ or in the case of paragraph 3.20, when the Bank has agreed to the use of the public procurement system of the Borrower country. The Bank's policies with respect to margins of preference for domestically manufactured goods, works, and non-consulting services contracts do not apply to methods of procurement other than ICB. Paragraphs 3.2 to 3.5 and paragraph 3.7 describe the generally used methods in descending order of preference and the remaining paragraphs describe the methods used in specific circumstances.

Limited International Bidding

3.2 Limited International Bidding (LIB) is essentially ICB by direct invitation without open advertisement. It may be an appropriate method of procurement where (a) there is only a limited number of suppliers, or (b) other exceptional reasons may justify departure from full ICB procedures. Under LIB, Borrowers shall seek bids from a list of potential suppliers broad enough to assure competitive prices, such list to include all suppliers when there are only a limited number. Domestic preferences are not applicable in the evaluation of bids under LIB. In all respects other than advertisement and preferences, ICB procedures shall apply, including the publication of the award of contract as indicated in paragraph 7 of Appendix 1.

National Competitive Bidding

3.3 National Competitive Bidding (NCB) is the competitive bidding procedure normally used for public procurement in the country of the Borrower, and may be the most appropriate method of procurement of goods, works, and non-consulting services which, by their nature or scope, are unlikely to attract foreign competition. To be acceptable for use in Bank-financed procurement, these procedures shall be reviewed and modified⁶² as necessary to assure economy, efficiency, transparency, and broad consistency with the provisions included in Section I of these Guidelines.⁶³ NCB may be the most appropriate method of procurement where foreign bidders are not expected to be interested because (a) of the size and value of the contract, (b) works are scattered geographically or spread over time, (c) works are labor intensive, or (d) the goods, works, and non-consulting services are available locally at prices below the international market.

⁶¹ Contracts shall not be divided into smaller units in order to make them less attractive for ICB procedures; any proposal to divide a contract into smaller packages shall require the prior no objection of the Bank.

⁶² Any such modification shall be reflected in the Loan Agreement.

The Bank may agree, if requested by the Borrower, that bidding documents under NCB procedures include a clause rendering ineligible for Bank financing a firm, or an individual, of the Borrower country that is under a sanction of debarment from being awarded a contract by the appropriate judicial authority of the Borrower country and pursuant to its relevant laws, provided that the Bank has determined that the firm, or the individual, has engaged in fraud or corruption and the judicial proceeding afforded the firm or the individual adequate due process.

⁶³ This method is distinct from those under the UCS Piloting Program described in paragraph 3.20.

NCB procedures may also be used where the advantages of ICB are clearly outweighed by the administrative or financial burden involved.

3.4 The complete text of advertisement shall be published in a national newspaper of wide circulation in the National Language as defined under paragraph 2.15, or in the official gazette, provided that it is of wide circulation, or on a widely used website or electronic portal with free national and international access. The Borrower may publish a shorter version of the advertisement text, including the minimum relevant information, in the national press provided that the full text is simultaneously published in the official gazette or on a widely used website or electronic portal with free national and international access. Notification shall be given to prospective bidders in sufficient time to enable them to obtain relevant documents. Bidding documents may be issued in the National Language. The currency of the country of the Borrower is generally used for the purposes of bidding and payment. In addition, the bidding documents shall provide clear instructions on how bids should be submitted, how prices should be offered, and the place and time for submission of bids. Adequate response time for the preparation and submission of bids shall be provided. The procedures shall provide for adequate competition in order to ensure reasonable prices, and methods used in the evaluation of bids and the awards of contract shall be objective and made known to all bidders in the bidding documents and not be applied arbitrarily. The comparison of all bids and the award of contract may be based on the total cost at destination including all taxes and duties. The procedures shall also include public opening of bids, publication of results of evaluation and of the award of contract as per paragraph 7 of Appendix 1. Borrowers shall have an effective and independent protest mechanism in place allowing bidders to protest and have their protests handled in a timely manner. If foreign firms wish to participate in NCB they shall be allowed to do so on the prevailing NCB terms and conditions that apply to national bidders.

Shopping

3.5 Shopping is a procurement method based on comparing price quotations obtained from several suppliers (in the case of goods), from several contractors (in the case of civil works), or service providers (in the case of non-consulting services) with a minimum of three, to assure competitive prices, and is an appropriate method for procuring limited quantities of readily available off-the-shelf goods or standard specification commodities of small value, or simple civil works of small value⁶⁴ when more competitive methods are not justified on the basis of cost and efficiency. If the Borrower has been unable to obtain at least three quotations, it shall provide the Bank with the reasons and justification why no other competitive method could be considered and obtain a no objection before proceeding on the basis of the only responses already received. Requests for quotations shall indicate the description and quantity of the goods or specifications of works, as well as desired delivery (or completion) time and place. Quotations may be submitted by letter, facsimile, or by electronic means. The evaluation of quotations shall

⁶⁴ For the purpose of Shopping, and procurement from UN agencies under paragraph 3.10(c) of these Guidelines, a small value contract should normally not exceed US\$100,000 for off-the-shelf goods and commodities and US\$200,000 for simple civil works. Thresholds applicable to each project are defined in the Procurement Plan.

follow the same principles as of open bidding. The terms of the accepted offer shall be incorporated in a purchase order or brief contract.

Framework Agreements

3.6 A Framework Agreement (FA) is a long-term agreement with suppliers, contractors and providers of non-consulting services which sets out terms and conditions under which specific procurements (call-offs) can be made throughout the term of the agreement. FAs are generally based on prices that are either pre-agreed, or determined at the call-off stage through competition or a process allowing their revision without further competition.⁶⁵ FAs may be permitted as an alternative to the Shopping and NCB methods for: (a) goods that can be procured off-the-shelf, or are of common use with standard specifications; (b) non-consulting services that are of a simple and non-complex nature and may be required from time to time by the same agency (or multiple agencies) of the Borrower; or (c) small value contracts for works under emergency operations. The Borrower shall submit to the Bank for its no objection the circumstances and justification for the use of an FA, the particular approach and model adopted, the procedures for selection and award, and the terms and conditions of the contracts. FAs shall not restrict foreign competition, and should be limited to a maximum duration of 3 (three) years. FA procedures applicable to the project are those of the Borrowers that have been deemed acceptable by the Bank, and shall be described in the Loan Agreement. Maximum aggregate amounts for the use of an FA shall be set in the procurement plan in accordance with risks and in no case higher than the applicable NCB maximum aggregate amounts, and shall be agreed with the Bank. FAs shall follow all guiding principles and procedures of NCB under paragraphs 3.3 and 3.4, including but not limited to the procedures for advertisement, fair and open competition, an effective and independent protest mechanism, and transparent bid evaluation and selection criteria. Publication of award of the FA shall follow the procedure described in paragraph 7 of Appendix 1.

Direct Contracting

3.7 Direct contracting is contracting without competition (single-source) and may be an appropriate method under the following circumstances. The Borrower shall submit to the Bank for its review and no objection a sufficiently detailed justification, including the rationale for direct contracting instead of a competitive procurement process and the basis for recommending a particular firm in all such cases, except for contracts below a threshold defined on the basis of risks and the scope of the project, and set forth in the Procurement Plan.

- (a) An existing contract for goods, works, and non-consulting services, awarded in accordance with procedures acceptable to the Bank, may be extended for additional goods, works, and non-consulting services of a similar nature. The Bank shall be

⁶⁵ Borrowers have adopted different models of FAs under different names. The three most commonly used models, based on closed or open, one-stage or two-stage, competition methods, are: (i) "Closed FA" based on predefined criteria including for the award of "call offs", signed with one or multiple suppliers/contractors and not permitting new entrants during the duration of the agreement; (ii) "Closed FA" with a restriction on new entrants but conducted in two stages: a first stage to select more than one supplier/contractor, and a second stage when call-offs are decided through competition among suppliers/contractors selected at the first stage and the award is made to the lowest evaluated bidder based on the offered price and delivery conditions; and (iii) "Open FA" also following a two-stage approach as per the above model, but without any restrictions on the participation of new entrants.

satisfied in such cases that no advantage could be obtained by further competition and that the prices on the extended contract are reasonable. Provisions for such an extension, if considered likely in advance, shall be included in the original contract;

- (b) standardization of equipment or spare parts, to be compatible with existing equipment, may justify additional purchases from the original Supplier. For such purchases to be justified, the original equipment shall be suitable, the number of new items shall generally be less than the existing number, the price shall be reasonable, and the advantages of another make or source of equipment shall have been considered and rejected on grounds acceptable to the Bank;
- (c) the required equipment is proprietary and obtainable only from one source;
- (d) the procurement of certain goods from a particular supplier is essential to achieve the required performance or functional guarantee of an equipment or plant or facility;
- (e) in exceptional cases, such as, but not limited to, in response to natural disasters and emergency situations declared by the Borrower and recognized by the Bank; and
- (f) in circumstances that are in accordance with the provisions of paragraph 3.10 for procurement from UN Agencies.

3.8 The procedure for the publication of the award of contract is described in paragraph 7 of Appendix 1.

Force Account

3.9 Force Account, which are works such as construction and installation of equipment and non-consulting services carried out by a government department of the Borrower's country using its own personnel and equipment,⁶⁶ may be the only practical method of procurement under specific circumstances. The use of Force Account requires that the Borrower sets maximum aggregate amounts for the use of Force Account, to which the Bank shall give its no objection, and applies the same rigorous quality checks and inspection as for contracts awarded to third parties. Force Account shall be justified and may only be used, after Bank no objection, under any of the following circumstances:

- (a) quantities of construction and installation works that are involved cannot be defined in advance;
- (b) construction and installation works are small and scattered or in remote locations for which qualified construction firms are unlikely to bid at reasonable prices;
- (c) construction and installation works are required to be carried out without disrupting ongoing operations;
- (d) risks of unavoidable work interruption are better borne by the Borrower than by a contractor;

⁶⁶ A government-owned construction unit that is not managerially, legally, or financially autonomous shall be considered a Force Account unit. "Force Account" is otherwise known as "direct labor", "departmental forces", or "direct work".

- (e) specialized non-consulting services such as aerial surveys and mapping, as a matter of Borrower's law or official regulations for consideration such as national security, can only be carried out by specialized branches of the government; or
- (f) urgent repairs to prevent further damages, requiring prompt attention, or works to be carried out in conflict-affected areas where private firms may not be interested.

Procurement from United Nations Agencies

3.10 There may be situations in which procurement directly from agencies⁶⁷ of the UN, following their own procurement procedures may be the most appropriate method of procurement:

- (a) of small quantities of off-the-shelf goods, primarily in the fields of education and health;
- (b) of health-related goods for the treatment of humans and animals, including vaccines, drugs and pharmaceuticals, preventive health and contraceptive devices, and biomedical equipment, provided that: (i) the number of suppliers is limited; (ii) the UN agency is uniquely or exceptionally qualified to procure such goods and related incidental non-consulting services, if any; and (iii) the Borrower uses the standard form of Agreement between a Borrower and a UN agency for the procurement of supplies and provision of certain services agreed by the Bank;
- (c) of small value contracts (as defined in footnote 64) for works of a simple nature when the UN agencies act as contractors, or directly hire small contractors, and skilled or unskilled labor; or
- (d) in exceptional cases, such as in response to natural disasters and emergency situations declared by the Borrower and recognized by the Bank.

Procurement Agents and Construction Managers

3.11 Where Borrowers lack the necessary organization, resources, and experience, Borrowers may wish (or be required by the Bank) to employ, as their agent, a firm specializing in handling procurement. Construction Managers may be employed in a similar manner for a fee, e.g., to contract for miscellaneous works involving reconstruction, repairs, rehabilitation, and new construction in emergency and post-conflict situations, or where large numbers of small contracts are involved, or when the capacity of the Borrower is limited. The Procurement Agent or Construction Manager shall follow all the procurement methods provided for in the Loan Agreement and as further elaborated in the Procurement Plan approved by the Bank on behalf of the Borrower, including the use of Bank SBDs, review procedures, and documentation. This

⁶⁷ An agency of the United Nations refers to the United Nations departments, specialized agencies and their regional offices (e.g., the PanAmerican Health Organization - PAHO); funds and programmes. The Borrower shall submit to the Bank for its no objection a full justification and the draft form of agreement with the UN agency.

also applies in cases where UN agencies act as Procurement Agents. The Borrower shall include capacity-building measures in the contract, as agreed with the Bank.⁶⁸

Inspection Services

3.12 Pre-shipment inspection and certification of imports is one of the safeguards for the Borrower, particularly where the country has a large import program. The inspection and certification usually covers quality, quantity, and reasonableness of price. Imports procured through ICB procedures shall not be subject to price verification, but only verification for quality and quantity. However, imports not procured through ICB may additionally be subjected to price verification. Physical inspection services may also be included. The inspection service providers are ordinarily paid for on a fee basis levied on the value of the goods. Costs for certification of imports shall not be considered in the evaluation of bids under ICB.

Procurement in Loans to Financial Intermediary Institutions and Entities

3.13 When the loan provides funds to a financial intermediary institution or entity (or its designated agency) such as an agricultural credit institution, a development finance company, or an infrastructure development fund, to be on-lent to beneficiaries such as individuals, private sector enterprises, small and medium enterprises, or autonomous commercial enterprises of the public sector for the partial financing of subprojects, procurement of goods, works, and non-consulting services is usually undertaken by the respective beneficiaries in accordance with well-established private sector procurement methods or commercial practices that shall be acceptable to the Bank. However, even in these situations, open or limited international or national competitive bidding may be the most appropriate procurement method for the purchase of large single items or in cases where large quantities of like goods can be grouped together for bulk purchasing.⁶⁹ When loan funds are on-lent to public sector beneficiaries or for large and complex contracts, consideration shall be given to the use of competitive procurement methods set forth in these Guidelines. If the funds are on-lent for Public Private Sector Partnership (PPP) operations, paragraphs 3.14 and 3.15 below shall apply.

The Project Implementation Document (or Manual) shall describe the basic guiding principles and acceptable procedures applicable to the loan. These principles shall, inter alia, include mandatory provisions that beneficiaries of the loan shall not award contracts to their parent or affiliate companies unless there is an established arms-length

⁶⁸ The Consultant Guidelines shall apply for the selection of Procurement Agents and Construction Managers, as well as inspection services providers. The cost or fee of the Procurement Agents and Construction Managers or inspection services providers (see paragraph 3.12) is eligible for financing from the Bank loan, if so provided in the Loan Agreement and in the Procurement Plan, and provided that the terms and conditions of selection and employment are acceptable to the Bank.

⁶⁹ The Bank shall review the methods and procedures of procurement and selection of consultants of the private sector and the commercial practices in the country of the Borrower to determine their acceptability. Private sector procedures and practices are not subject to the same oversight as when public funds are used, and are therefore simpler with single-point decision making and require less documentation. The Bank normally accepts only procedures that at least meet national requirements as established by the chamber of commerce, selected and established private sector enterprises, the central bank, or import licensing and customs authorities. There is no need to specify in the Loan Agreements or Procurement Plans thresholds by value of contracts for their use regardless of the adopted specific procurement methods and commercial practices. Given the demand-driven nature of such projects, it may not be always practical to prepare Procurement Plans as per paragraph 1.18, especially when the selection of consultants is conducted by the beneficiaries. Simplified procurement plans, where feasible and practical, should be prepared based on an indicative list of eligible activities to be implemented.

arrangement. The documentation shall define the main responsibilities of financial intermediary institutions and entities (or of their designated agencies) such as: (a) assessing the capacity of the beneficiaries to carry out procurement efficiently; (b) approving acceptable plans for the procurement of goods, works, and non-consulting services, and the selection of consultants as may be applicable; (c) agreeing to supervision and oversight arrangements under each sub-loan (consistently with the provisions under the Bank loan) for the procurement to be carried out by the beneficiaries so as to ensure compliance with the agreed private sector methods and commercial practices under the sub-loans; and (d) maintaining all relevant records for the Bank's post review and audits when requested. The financial intermediary institution or entity (or its designated agency) should satisfy itself with the reasonableness of the price of contracts awarded by the beneficiaries in the particular market through the hiring of an independent entity or auditors, if necessary.

Procurement under Public Private Partnership (PPP) Arrangements

3.14 Where the Bank is participating in financing the cost of a project or a contract procured under PPP arrangements such as a BOO/BOT/BOOT,⁷⁰ concessions or similar type of private sector arrangement, either of the following procurement procedures shall be used, as provided for in the Loan Agreement and further elaborated in the Procurement Plan approved by the Bank:

- (a) The concessionaire or entrepreneur under a BOO/BOT/BOOT or similar type of contract shall be selected by the Borrower under open competitive bidding procedures determined acceptable by the Bank,⁷¹ which may include several stages in order to arrive at the optimal combination of evaluation criteria, such as the cost and magnitude of the financing offered, the performance specifications of the facility offered, the cost charged to the end user, other income generated for the concessionaire or entrepreneur by the facility, and the period of the facility's depreciation. The said concessionaire or entrepreneur selected in this manner shall then be free to procure the goods, works, and consulting and non-consulting services required for the facility from eligible sources, using its own procedures. In this case, the Project Appraisal Document (PAD) and the Loan Agreement shall specify the types of expenditures to be incurred by the said concessionaire or entrepreneur towards which Bank financing will apply.

Or,

- (b) If the said concessionaire or entrepreneur has not been selected in the manner set forth in paragraph 3.14(a) above, the goods, works, or non-consulting services required for the facility and to be financed by the Bank shall be procured in accordance with ICB or LIB procedures for large value procurement as defined in Section II and other appropriate procurement methods determined acceptable by the

⁷⁰ BOO: Build, Own, Operate; BOT: Build, Operate, Transfer; BOOT: Build, Own, Operate, Transfer.

⁷¹ For projects such as toll roads, tunnels, harbors, bridges, power stations, waste disposal plants, and water distribution systems. Open competitive bidding means: 1) international competitive bidding, or 2) national competitive bidding for contracts of an estimated value below thresholds set by the Regional Procurement Managers. In addition, direct invitation such as LIB procedures may be considered. All such procedures shall be subject to Bank review before acceptance.

Bank for smaller value contracts, and for consulting services in accordance with the Consultant Guidelines.

3.15 Notwithstanding the provisions under paragraph 3.14(b), the Bank may accept, in exceptional cases such as small scale expansions of existing systems operated by an incumbent concessionaire or entrepreneur that is either a privately-owned or a government-owned company, and when an open competitive method may not be warranted, the use of the procurement procedures of such company provided that: (i) the entity meets the criteria under paragraph 1.10(b) of these Guidelines; (ii) the Bank determines to be acceptable the procurement capacity and practices and procedures that the entity relies upon as part of its normal business operations; (iii) subject to provisions under paragraph 1.7(a), the entity does not grant any preference or award contracts to their parents or affiliates or controlling shareholders; and (iv) procurement procedures ensure fair competition, economy, efficiency, quality, and transparency. The Bank shall conduct post reviews from time to time during implementation to satisfy itself that the procurement capacity and practices remain acceptable, and that the procurement procedures agreed under the loan were followed.

Performance Based Procurement

3.16 Performance Based Procurement⁷², also called Output Based Procurement, refers to competitive procurement processes (ICB, LIB, or NCB) resulting in a contractual relationship where payments are made for measured outputs instead of the traditional way where inputs are measured. The technical specifications define the desired result and which outputs will be measured including how they will be measured. Those outputs aim at satisfying a functional need in terms of quality, quantity, and reliability. Payment is made in accordance with the quantity of outputs delivered, subject to their delivery at the level of quality required. Reductions from payments (or retentions) may be made for lower-quality level of outputs and, in certain cases, premiums may be paid for higher quality level of outputs. The bidding documents do not normally prescribe the inputs, nor a work method for the Contractor. The Contractor is free to propose the most appropriate solution, based on mature and well-proven experience, and shall demonstrate that the level of quality specified in the bidding documents will be achieved.

3.17 Performance Based Procurement (or Output Based Procurement) can involve: (a) the provision of non-consulting services to be paid on the basis of outputs; (b) design, supply, construction (or rehabilitation), and commissioning of a facility to be operated by the Borrower; or (c) design, supply, construction (or rehabilitation) of a facility, and provision of non-consulting services for its operation and maintenance for a defined period of years after its commissioning.⁷³ For the cases where design, supply, and/or construction are required, prequalification is normally adopted and the use of two-stage bidding as indicated in paragraph 2.6 shall normally apply.

⁷² The use of Performance Based Procurement in Bank-financed projects shall be agreed by the Bank as the result of a satisfactory technical analysis of the different options available and shall be identified in the PAD and incorporated in the Procurement Plan.

⁷³ Examples of such type of procurement are: (i) for the case of procurement of services: provision of medical services, i.e. payments for specific services, like office visits, or defined laboratory tests, etc.; (ii) for the case of procurement of a facility: design, procurement, construction, and commissioning of a thermal power plant to be operated by the Borrower; (iii) for the case of procurement of a facility and services: design, procurement, construction (or rehabilitation) of a road, and operation and maintenance of the road for 5 (five) years after construction.

Procurement under Loans and Payment Obligations Guaranteed by the Bank

3.18 If the Bank guarantees the repayment of a loan made by another lender, or guarantees the payment of a non-loan related government payment obligation, the goods, works, and non-consulting services financed by said loan or said payment obligation shall be procured with due attention to economy and efficiency and in accordance with procedures which meet the requirements of paragraph 1.5. The Bank may conduct a review of the procurement transactions financed on this basis.

Community Participation in Procurement

3.19 Where, in the interest of project sustainability, or to achieve certain specific social objectives of the project, it is desirable in selected project components to (a) call for the participation of local communities and/or nongovernmental organizations (NGOs) in civil works and the delivery of non-consulting services, or (b) increase the utilization of local know-how, goods, and materials, or (c) employ labor-intensive and other appropriate technologies, the procurement procedures, specifications, and contract packaging shall be suitably adapted to reflect these considerations, provided that these are acceptable to the Bank. The procedures proposed and the project activities to be carried out by community participation shall be outlined in the Loan Agreement and further elaborated in the Procurement Plan or the relevant Project Implementation Document (or Manual) approved by the Bank and made publicly available by the Borrower. Given the demand-driven nature of Community Driven Development (CDD) projects, it may not always be practical to prepare detailed procurement plans at the time of negotiations as required under paragraph 1.18 for the CDD component of the projects, especially when the procurement of activities or the activities themselves are carried out directly by the community. Simplified procurement plans may be prepared, if practical, based on an indicative list of eligible activities to be implemented.⁷⁴

Use of Country Systems

3.20 The Use of Country Systems (UCS) refers to the use of the procurement procedures and methods contemplated in the public procurement system in place in the country of the Borrower that have been determined to be consistent with these Guidelines and acceptable to the Bank under the Bank's Use of Country Systems Piloting Program⁷⁵.

⁷⁴ CDD projects generally envisage a large number of small value contracts for goods and both non-consulting and consulting services, and a large number of small works scattered in remote areas. Commonly used procurement procedures include Shopping, local competitive bidding inviting prospective bidders for goods and works located in and around the local community, direct contracting for small value goods, works, and non-consulting services, and the use of community labor and resources. The Project Implementation Document (or Manual) as referred to in the Loan Agreement shall describe in sufficient details all procurement arrangements, methods, and procedures including the roles, the responsibilities, and the extent of participation of the community in general (including in certain circumstances community tender committees as may be needed), simplified steps for all applicable methods of procurement, provisions for any technical or other assistance required by the community, payment procedures, and procedures for maintenance of records, simplified forms of contracts to be used, roles and oversight functions of the implementing agency, etc. The Bank's procurement supervision arrangements, including technical and financial reviews and auditing requirements, shall be indicated in the PAD, the Loan Agreement, the simplified Procurement Plan, and the Project Implementation Document (or Manual). The audit scope should cover verification of both quality and quantity of goods, works, and services procured and proper use of funds.

⁷⁵ The Piloting Program is described in the Board paper dated March 3 and March 25, 2008 entitled *Use of Country Systems in Bank-Supported Operations: Proposed Piloting Program* (R2008-0036 and 0036 and 0036/1), approved by the Bank's Board of Executive Directors on April 24, 2008.

They may be used by Borrowers in pilot projects that have been approved by the Bank under such Piloting Program.

APPENDIX 1: REVIEW BY THE BANK OF PROCUREMENT DECISIONS AND PUBLICATION OF AWARDS OF CONTRACTS

Scheduling of Procurement

1. The Bank shall review⁷⁶ Procurement Plans and their updates that are prepared by the Borrowers in accordance with provisions under paragraph 1.18. They shall be consistent with the Project Implementation Plan, the Loan Agreement, and these Guidelines.

Prior Review

2. With respect to all contracts⁷⁷ which are subject to the Bank's prior review:
- (a) In cases where prequalification is used, the Borrower shall, before prequalification submissions are invited, furnish the Bank with the draft documents to be used, including the text of the invitation to prequalify, the prequalification questionnaire, and the evaluation methodology, together with a description of the advertising procedures to be followed, and shall introduce such modifications in said procedure and documents as the Bank shall reasonably request. The report evaluating the applications received by the Borrower, the list of proposed prequalified bidders, together with a statement of their qualifications and of the reasons for the exclusion of any applicant for prequalification, shall be furnished by the Borrower to the Bank for its comments before the applicants are notified of the Borrower's decision, and the Borrower shall make such additions to, deletions from, or modifications in the said list as the Bank shall reasonably request.
 - (b) Before bids are invited, the Borrower shall furnish to the Bank for its comments, draft bidding documents, including the invitation to bid, instructions to bidders, including the basis of bid evaluation and contract award, and the conditions of contract and specifications for the civil works, supply of goods, or installation of equipment, etc., as the case may be, together with a description of the advertising procedures to be followed for the bidding (if prequalification has not been used), and shall make such modifications in the said documents as the Bank shall reasonably request. Any further modification shall require the Bank's no objection before it is issued to the prospective bidders.
 - (c) After bids have been received and evaluated, the Borrower shall, before a final decision on the award is made, furnish to the Bank, in sufficient time for its review, a detailed report (prepared, if the Bank shall so request, by experts acceptable to the Bank), on the evaluation and comparison of the bids received (for each stage in case of two-stage bidding and framework agreements) together with the

⁷⁶ Paragraphs 11 to 15 of Appendix III set forth the actions taken by the Bank in response to communications from bidders, including bidder complaints, and bidder requests for debriefing.

⁷⁷ Prior review thresholds are expressed in monetary terms, determined on the basis of assessed risks, and stated in the Procurement Plan for all procurement methods applicable to the Loan. They shall represent the total value of the contract, including all taxes and duties if payable under the contract. For contracts procured on the basis of direct contracting under paragraph 3.7, the Borrower shall furnish to the Bank for its no objection prior to contract execution, a copy of the specifications and the draft contract. The contract shall be executed only after the Bank has given its no objection, and the provisions in paragraph 2(h) of this Appendix shall apply with respect to the executed contract.

recommendations for award and such other information as the Bank shall reasonably request. The Bank shall, if it determines that the intended award would be inconsistent with the Loan Agreement and/or the Procurement Plan, promptly inform the Borrower and state the reasons for such determination. Otherwise, the Bank shall provide its no objection to the recommendation for the award of contract. The Borrower shall award the contract only after receiving the no objection from the Bank.

- (d) If the Borrower requires an extension of bid validity to complete the process of evaluation, obtain necessary internal clearances and Bank no objection, and to make the award, it shall seek the Bank's prior no objection for the first request for extension, if it is longer than 4 (four) weeks, and for all subsequent requests for extension, irrespective of the period.
- (e) If after publication of the award the Borrower receives protests or complaints from bidders, a copy of the complaint, the Borrower's comments on each issue raised in the complaint, and a copy of the Borrower's response shall be sent to the Bank for its review and comments.
- (f) If as result of analysis of a protest the Borrower changes its contract award recommendation, the reasons for such decision and a revised evaluation report shall be submitted to the Bank for no objection. The Borrower shall provide a republication of the contract award in the format of paragraph 7 of Appendix 1 of these Guidelines.
- (g) The terms and conditions of a contract shall not, without the Bank's prior no objection, materially differ from those on which bids were asked or prequalification of contractors, if any, was invited.
- (h) One conformed copy of the contract, and of the advance payment security and the performance security if they were requested, shall be furnished to the Bank promptly after its signing and prior to the submission to the Bank of the first application for withdrawal of funds from the Loan Account in respect of such contract. When payments for the contract are to be made out of a Special Account (SA), copies of the contract, and the advance payment security and the performance security if they were requested, shall be furnished to the Bank prior to the making of the first payment out of the SA in respect of such contract.
- (i) All evaluation reports shall be accompanied by a summary of the procurement on a form provided by the Bank. The description and amount of the contract, together with the name and address of the successful bidder, shall be subject to public disclosure by the Bank in accordance with paragraph 2(h) above upon receipt of the signed copy of the contract from the Borrower.
- (j) The Borrower shall retain all documentation with respect to each contract during project implementation until two years after the closing date of the Loan Agreement. This documentation would include, but not be limited to: (i) the signed original of each contract and all subsequent amendments or addenda; (ii) original bids, all documents and correspondence related to the procurement and implementation of the contract, including those in support of the evaluation of bids,

and the recommendation for award made to the Bank; and (iii) the payment invoices or certificates, as well as the certificates for the inspection, delivery, completion, and acceptance of goods, works, and non-consulting services. For contracts awarded on the basis of direct contracting, the documentation shall include the justification for using the method, the technical and financial capacity of the firm, and the signed original of the contract. The Borrower shall furnish such documentation to the Bank upon request for examination by the Bank or by its consultants/auditors.

- (k) The Bank may declare misprocurement for any of the reasons provided in paragraph 1.14 of the Guidelines, including if it determines that the goods, works, or non-consulting services were not procured in accordance with the agreed procedures and methods reflected in the Loan Agreement and further detailed in the Procurement Plan to which the Bank gave its no objection, or that the contract itself is not consistent with such procedures. The Bank shall promptly inform the Borrower of the reasons for such determination.

3. *Modifications of the signed contract.* In the case of contracts subject to prior review, before agreeing to (a) a material extension of the stipulated time for performance of a contract; or (b) any substantial modification of the scope of services or other significant changes to the terms and conditions of the contract; or (c) any variation order or amendment (except in cases of extreme urgency) which, singly or combined with all variation orders or amendments previously issued, increase the original contract amount by more than 15% (fifteen percent); or (d) the proposed termination of the contract, the Borrower shall seek the Bank's no objection. If the Bank determines that the proposal would be inconsistent with the provisions of the Loan Agreement and/or Procurement Plan, it shall promptly inform the Borrower and state the reasons for its determination. A copy of all amendments to the contract shall be furnished to the Bank for its record.

4. *Translations.* If a contract awarded under ICB procedures is subject to prior review and is written in the National Language,⁷⁸ the Borrower has the responsibility to furnish to the Bank an accurate translation of the bid evaluation report and the initialed draft contract in the internationally used language specified in the bidding documents (English, French, or Spanish). An accurate translation shall also be furnished to the Bank for any subsequent modifications of such contracts.

Post Review

5. Procurement Post Reviews (PPRs) are normally carried out by the Bank. The Borrower shall retain all documentation with respect to each contract not governed by paragraph 2 of this Appendix during project implementation and up to two years after the closing date of the Loan Agreement. This documentation would include, but not be limited to, the signed original of the contract and all subsequent amendments or addenda, the bids, the bid evaluation report and the recommendation for award, the payment invoices or certificates, as well as the certificates for inspection, delivery, completion and acceptance of goods, works, and non-consulting services, for examination by the Bank or

⁷⁸ Refer to paragraph 2.15.

by its consultants/auditors. The Borrower shall also furnish such documentation to the Bank upon request. The Bank may declare misprocurement for any of the reasons provided in paragraph 1.14 of the Guidelines, including if it determines that the goods, works, or non-consulting services were not procured in accordance with the agreed procedures and methods reflected in the Loan Agreement and further detailed in the Procurement Plan to which the Bank gave its no objection, or that the contract itself is not consistent with such procedures and methods. The Bank shall promptly inform the Borrower of the reasons for such determination. The Bank may also, depending on risks and the scope of the project (e.g., involving many small value and simple contracts), agree with the Borrower that they appoint independent entities to carry out PPRs, in accordance with terms, conditions, and reporting procedures acceptable to the Bank. In such cases, the Bank will review the reports submitted by the Borrower, and retains its right to directly conduct post reviews during project implementation as may be needed.

Change from Post Review to Prior Review

6. A contract whose cost estimate was below the Bank's prior review threshold indicated in the Procurement Plan shall fall under prior review if the price of the lowest evaluated bidder exceeds such threshold. All related procurement documentation already processed, including the evaluation report and recommendation for award, shall be submitted to the Bank for its prior review and no objection before the award of contract. When, to the contrary, the price of the selected bidder falls below the prior review threshold, the prior review process shall continue. Under certain circumstances, the Bank may require the Borrower to follow a prior review process for a contract below the Bank's prior review threshold in the case of a complaint it has determined to be of a serious nature. Also, when the procurement method requires change due to higher or lower cost estimates than previously assessed, for example from NCB to ICB or inversely, the Procurement Plan shall be modified by the Borrower and submitted to the Bank for review and no objection.

Publication of the Award of Contract

7. The Borrower shall publish information on *UNDB online* for all contracts under ICB and LIB, contracts with concessionaires under PPP arrangements and sub-projects under Loans to Financial Intermediary Institutions and Entities, and all direct contracts, except as hereunder, and in the *National press*⁷⁹ for all contracts under NCB, including those awarded under Framework Agreements and under Force Account, and small value direct contracts (see footnote 64). Such publication shall be within two weeks of receiving the Bank's no objection to the award recommendation for contracts subject to the Bank's prior review, and within two weeks of the Borrower's award decision for contracts subject to the Bank's post review. Publications shall include the bid, lot numbers, and the following information, as relevant and applicable for each method: (a) the name of each bidder that submitted a bid; (b) bid prices as read out at bid opening; (c) evaluated prices of each bid that was evaluated; (d) the names of bidders whose bids were either rejected as nonresponsive or not meeting qualification criteria, or not evaluated,

⁷⁹ In a national newspaper of wide circulation and/or in the official gazette provided that it is of wide circulation, or on a widely used website or electronic portal with free national and international access, in the National Language as defined under paragraph 2.15.

with the reasons thereof; and (e) the name of the winning bidder, the final total contract price, as well as the duration and summary scope of the contract. The Bank will arrange the publication of the awards of contract under prior review on its external website upon receipt from the Borrower of a conformed copy of the signed contract and the performance security if applicable in accordance with paragraph 2(h) above.

Due Diligence concerning the Bank's Sanctions Policies and Procedures

8. When conducting the evaluation of bids, the Borrower shall check the eligibility of bidders from the lists of firms and individuals debarred and suspended, pursuant to paragraph 1.16(d) of these Guidelines and/or paragraph 1.23(d) of the Consultants Guidelines, by the Bank that are posted on the Bank's external website. The Borrower shall apply additional due diligence by closely supervising and monitoring any on-going contract (whether under prior or post review) executed by a firm or individual which has been sanctioned by the Bank after such contract was signed. The Borrower shall neither sign any new contracts nor sign an amendment, including any extension of time for completion or a change or variation order, to an on-going contract with a suspended or debarred firm or individual after the effective date of the suspension or debarment without the Bank's prior review and no objection. The Bank will only finance additional expenditures if they were incurred before the completion date of the original contract or the completion date as revised (i) for prior review contracts, in an amendment to which the Bank has given its no objection, and (ii) for post review contracts, in an amendment signed before the effective date of suspension or debarment. The Bank will not finance any new contract, or any amendment or addendum introducing a material modification to any existing contract that was signed with a suspended or debarred firm or individual on or after the effective date of suspension or debarment.

APPENDIX 2: DOMESTIC PREFERENCES

Preference for Domestically Manufactured Goods

1. The Borrower may, with the agreement of the Bank, grant a margin of preference in the evaluation of bids under ICB procedures to bids offering certain goods manufactured in the country of the Borrower, when compared to bids offering such goods manufactured elsewhere. In such cases, bidding documents shall clearly indicate any preference to be granted to domestically manufactured goods and the information required to establish the eligibility of a bid for such preference. The nationality of the manufacturer or Supplier is not a condition for such eligibility. The methods and stages set forth hereunder shall be followed in the evaluation and comparison of bids.

2. For comparison, responsive bids shall be classified in one of the following three groups:

- (a) Group A: bids exclusively offering goods manufactured in the country of the Borrower if the bidder establishes to the satisfaction of the Borrower and the Bank that (i) labor, raw material, and components from within the country of the Borrower will account for 30% (thirty percent) or more of the EXW price of the product offered, and (ii) the production facility in which those goods will be manufactured or assembled has been engaged in manufacturing/assembling such goods at least since the time of bid submission.
- (b) Group B: all other bids offering goods manufactured in the country of the Borrower.
- (c) Group C: bids offering goods manufactured abroad that have been already imported or that will be directly imported.

3. The price quoted for goods in bids of Groups A and B shall include all duties and taxes paid or payable on the basic materials or components purchased in the domestic market or imported, but shall exclude the sales and similar taxes on the finished product. The price quoted for goods in bids of Group C shall be on CIP (place of destination), which is exclusive of customs duties and other import taxes already paid or to be paid.

4. In the first step, all evaluated bids in each group shall be compared to determine the lowest bid in each group. Such lowest evaluated bids shall be compared with each other and if, as a result of this comparison, a bid from Group A or Group B is the lowest, it shall be selected for the award.

5. If as a result of the comparison under paragraph 4 above, the lowest evaluated bid is a bid from Group C, all bids from Group C shall be further compared with the lowest evaluated bid from Group A after adding to the evaluated price of goods offered in each bid from Group C, for the purpose of this further comparison only, an amount equal to 15% (fifteen percent) of the respective CIP bid price for goods to be imported and already imported goods. Both prices shall include unconditional discounts and be corrected for arithmetical errors. If the bid from Group A is the lowest, it shall be selected for award. If not, the lowest evaluated bid from Group C shall be selected as per paragraph 4 above.

6. No margin of preference shall apply to turnkey contracts for the supply of a number of discrete items of equipment as well as assembly, installation, and/or construction as defined in paragraph 2.4 of Section II.⁸⁰ However, with the Bank's no objection, bids for turnkey contracts may be invited and evaluated on the basis of DDP⁸¹ (named place of destination) prices for goods manufactured abroad.

7. In the case of single responsibility (other than turnkey) contracts for large industrial plants and facilities as defined in paragraph 2.4 of Section II, the margin of preference shall not be applied to the whole package but only to the locally manufactured equipment. Equipment offered from abroad shall be quoted CIP and equipment offered locally shall be quoted EXW. All other components, such as design, construction, local transportation, and insurance to the place of destination, assembly, installation, and supervision, as applicable, shall be quoted separately. Bids will not be classified into Groups A, B, or C. In the comparison of bids, only the CIP price of each bid of the equipment offered from outside the Borrower's country shall be increased by 15% (fifteen percent). No preference shall be applied for any associated or non-consulting services or works included in the package. The bid determined to be the lowest evaluated in accordance with the bid evaluation criteria including domestic preference, if applicable, and applied as above, shall be selected for award.

Preference for Domestic Contractors

8. For contracts for works to be awarded on the basis of ICB, eligible Borrowers may, with the agreement of the Bank, grant a margin of preference of 7.5% (seven and one-half percent) to domestic contractors,⁸² in accordance with, and subject to, the following provisions:

- (a) Contractors applying for such preference shall be asked to provide, as part of the data for qualification,⁸³ such information, including details of ownership, as shall be required to determine whether, according to the classification established by the Borrower and accepted by the Bank, a particular contractor or group of contractors qualifies for a domestic preference. The bidding documents shall clearly indicate the preference and the method that will be followed in the evaluation and comparison of bids to give effect to such preference.

⁸⁰ This does not refer to the supply of goods with supervision of installation in the same contract which is considered a contract for the supply of goods, and therefore eligible for the application of domestic preference to the goods component.

⁸¹ DDP in *Incoterms 2010* stands for "Delivered Duty Paid" where the seller delivers the goods to the buyer, cleared for import, and not unloaded from any arriving means of transport at the named place of destination. The seller has to bear all the costs and risks involved in bringing the goods thereto including, where applicable, any duty for import in the country of destination, and unloading at final destination as part of the turnkey contract. In countries that exempt bidders on imports under contracts financed by the Bank, comparison for bid evaluation purposes shall be made on the basis of non-exemption of duties and taxes on importation of goods manufactured abroad and the bidding documents may indicate that, before contract signature, the purchaser and the winning bidder will identify the amount of taxes payable for importation of the goods offered resulting from that exemption. However, the contract amount to be signed will not include the identified total amount of exempted duties and taxes.

⁸² Preference for domestic contractors is applicable only in countries which qualify.

⁸³ At the prequalification and/or at the bidding stage.

(b) After bids have been received and reviewed by the Borrower, responsive bids shall be classified into the following groups:

- (i) Group A: bids offered by domestic contractors eligible for the preference.
- (ii) Group B: bids offered by other contractors.

9. All evaluated bids in each group shall, as a first evaluation step, be compared to determine the lowest bid, and the lowest evaluated bids in each group shall be further compared with each other. If, as a result of this comparison, a bid from Group A is the lowest, it shall be selected for the award. If a bid from Group B is the lowest, as a second evaluation step, all bids from Group B shall then be further compared with the lowest evaluated bid from Group A. For the purpose of this further comparison only, an amount equal to 7.5% (seven and one-half percent) of the respective bid price corrected for arithmetical errors, including unconditional discounts but excluding provisional sums and the cost of day works, if any, shall be added to the evaluated price offered in each bid from Group B. If the bid from Group A is the lowest, it shall be selected for award. If not, the lowest evaluated bid from Group B based on the first evaluation step shall be selected.

APPENDIX 3: GUIDANCE TO BIDDERS

Purpose

1. This Appendix provides guidance to potential bidders wishing to participate in Bank-financed procurement.

Responsibility for Procurement

2. The responsibility for the implementation of the project, and therefore for the payment of goods, works, and non-consulting services under the project, rests solely with the Borrower. The Bank, for its part, is required by its Articles of Agreement to ensure that funds are paid from a Bank loan only as expenditures are incurred. Disbursements of the proceeds of a loan are made only at the Borrower's request. The Borrower submits withdrawal application to the Bank together with required supporting documentation to demonstrate that the funds have been or are being used in accordance with the Loan Agreement and the Procurement Plan.⁸⁴ As emphasized in paragraph 1.2 of these Guidelines, the Borrower is legally responsible for the procurement. It invites, receives, and evaluates bids, and awards the contract. The contract is between the Borrower and the Supplier or Contractor. The Bank is not a party to the contract.

Bank's Role

3. As stated in paragraph 1.13 of these Guidelines, the Bank reviews the procurement procedures, documents, bid evaluations, award recommendations, and the contract to ensure that the process is carried out in accordance with agreed procedures, as required in the Loan Agreement. In the case of major contracts, the documents are reviewed by the Bank prior to their issue, as described in Appendix 1.⁸⁵ Also, if, at any time in the procurement process (even after the award of contract), the Bank concludes that the agreed procedures were not followed in any material respect, the Bank may declare misprocurement, as described in paragraph 1.14. However, if a Borrower has awarded a contract after obtaining the Bank's no objection, the Bank will declare misprocurement only if the no objection was issued on the basis of incomplete, inaccurate, or misleading information furnished by the Borrower. Furthermore, if the Bank determines that corrupt or fraudulent practices were engaged in by representatives of the Borrower or of the bidder, the Bank may impose the applicable sanctions set forth in paragraph 1.16 of these Guidelines.

4. The Bank has published SBDs for various types of procurement. As stated in paragraphs 2.10 and 2.12 of the Guidelines, it is mandatory for the Borrower to use these documents, with minimum changes to address country- and project-specific issues. The prequalification and bidding documents are finalized and issued by the Borrower.

⁸⁴ For additional information about the Bank's disbursement policies and procedures see *The World Bank Disbursement Guidelines for Projects and Disbursement Handbook for World Bank Clients* (available on the Bank's website at www.worldbank.org/projects).

⁸⁵ Except in the context of procurement conducted under the UCS Piloting Program described in paragraph 3.20, where all contracts will be subject to the Bank's post review.

Information on Bidding

5. Information on bidding opportunities under ICB may be obtained from the General Procurement Notice and the Specific Procurement Notices as described in paragraphs 2.7 and 2.8 of these Guidelines. General guidance on participation, as well as advance information on business opportunities in upcoming projects, may be obtained from the World Bank website⁸⁶ as well as from the InfoShop⁸⁷. PADs are also available from the InfoShop and on the Bank's website upon approval of the loan.

Bidder's Role

6. Once a bidder receives the prequalification or bidding document, the bidder should study the documents carefully to decide if it can meet the technical, commercial, and contractual conditions, and if so, proceed to prepare its bid. The bidder should then critically review the documents to see if there is any ambiguity, omission, or internal contradiction, or any feature of specifications or other conditions which are unclear or appear discriminatory or restrictive; if so, it should seek clarification from the Borrower, in writing, within the time period specified in the bidding documents for seeking clarifications.

7. The criteria and methodology for selection of the successful bidder are outlined in the bidding documents, generally under Instructions to Bidders and Specifications. If these are not clear, clarification should be similarly sought from the Borrower.

8. In this connection, it should be emphasized that the specific bidding documents issued by the Borrower govern each procurement process, as stated in paragraph 1.1 of these Guidelines. If a bidder feels that any of the provisions in the documents are inconsistent with the Guidelines, it should also raise this with the Borrower.

9. It is the responsibility of the bidder to raise any issue of ambiguity, contradiction, omission, etc., prior to the submission of its bid, to ensure submission of a fully responsive and compliant bid, including all the supporting documents requested in the bidding documents. Noncompliance with critical (technical and commercial) requirements will result in rejection of the bid. If a bidder wishes to propose deviations to a non-critical requirement or propose an alternative solution, it should strictly follow instructions on these aspects given in the Borrower's bidding documents in particular provisions dealing with deviations. Alternative solutions should be offered only when authorized in the bidding documents. Unless the bidding document clearly identified mandatory and non-mandatory technical and commercial requirements, the bidder assumes full responsibility that any deviations or conditions in its bid may be deemed material and result in the rejection of its bid. Once bids are received and publicly opened, bidders will not be required or permitted to change the price or substance of a bid.

⁸⁶ www.worldbank.org

⁸⁷ The InfoShop address is the World Bank address at 1818 H Street, N.W., Washington, D.C. 20433, U.S.A. The Project Database is available at www.worldbank.org/projects.

Confidentiality

10. As stated in paragraph 2.47 of these Guidelines, the process of bid evaluation shall be confidential until the publication of the award of contract. This is essential to enable the Borrower and Bank reviewers to avoid either the reality or perception of improper interference. If at this stage a bidder wishes to bring additional information to the notice of the Borrower, the Bank, or both, it should do so in writing.

Action by the Bank

11. Bidders are free to send copies of their communications on issues and questions with the Borrower to the Bank or to write to the Bank directly, when Borrowers do not respond promptly, or the communication is a complaint against the Borrower. All such communications should be addressed to the Task Team Leader for the project, with a copy to the Country Director for the borrowing country and to the Regional Procurement Manager. Names of Task Team Leaders are available in the PAD.

12. Communications received by the Bank from potential bidders, prior to the closing date for submission of the bids, will, if appropriate, be referred to the Borrower with the Bank's comments and advice for action or response.

13. Communication, including complaints, received from bidders after the opening of the bids, will be handled as follows. In the case of contracts not subject to prior review by the Bank, the communication or its relevant extracts, as deemed appropriate, will be sent to the Borrower for due consideration and appropriate action. The Borrower shall provide to the Bank all relevant documentation for the Bank's review and comments. In the cases of contracts subject to the prior review process, the communication will be examined by the Bank, in consultation with the Borrower. If additional data is required to complete this process, these will be obtained from the Borrower. If additional information or clarification is required from the bidder, the Bank will ask the Borrower to obtain it and comment or incorporate it, as appropriate, in the evaluation report. The Bank's review will not be completed until the communication is fully examined and considered. Communications received from bidders involving allegations of fraud and corruption⁸⁸ may warrant a different treatment due to reasons of confidentiality. In such cases, the Bank shall apply due care and discretion in sharing with the Borrower information deemed appropriate.

14. Except for acknowledgment, the Bank will not enter into discussion or correspondence with any bidder during the evaluation and review process of the procurement, until the award of contract is published.

Debriefing by the Bank

15. As stated in paragraph 2.65, if, after notification of award, a bidder wishes to ascertain the grounds on which its bid was not selected, it should address its request to the Borrower. If the bidder is not satisfied with the written explanation given and wishes

⁸⁸ Reporting on suspected fraud and corruption can be done directly to the Bank Integrity Vice Presidency (INT) by email: investigations_hotline@worldbank.org; through the World Bank website; through the 24-hour hotline operated by a third party: toll free +1-800-831-0463, collect calls +1-704-556-7046 (interpreters are available, anonymous calls accepted); or by contacting INT at the Bank's Headquarter office in Washington D.C.: +1-202-458-7677.

ANEXO III

to seek a meeting with the Bank, it may do so by addressing the Regional Procurement Manager for the Borrowing country, who will arrange a meeting at the appropriate level and with the relevant staff. The purpose of such meeting is only to discuss the bidder's bid, and neither to reverse the Bank's position that has been conveyed to the Borrower nor to discuss the bids of competitors.

TRADUCCIÓN PÚBLICA
CLASIFICACIÓN: PÚBLICO
NORMAS

ADQUISICIONES DE BIENES, OBRAS Y SERVICIOS DISTINTOS A
LOS DE CONSULTORÍA CON PRÉSTAMOS DEL BIRF, CRÉDITOS
DE LA AIF Y DONACIONES POR PRESTATARIOS DEL BANCO
MUNDIAL

ENERO DE 2011
REVISADO EN JULIO 2014

Copyright © 2011
Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento/ Banco Mundial 1818 H Street,
N.W. Washington, D.C. 20433, U.S.A. Enero 2011

ÍNDICE

I. INTRODUCCIÓN	1
1.1 Propósito	1
1.2 Consideraciones Generales	1
1.5 Aplicabilidad de las Normas	2
1.6 Conflicto de Intereses	3
1.8 Elegibilidad	4
1.11 Contratación Anticipada y Financiamiento Retroactivo	5
1.12 Asociaciones en Participación	5
1.13 Revisión por el Banco	5
1.14 Contrataciones Viciadas	6
1.15 Referencias al Banco	6
1.16 Fraude y Corrupción	7
1.18 Plan de Adquisiciones	9
II. LICITACIÓN PÚBLICA INTERNACIONAL	11
A. Generalidades	11
2.1 Introducción	11
2.2 Tipo y Monto de los Contratos	11
2.6 Licitación en dos Etapas	12
2.7 Notificación y Publicidad	12
2.9 Precalificación de Licitantes	13
B. Documentos de Licitación	14
2.11 Generalidades	14
2.13 Validez de las Ofertas y Garantía de Seriedad	15
2.15 Idioma	15
2.16 Claridad de los Documentos de Licitación	16
2.19 Normas Técnicas	16
2.20 Uso de Marcas Comerciales	17
2.21 Precios	17

ANEXO II

2.24 Ajustes de precios	18
2.26 Transporte y seguros	18
2.28 Disposiciones Monetarias	19
2.29 Monedas de las Ofertas	19
2.31 Conversión de Monedas para la Comparación de las Ofertas	20
2.32 Moneda de Pago	20
2.34 Condiciones y Métodos de Pago	20
2.37 Ofertas Alternativas	21
2.38 Condiciones Contractuales.....	21
2.39 Garantía de Cumplimiento y Retención en Garantía	21
2.41 Cláusulas sobre Liquidación por Daños y Perjuicios y Bonificaciones	22
2.42 Fuerza Mayor	22
2.43 Leyes Aplicables y Arreglo de Diferencias	22
 C. Apertura y Evaluación de las Ofertas y Adjudicación del Contrato	23
2.44 Plazo para la Preparación de las Ofertas	23
2.45 Procedimientos para la Apertura de las Ofertas	23
2.46 Aclaraciones o Modificaciones de las Ofertas	23
2.47 Confidencialidad	24
2.48 Análisis de las Ofertas	24
2.49 Evaluación y Comparación de las Ofertas	24
2.55 Preferencias Nacionales	25
2.57 Prórroga de la Validez de las Ofertas	26
2.58 Poscalificación de los Licitantes	26
2.59 Adjudicación del Contrato	26
2.60 Notificación de la Adjudicación	27
2.61 Rechazo de todas las Ofertas	27
2.65 Información sobre Adjudicaciones por el Prestatario	28
D. Licitación Pública Internacional Modificada	28
2.66 Operaciones de un Programa de Importaciones	28
2.68 Adquisición de Productos Básicos	28
 III. OTROS MÉTODOS DE ADQUISICIÓN	30
3.1 Generalidades	30
3.2 Licitación Internacional Limitada	30
3.3 Licitación Pública Nacional	30
3.5 Comparación de Precios	31
3.6 Contratos Marco.....	32
3.7 Contratación Directa	32
3.9 Construcción por Administración	33
3.10 Contrataciones a Través de Agencias de las Naciones Unidas	34
3.11 Agentes de Contrataciones y Administradores de Contratos de Construcción.....	35
3.12 Servicios de Inspección.....	35
3.13 Contrataciones en Préstamos a Instituciones y Entidades de Intermediación Financiera	35
3.14 Contrataciones por Acuerdos de Asociación Público-Privada	36
3.16 Contratación Basada en Desempeño	38
3.18 Contrataciones con Préstamos u Obligaciones de Pago Garantizados por el Banco.	38
3.19 Participación de la Comunidad en las Contrataciones	39
3.20 Uso de Sistemas de País	39

Apéndice 1.....	40
1. Programación de las Contrataciones	40
2. Examen Previo por el Banco	40
5. Examen Posterior	43
6. Cambio de Revisión Posterior a Revisión Anterior	43
7. Publicación de la Notificación de Adjudicación del Contrato	44
8. Diligencia Debida en cuanto a las Políticas y Procedimientos de Sanciones del Banco.....	44
Apéndice 2.....	46
1. Preferencia para bienes de fabricación nacional	46
8. Preferencia para Contratistas Nacionales.....	47
Apéndice 3.....	49
GUÍA PARA LOS LICITANTES	49
1. Propósito	49
2. Responsabilidad de las contrataciones	49
3. Papel del Banco.....	49
5. Información Sobre las Licitaciones	50
6. Papel del licitante	50
10. Confidencialidad	51
11. Medidas que toma el Banco	51
15. Reunión de Información del Banco	52

Siglas	
AIF	Asociación Internacional de Fomento
BIRF	Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (Banco Mundial)
CE	Cuenta Especial
CIF	Costo, seguro y flete
CIP	Transporte y seguro pagado hasta (...lugar de destino)
CFI	Corporación Financiera Internacional
COT	Construcción, operación, transferencia
CPO	Construcción, Propiedad y Operación
CPOT	Construcción, propiedad, operación, transferencia
CPT	Transporte y seguro pagados hasta (...lugar de destino convenido)
DDP	Entregada derechos pagados (... lugar de destino convenido)
DEL	Documentos estándar de licitación
EXW	En fábrica (... lugar convenido)
FPA	Acuerdo sobre los Principios Fiduciarios de la ONU
FCA	Franco transportista (... lugar de destino convenido)
LPI	Licitación pública internacional
LPL	Licitación pública internacional limitada
LPN	Licitación pública nacional
OMGI	Organismo Multilateral de Garantía de Inversiones
ONG	Organización no gubernamental
ONU	Naciones Unidas
PIB	Producto interno bruto
UNDB	United Nations Development Business

I. INTRODUCCIÓN

Propósito

1.1 Estas Normas tienen por objeto informar a los encargados de la ejecución de un proyecto financiado en su totalidad o en parte por el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (BIRF), un crédito o donación de la Asociación Internacional de Fomento (AIF), un adelanto para la preparación de un proyecto (PPAs), una donación del Banco, o un fondo fiduciario administrado por el Banco y ejecutado por el beneficiario² acerca de las políticas que rigen la adquisición de los bienes, de las obras y servicios distintos a los de consultoría³ necesarios para el proyecto. Las relaciones legales entre el Prestatario y el Banco se rigen por el Convenio de Préstamo, y la aplicabilidad de estas Normas para la adquisición de bienes, obras y servicios distintos a los de consultoría se estipula en dicho convenio. Los derechos y las obligaciones del Prestatario y de los proveedores de bienes, obras y servicios distintos a los de consultoría para el proyecto se rigen por los documentos de licitación⁴, y por los contratos firmados por el Prestatario con tales proveedores y no por las presentes Normas ni por el Convenio de Préstamo. Ninguna entidad distinta de las que suscriben el Convenio de Préstamo podrá obtener derecho alguno del mismo ni reclamar título alguno sobre el importe del préstamo.

Consideraciones Generales

1.2 La responsabilidad en cuanto a la ejecución del proyecto, y por tanto a la adjudicación y administración de los contratos en virtud del mismo, es del Prestatario⁵. Por su parte el Banco, de conformidad con su Convenio Constitutivo, debe "asegurar que el importe de un préstamo se destine únicamente a los fines para los cuales éste fue concedido, con la debida atención a los factores de economía y eficiencia y haciendo caso omiso de influencias o consideraciones de carácter político o no económico"⁶, y a ese efecto ha establecido procedimientos detallados. Si bien en la práctica las reglas y procedimientos de contratación específicos a seguir en

¹ Toda vez que los requisitos del BIRF y la AIF en materia de contrataciones son idénticos, las referencias al "Banco" en estas Normas incluyen al BIRF y la AIF y las referencias a los "préstamos" incluyen los préstamos BIRF, así como los créditos y donaciones de la AIF, las donaciones del Banco, los fondos fiduciarios administrados por el Banco y ejecutados por el beneficiario y los adelantos para la preparación de proyectos (PPAs). Las referencias al "Convenio de Préstamo" incluyen el acuerdo legal entre el Banco y el Prestatario y podrán incluir el acuerdo de proyecto entre el Banco y la unidad ejecutora del proyecto. Las referencias al "Prestatario" incluyen a los beneficiarios de un préstamo, crédito, donación y un adelanto para la preparación de un proyecto y podrá igualmente hacer referencia a sub prestatarios o las agencias ejecutoras de los proyectos.

² En la medida en que el acuerdo para que el Banco administre dichos fondos fiduciarios no entre en conflicto con estas provisiones como excepciones, incluso bajo el Acuerdo sobre los Principios Fiduciarios de la ONU (UN Fiduciary Principles Accord (FPA)) o el Fondo Fiduciario de Donantes Múltiples (MDTF por sus siglas en inglés) en situaciones de emergencia.

³ En estas Normas, las referencias a "bienes" y "obras" incluyen servicios conexos tales como transporte, seguro, instalación, puesta en servicio, capacitación y mantenimiento inicial. La palabra "bienes" incluye materias primas, maquinaria, equipo, vehículos y plantas industriales. Las disposiciones de estas Normas también se aplican a servicios distintos a los de consultoría para los cuales los aspectos físicos de la actividad predominan y son licitados y contratados sobre la base de la ejecución de un trabajo físico susceptible de medición, y para los cuales se pueden identificar y aplicar consistentemente estándares de ejecución tales como perforación, fotografía aérea, imágenes satelitales, trazado de mapas y operaciones semejantes. Estas guías no pretenden hacer referencia a los servicios de consultoría (ej. asesoría), para los cuales se aplican las "Normas para la selección y contratación de consultores bajo Préstamos del BIRF y créditos y donaciones de la AIF por los Prestatarios del Banco" vigentes (en adelante llamadas Normas de Consultores).

⁴ Llamada del texto en inglés, innecesaria en español.

⁵ En algunos casos el Prestatario actúa solamente como intermediario y el proyecto es ejecutado por otro organismo o entidad. Las referencias que en estas Normas se hacen al Prestatario comprenden también a tales organismos o entidades, así como a los sub prestatarios en el caso del financiamiento otorgado para re-préstamos.

⁶ Convenio Constitutivo del Banco, Artículo III, Sección 5 b); y Convenio Constitutivo de la AIF, Artículo V, Sección 1(g).

la ejecución de un proyecto dependen de las circunstancias de cada caso, en general los requisitos exigidos por el Banco están orientados por cuatro consideraciones, a saber: -----

- a) la necesidad de atender a criterios de economía y eficiencia en la ejecución del proyecto, inclusive en la adquisición de los bienes, obras y servicios distintos a los del consultoría; -----
- b) el interés del Banco en dar a todos los licitantes elegibles, tanto de países desarrollados como en desarrollo⁷, la misma información e igual oportunidad de competir en el suministro de bienes, obras y servicios distintos a los del consultoría; -----
- c) el interés del Banco en fomentar el progreso de los contratistas y fabricantes del país Prestatario, y -----
- d) la importancia de que el proceso de contratación sea transparente. -----

1.3 La libre competencia es la base de la eficiencia de las contrataciones públicas. Los prestatarios deben seleccionar el método más apropiado para la contratación específica. En la mayoría de los casos, el método más apropiado es la licitación pública internacional (LPI), adecuadamente administrada, con la concesión de las preferencias apropiadas para los bienes de fabricación nacional y, cuando procede, para los contratistas nacionales de obras⁸, de conformidad con condiciones prescritas. Por lo tanto, en tales casos, el Banco exige a sus Prestatarios que contraten la obtención de bienes, obras y servicios distintos a los de consultoría, mediante LPI abierta a los proveedores de bienes y servicios y contratistas de obras elegibles para participar en ésta⁹. En la Sección II de estas Normas se describen los procedimientos a seguir en la LPI. -----

1.4 Por otra parte, cuando la LPI evidentemente no constituya el método de adquisición más económico y eficiente, otros métodos de adquisición podrán utilizarse. En la Sección III se describen estos otros métodos de adquisición y las circunstancias en que su aplicación sería más apropiada. Los métodos particulares que se han de aplicar para la adquisición de bienes y obras para un proyecto dado se especifican en el Convenio de Préstamo respectivo. Los contratos específicos que se financien en un proyecto, y su metodología de adquisición deben ser consistentes con el Convenio de Préstamo y lo que se especifica en el Plan de Adquisiciones, como se indica en el párrafo 1.18 de estas Normas. -----

Aplicabilidad de las Normas -----

1.5 Los principios, reglas y procedimientos descritos en estas Normas se aplican a todas las contrataciones de bienes, obras y servicios distintos a los de consultoría financiadas total o parcialmente con los fondos del préstamo. Los lineamientos descritos en esta Sección I se aplican a todas las demás Secciones de las Normas¹⁰. El Prestatario puede adoptar

⁷ Véanse los párrafos 1.8, 1.9, y 1.10. -----

⁸ Para los fines de estas Normas, "Contratista" se refiere exclusivamente a una firma que provee servicios de construcción. ⁹ Véanse los párrafos 1.8, 1.9, y 1.10. -----

ANEXO III

otros procedimientos para la adquisición de los bienes, obras y servicios distintos a los de consultoría que no se financien total o parcialmente con recursos provenientes de un préstamo pero que hayan sido incluidos en el alcance del proyecto descrito en el acuerdo de préstamo. En tales casos, el Banco se cerciorará de que los procedimientos en cuestión satisfagan la obligación del Prestatario de hacer que el proyecto se lleve a cabo de manera diligente y eficiente, y de que los bienes, obras y servicios distintos a los de consultoría por adquirir: _____

- a) sean de calidad satisfactoria y compatibles con el resto del proyecto; _____
- b) se entreguen o terminen oportunamente; y, _____
- c) tengan un precio que no afecte desfavorablemente a la viabilidad económica y financiera del proyecto. _____

Conflicto de Intereses _____

1.6 La política del Banco exige que una firma que participe en un proceso de adquisiciones financiado por un proyecto del Banco no debe tener conflicto de intereses. Cualquier firma que presente conflicto de intereses debe ser declarada inelegible para la adjudicación de contratos. _____

1.7 Se considera que una firma presenta conflicto de intereses en un proceso de adquisiciones cuando: _____

(a) dicha firma está proveyendo bienes, obras o servicios distintos a los de consultoría directamente relacionados con los servicios de consultoría que esta firma o un afiliado que la controla directa o indirectamente, o un afiliado que la controla o que controla conjuntamente con dicha firma, prestó para la preparación o implementación de un proyecto. Esta disposición no se aplica a las diversas firmas (consultores, contratistas o proveedores) que conjuntamente estén cumpliendo las obligaciones del contratista en virtud de un contrato llave en mano o de un contrato de diseño y construcción¹¹; o _____

(b) dicha firma somete más de una propuesta, bien sea de manera individual o como miembro de una asociación en participación en otra propuesta, excepto cuando se trata de ofertas alternativas permitidas. Lo anterior resultará en la descalificación de todas las ofertas en las que dicho Licitante esté involucrado. Sin embargo, esto no afecta el hecho de que una firma pueda ser presentada como subcontratista en más de una oferta. Solo en algunos tipos de contratación, el Banco debe dar su "no objeción" para aceptar la participación de un licitante como subcontratista en más de una oferta. Lo anterior también debe ser permitido en los Documentos Estándar de Licitación aplicables a dicho tipo de adquisición; o _____

(c) dicha firma (incluyendo su personal) tiene una relación cercana de trabajo o de familia con un empleado del Prestatario (o de la agencia ejecutora del proyecto, o de un beneficiario de una parte del préstamo) quien: i) está directa o indirectamente relacionado con la preparación de los documentos de licitación o las especificaciones del contrato y/o el proceso de

¹⁰ Incluye aquellos casos donde el Prestatario emplea agentes de adquisiciones y administradores de contratos de construcción de conformidad con el párrafo 3.11. El Banco puede aceptar el uso de los sistemas de contratación pública del país del Prestatario, (referenciado como El Uso de Sistemas de País), para las adquisiciones que se describen en el párrafo 3.20 de estas Normas. En tales casos, el Convenio de Préstamo entre el Prestatario y el Banco debe describir los procedimientos de contratación del Prestatario y la aplicación integral de la Sección I y cualquier otra parte de estas Normas, según el Banco considere sea relevante. _____

¹¹ Véase el párrafo 2.4. _____

ANEXO III

evaluación de las ofertas relacionadas con dicho contrato; o ii) estaría involucrado en la implementación o supervisión de dicho contrato a menos que el conflicto resultante de dicha relación pueda ser resuelto de manera aceptable para el Banco a lo largo de todo el proceso de licitación y ejecución del contrato; o

(d) dicha firma cumple con alguna otra situación de conflicto de intereses especificada en los Documentos Estándar de Licitación específicos al proceso de licitación.

Elegibilidad

1.8 Con la intención de promover la libre competencia el Banco permite a empresas e individuos de todos los países ofrecer bienes, obras y servicios distintos a los de consultoría en los proyectos financiados por él. Cualquiera de las condiciones de participación está limitada a aquellas que sean esenciales para asegurar la capacidad de la empresa de cumplir con el contrato en cuestión¹².

1.9 En lo que respecta a todo contrato que se haya de financiar total o parcialmente con un préstamo del Banco, éste no permite a ningún Prestatario denegar la participación en un proceso de licitación o adjudicación a una empresa por razones no relacionadas con: (i) su capacidad y recursos para cumplir el contrato satisfactoriamente; o (ii) las situaciones de conflicto de intereses descritas en los párrafo 1.6 y 1.7 anteriores.

1.10 Como excepciones a lo descrito en los párrafos 1.8 y 1.9 anteriores:

a) Las firmas de un país o los bienes producidos en un país pueden ser excluidos si, (i) las leyes o las reglamentaciones oficiales del país del Prestatario prohíben las relaciones comerciales con aquel país, a condición de que se demuestre satisfactoriamente al Banco que esa exclusión no impedirá la competencia efectiva respecto al suministro de los bienes, obras o servicios distintos a los de consultoría requeridos, o (ii) en cumplimiento de una decisión del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas adoptada en virtud del Capítulo VII de la Carta de las Naciones Unidas del país Prestatario prohíbe la importación de bienes del país en cuestión o pagos de cualquier naturaleza a ese país, a una persona o una entidad. Cuando se trate de que el país del Prestatario, en cumplimiento de este mandato, prohíba pagos a una firma o compras de bienes en particular, esta firma puede ser excluida.

b) Las empresas estatales o instituciones del país Prestatario podrán participar en el país del Prestatario, solamente si pueden demostrar que (i) tienen autonomía legal y financiera, y (ii) funcionan conforme a las leyes comerciales, y (iii) no dependen de entidades del Prestatario o Sub-Prestatario¹³.

¹² El Banco permite que firmas y consultores individuales de Taiwán, China ofrezcan bienes, obras y servicios distintos a los de consultoría en proyectos financiados por el Banco.

¹³ Salvo las empresas de construcción públicas que se permiten en virtud del párrafo 3.9. Para ser considerada elegible, una empresa o institución estatal deberá demostrar a satisfacción del Banco y presentando todos los documentos relevantes incluyendo su acta de constitución y cualquier otra información que el Banco pueda requerir, que: (i) es una entidad legal separada del Estado; (ii) no está actualmente recibiendo subsidios significativos o transferencias de presupuesto; (iii) opera como una empresa comercial y por lo tanto no está obligada a ceder su superávit al Estado, puede adquirir derechos y obligaciones, tomar préstamos y ser responsable por el pago de sus deudas, y puede declararse en bancarrota; y (iv) no está participando de un proceso licitatorio en el que el departamento o agencia estatal a la cual, según las leyes y

ANEXO III

c) Toda firma que el Banco sancione de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 1.16 (d) de estas Normas o las políticas Anticorrupción y el régimen de sanciones del grupo del Banco Mundial¹⁴ será inelegible para que se le adjudiquen contratos financiados por el Banco o para beneficiarse financieramente o de cualquier otra manera, de un contrato financiado por el Banco, durante el período que el Banco determine. -----

Contratación Anticipada y Financiamiento Retroactivo -----

1.11 El Prestatario puede tener interés en iniciar las contrataciones antes de la firma del correspondiente Convenio de Préstamo con el Banco. En estos casos, los procedimientos de contratación, incluidos los anuncios, deben guardar conformidad con estas Normas de tal manera que los contratos subsecuentes sean elegibles de financiamiento, y el Banco examinará el proceso utilizado por el Prestatario. El Prestatario realiza la contratación anticipada a su propio riesgo y el acuerdo del Banco respecto a los procedimientos, la documentación o la propuesta de adjudicación no lo compromete a otorgar un préstamo para el proyecto de que se trate. Si el contrato se firma, el reembolso por el Banco de cualesquiera pagos hechos por el Prestatario en virtud del contrato celebrado antes de la firma del Convenio de Préstamo se conoce como financiamiento retroactivo, y sólo está permitido dentro de los límites especificados en el Convenio de Préstamo. -----

Asociaciones en Participación -----

1.12 Cualquier firma puede participar en una licitación de manera independiente o en una asociación en participación (Joint Venture) tanto con firmas nacionales como con firmas -- extranjeras. La asociación en participación podrá ser una asociación permanente o constituida únicamente para propósitos del proceso de licitación en cuestión. La asociación en participación debe designar una de las firmas como su representante y todos sus miembros deben firmar el contrato y ser conjuntamente e individualmente responsables por todo el contrato. El Banco no acepta condiciones de licitación o contratación que requieran asociaciones en participación o grupo forzosas u otras formas de asociación obligatoria entre firmas. -----

Revisión por el Banco -----

1.13 El Banco revisa los procedimientos, documentos, evaluaciones de ofertas, recomendaciones y adjudicaciones de contratos para asegurarse que el proceso de contratación se lleve a cabo de conformidad con los procedimientos convenidos. Estos procedimientos de revisión por el Banco se describen en el Apéndice 1. El Plan de Adquisiciones aprobado por el Banco¹⁵ especificará la medida en que estos procedimientos de revisión han de aplicarse con respecto a las diferentes categorías de bienes, obras y servicios distintos a los de consultoría que han de financiarse, total o parcialmente, con el préstamo del Banco. -----

regulaciones aplicables, reporta o por la cual es supervisada, sea quien adjudique el contrato y que no pueda igualmente ejercer algún tipo de influencia o control sobre dicha institución o empresa. -----

¹⁴ Para los fines de este subpárrafo, las políticas anticorrupción relevantes del Banco Mundial están establecidas en las Guías para Prevenir y Combatir el Fraude y la Corrupción en Proyectos financiados por préstamos del BIRF y créditos y donaciones de la AIF, y en las Normas Anticorrupción de la CFI, el OMGI y las Garantías Transaccionales del Banco Mundial. El régimen de sanciones del Banco está disponible en el sitio web externo del Banco. -----

¹⁵ Ver párrafo 1.18. -----

Contrataciones Viciadas

1.14 El Banco no financia gastos contemplados en un contrato de bienes, obras o servicios distintos a los de consultoría si el Banco concluye que dicho contrato: (a) no se adjudicó de conformidad con los procedimientos establecidos en el Convenio de Préstamo y conforme haya sido detallado en el Plan de Adquisiciones para el cual el Banco haya proveído una "no objeción"; (b) no se pudo adjudicar al Licitante seleccionado como el ganador, debido a que el Prestatario actuó deliberadamente para retrasar el proceso o tomó otras acciones que resultaron en retrasos injustificables, en que la oferta ganadora no estuviera disponible, o que se haya rechazado alguna oferta equivocadamente; o (c) involucre al representante del Prestatario o a cualquier beneficiario de cualquier parte de los fondos del préstamo en prácticas de fraude y corrupción según lo indicado en el párrafo 1.16(c). En tales casos, sea por medio de revisión anterior o posterior, el Banco declarará una contratación viciada, y es política del Banco cancelar la porción del préstamo asignada a bienes, obras y servicios distintos a los de consultoría que se hayan adquirido o contratado sin observar dichos procedimientos. El Banco puede, además, ejercitar otros recursos en virtud del Convenio de Préstamo. Aún cuando un contrato se haya adjudicado después de obtener una "no objeción" del Banco, el Banco podrá declarar una contratación viciada y aplicar plenamente sus políticas y recursos, independientemente de si se ha cerrado o no el préstamo, si concluye que la "no objeción" fue emitida sobre la base de información incompleta, inexacta, o falaz proporcionada por el Prestatario o los términos y condiciones del contrato han sido sustancialmente modificados sin la "no objeción" del Banco.

Referencias al Banco

1.15 El Prestatario deberá utilizar el siguiente texto¹⁶ cuando desee referirse al Banco en los documentos relativos a las adquisiciones:

"[Nombre del Prestatario] ha recibido [o 'ha solicitado'] un [préstamo] del [Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento] por la cantidad equivalente a US\$ __, para financiar el costo de [nombre del proyecto], y tiene la intención de destinar una parte de este [Préstamo] a pagos elegibles en virtud de este contrato. El Banco efectuará pagos solamente a solicitud de [nombre del Prestatario o entidad designada] y después de haberlos aprobado en todo lo pertinente, a los términos y condiciones del Convenio de [Préstamo]. El Convenio de [Préstamo] prohíbe el retiro de fondos de la cuenta del [Préstamo] para efectuar cualquier pago a personas o entidades, o para financiar cualquier importación de bienes, si el Banco tiene conocimiento de que dichos pagos o importaciones están prohibidos por una decisión del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas adoptada en virtud del Capítulo VII de la Carta de esa institución¹⁷. Ninguna otra entidad distinta fuera del [nombre del Prestatario] tendrá derecho alguno en virtud del Convenio de Préstamo ni tendrá ningún derecho a los fondos del [Préstamo]"¹⁸.

¹⁶ A ser modificado para créditos del AIF, una donación o fondo fiduciario.

¹⁷ Condiciones Generales del BIRF Aplicables a Convenios de Préstamo y de Garantía; Artículo V; Sección 5.01 y Condiciones Generales Aplicables a los Convenios de Crédito de Desarrollo: Artículo V, Sección 5.01.

¹⁸ Sustituir las palabras "crédito", "Asociación Internacional de Fomento" y "Convenio de Crédito" conforme aplique.

Fraude y Corrupción

1.16 Es política del Banco exigir que los Prestatarios (incluidos los beneficiarios de los préstamos concedidos por la institución), licitantes, proveedores, contratistas y sus agentes (hayan sido declarados o no), subcontratistas, sub-consultores, proveedores de servicios o proveedores de insumos, y cualquier otro personal asociado, observen las más elevadas normas éticas durante el proceso de contrataciones y la ejecución de los contratos financiados por el Banco¹⁹. A efectos del cumplimiento de esta política, el Banco:

a) define de la siguiente manera, a los efectos de esta disposición, las expresiones que se indican a continuación:

(i) "práctica corrupta" significa el ofrecimiento, suministro, aceptación o solicitud, directa o indirectamente, de cualquier cosa de valor con el fin de influir impropriamente en la actuación de otra persona;²⁰

(ii) "práctica fraudulenta" significa cualquiera actuación u omisión, incluyendo una tergiversación de los hechos que, astuta o descuidadamente, desorienta o intenta desorientar a otra persona con el fin de obtener un beneficio financiero o de otra índole, o para evitar una obligación;²¹

(iii) "práctica de colusión" significa un arreglo de dos o más personas diseñado para lograr un propósito impropio, incluyendo influenciar impropriamente las acciones de otra persona;²²

(iv) "práctica coercitiva" significa el daño o amenazas para dañar, directa o indirectamente, a cualquiera persona, o las propiedades de una persona, para influenciar impropriamente sus actuaciones;²³

(v) "práctica de obstrucción" significa:

(aa) la destrucción, falsificación, alteración o escondimiento deliberados de evidencia material relativa a una investigación o brindar testimonios falsos a los investigadores para impedir materialmente una investigación por parte del Banco, de alegaciones de prácticas corruptas, fraudulentas, coercitivas o de colusión; y/o la amenaza, persecución o intimidación de cualquier persona para evitar que pueda revelar lo que conoce sobre asuntos relevantes a la investigación o lleve a cabo la investigación, o

¹⁹ En este contexto, cualquier acción para influenciar el proceso de contratación o de ejecución de un contrato para adquirir una ventaja ilegítima, es impropia.

²⁰ Para los fines de estas Normas, "persona" se refiere a un funcionario público que actúa con relación al proceso de contratación o la ejecución del contrato. En este contexto, "funcionario público" incluye a personal del Banco Mundial y a empleados de otras organizaciones que toman o revisan decisiones relativas a los contratos.

²¹ Para los fines de estas Normas, "persona" significa un funcionario público; los términos "beneficio" y "obligación" se refieren al proceso de contratación o a la ejecución del contrato; y el término "actuación u omisión" debe estar dirigido a influenciar el proceso de contratación o la ejecución de un contrato.

²² Para los fines de estas Normas, "personas" se refiere a los participantes en el proceso de contratación (incluyendo a funcionarios públicos) que intentan, por sí mismos o por medio de otra persona o entidad no participante del proceso, establecer precios de oferta a niveles artificiales y no competitivos.

²³ Para los fines de estas Normas, "persona" se refiere a un participante en el proceso de contratación o en la ejecución de un contrato.



ANEXO III

(bb) las actuaciones dirigidas a impedir materialmente el ejercicio de los derechos del Banco a inspeccionar y auditar de conformidad con el párrafo 1.16 (e), mencionada más adelante. -----

b) rechazará toda propuesta de adjudicación si determina que el licitante seleccionado para dicha adjudicación o su personal, sus agentes y sub consultores, subcontratistas, proveedores o sus empleados hayan participado, directa o indirectamente, en prácticas corruptas, fraudulentas, de colusión, coercitivas o de obstrucción para competir por el contrato de que se trate; -----

c) declarará la adquisición viciada y anulará la porción del préstamo asignada a un contrato si en cualquier momento determina que los representantes del Prestatario o de un beneficiario de alguna parte de los fondos del préstamo han participado en prácticas corruptas, fraudulentas, de colusión, coercitivas o de obstrucción durante el proceso de adquisición o la implementación de dicho contrato, sin que el Prestatario haya adoptado medidas oportunas y apropiadas que el Banco considere satisfactorias para corregir la situación, dirigidas a dichas prácticas cuando éstas ocurran, incluyendo no haber informado al Banco oportunamente al haberse conocido dichas prácticas; -----

d) sancionará a una firma o persona, en cualquier momento, de conformidad con el régimen de sanciones del Banco²⁴, incluyendo declarar dicha firma o persona inelegible públicamente, en forma indefinida o durante un período determinado para: (i) que se le adjudique un contrato financiado por el Banco y (ii) que se le nomine subcontratista²⁵, consultor, proveedor o proveedor de servicios de una firma que de lo contrario sería elegible para que se le adjudicara un contrato financiado por el Banco. -----

e) requerirá que, en los contratos financiados con un préstamo del Banco, se incluya una cláusula que exija que los Licitantes, proveedores y contratistas y sus subcontratistas sus agentes, personal, consultores, proveedores de bienes o servicios deben permitir al Banco revisar todas las cuentas, archivos y otros documentos relacionados con la presentación de las ofertas y el cumplimiento del contrato y someterlos a una verificación por auditores designados por el Banco; y -----

f) requerirá que, cuando un Prestatario adquiera bienes, obras o servicios distintos a los de consultoría directamente de una agencia de las Naciones Unidas de conformidad con lo establecido en el párrafo 3.10 de esta Normas y bajo un acuerdo firmado entre el Prestatario y la agencia de las Naciones Unidas, las provisiones relacionadas con las sanciones por fraude y corrupción estipuladas en este párrafo 1.16 deberán aplicarse en su integridad a todos los proveedores de bienes y servicios, contratistas, consultores, subcontratistas o sub consultores y a los empleados que hayan firmado contratos con dicha agencia de las Naciones Unidas. -----

²⁴ Una firma o persona podrá ser declarada inelegible para que se le adjudique un contrato financiado por el Banco: (i) al término de un procedimiento de sanciones en contra del mismo, de conformidad con el régimen de sanciones del Banco, que incluye la inhabilitación conjunta de acuerdo a lo acordado con otras Instituciones Financieras Internacionales incluyendo los Bancos Multilaterales de Desarrollo, y las sanciones corporativas del Grupo Banco Mundial para casos de fraude y corrupción en la administración de adquisiciones; y (ii) cuando se le sancione con suspensión temporal o suspensión temporal temprana en relación con un procedimiento de sanción en proceso. Véase el pie de página 14 del párrafo 8 en el Apéndice I de estas Normas. -----

²⁵ Un subcontratista, consultor, fabricante y/o un proveedor de productos o servicios (se usan diferentes nombres según el documento de licitación utilizado) nominado es aquel que ha sido: (i) incluido por el licitante en su solicitud de precalificación u oferta por cuanto aporta la experiencia clave y específica y el conocimiento que permite al licitante cumplir con los criterios de calificación para una licitación en particular; o (ii) nominado por el prestatario. -----

ANEXO III

Como excepción a lo anterior, los párrafos 1.16 (d) y (e) no aplicarán a las agencias de las Naciones Unidas ni a sus empleados y el párrafo 1.16 (e) no aplicará a los contratos celebrados entre la agencia de las Naciones Unidas y sus proveedores de bienes y servicios. En tales casos, las Naciones Unidas y el Banco acordarán los términos para aplicar las regulaciones de las Naciones Unidas en relación a investigación de alegaciones de fraude y corrupción, entre los cuales deberá estar la obligación de informar periódicamente al Banco de las decisiones y acciones tomadas. El Banco se reserva el derecho de solicitar al Prestatario la suspensión o terminación del contrato. Las agencias de las Naciones Unidas deberán consultar al Banco acerca de la lista de individuos y firmas suspendidas o sancionadas. Si una agencia de las Naciones Unidas firma un contrato o una orden de compra con una firma o individuo suspendido o sancionado por el Banco, éste no financiará los gastos relacionados con las mismas y procederá a aplicar otras medidas según sea necesario.

1.17 Con el acuerdo del Banco específico, un Prestatario podrá incluir en los formularios de licitación para contratos financiados por el Banco, la declaratoria jurada del licitante de observar las leyes del país contra fraude y corrupción (incluyendo sobornos), cuando compita o ejecute un contrato, conforme éstas hayan sido incluidas en los documentos de licitación²⁶. El Banco aceptará la introducción de tal declaratoria a petición del país del Prestatario, siempre que los acuerdos que rijan esa declaratoria sean satisfactorios al Banco.

Plan de Adquisiciones

1.18 La preparación de un Plan de Adquisiciones²⁷ realista es crítica para el monitoreo e implementación exitosos del proyecto. Como parte de la preparación de un proyecto el Prestatario debe preparar una versión preliminar del Plan de Adquisiciones que aunque sea tentativa, cubra la totalidad del alcance del proyecto. Como mínimo, el Prestatario debe preparar un Plan de Adquisiciones detallado y exhaustivo que incluya todos los contratos para los cuales se piensa hacer algún trabajo de licitación en los primeros 18 (dieciocho) meses de la implementación del proyecto. Se debe llegar a un acuerdo con el Banco a más tardar en la etapa de negociación del Préstamo. El Prestatario debe actualizar el Plan de Adquisiciones a lo largo del proyecto, al menos una vez al año. La actualización deberá incluir contratos ya adjudicados y por adjudicar en los siguientes 12 (doce) meses. Todos los planes de adquisiciones y sus

²⁶ Como ejemplo, dicha declaratoria jurada podría decir como sigue: "Declaramos que, al competir en (y, si somos sujetos de una adjudicación, al ejecutar) el contrato anterior, observaremos estrictamente las leyes contra fraude y corrupción vigentes en el país del [Comprador] [Patrón], conforme esas leyes han sido incluidas por el [Comprador] [Patrón] en los documentos de licitación para este contrato."

²⁷ El Plan de Adquisiciones y cualquier actualización subsecuente deberá incluir como mínimo: (i) una breve descripción de los bienes, obras y servicios distintos a los de consultoría requeridos para llevar a cabo el proyecto durante el período en cuestión, (ii) los métodos propuestos para las contrataciones que estén de acuerdo con el Convenio de Préstamo, y (iii) cualquier provisión para la aplicación de preferencia doméstica de conformidad con el párrafo 2.55; (iv) los procedimientos y montos límite aplicables para el examen del Banco y (v) el tiempo estimado para las contrataciones clave y cualquier otra información que el Banco razonablemente requiera. Se podrán agrupar varios contratos pequeños y similares. Para los proyectos o componentes que responden a la demanda tales como los de Desarrollo Impulsado por la Comunidad, o los de enfoque sectorial (SWAPs), entre otros, donde no se puede identificar anticipadamente el calendario de los contratos, se podrá acordar con el Banco la utilización de un modelo de Plan de Adquisiciones de tal manera que se puedan monitorear e implementar las contrataciones. Si el proyecto incluye la contratación de servicios de consultoría, el Plan de Adquisiciones deberá igualmente incluir los métodos de selección de conformidad con las Normas para la Selección y Contratación de Consultores con préstamos del BIRF y créditos de la AIF y Donaciones por Prestatarios del Banco Mundial.

actualizaciones o modificaciones deberán estar sujetos a previa revisión y “no objeción” del Banco antes de su implementación²⁸. Una vez se hayan terminado las negociaciones del Préstamo y se haya otorgado la “no objeción”, el Banco deberá gestionar la publicación del Plan de Adquisiciones acordado y cualquier actualización subsecuente en su portal de internet. -----

²⁸ Véase el Apéndice 1.

II. LICITACIÓN PÚBLICA INTERNACIONAL

A. Generalidades

Introducción

2.1 El objetivo de la licitación pública internacional, tal como se describe en las presentes Normas, es proporcionar a todos los posibles licitantes elegibles²⁹ notificación oportuna y adecuada de las necesidades de un Prestatario, y proporcionar a tales licitantes una oportunidad igual para presentar ofertas, con respecto a los bienes, obras y servicios distintos a los de consultoría.

Tipo y Monto de los Contratos

2.2 Los documentos de licitación deben especificar claramente el tipo de contrato que ha de celebrarse y las estipulaciones contractuales adecuadas propuestas al efecto. Los tipos más comunes de contratos estipulan pagos sobre la base de una suma alzada, precios unitarios, reembolso de costos más comisión fija, o combinaciones de estas modalidades. Los contratos sobre la base de costos reembolsables son aceptables para el Banco solamente en circunstancias excepcionales, tales como situaciones de gran riesgo, o cuando los costos no pueden determinarse anticipadamente con exactitud suficiente. Tales contratos deben incluir incentivos para limitar los costos.

2.3 El monto y alcance de los contratos individuales dependerán de la magnitud, características y ubicación del proyecto. Con respecto a los proyectos que requieren una variedad de obras y equipo, por lo común se adjudican separadamente contratos para las obras civiles y para el suministro y la instalación, o ambas cosas, de los diferentes elementos de planta³⁰, equipo y obra civil.

2.4 En ciertos casos, en particular cuando se trate de plantas industriales y de energía de gran magnitud, el Banco podrá aceptar o requerir la celebración de un contrato de responsabilidad única bajo el cual algunos equipos y obras se agrupan en un solo contrato³¹. Un contrato de responsabilidad única podrá ser un contrato de llave en mano de acuerdo al cual una entidad asume total responsabilidad de proveer una planta industrial o instalación totalmente equipada y lista para operación (contra entrega de la "llave en la mano")³². Los contratos que incluyen la

²⁹ Véanse los párrafos 1.8, 1.9 y 1.10.

³⁰ En estas Normas "planta" se refiere a equipo instalado, como en el caso de un establecimiento de producción.

³¹ Normalmente, estos contratos de responsabilidad única incluyen varias plantas, equipos, maquinaria, materiales o sus partes, e incluyen todas las actividades de contratación, provisión y ensamblaje y/o instalación de los equipos, la construcción de la planta o las obras especializadas que han de ser incorporadas en la planta. Estos contratos podrían ser contratos de Suministro e Instalación donde el Prestatario prepara y se hace responsable de la ingeniería y el diseño, o un contrato de Diseño, Suministro e Instalación donde el Contratista es quien prepara y se hace responsable de la ingeniería y el diseño de la Planta.

³² Un contrato llave en mano es un contrato de responsabilidad única con un "monto global" y cuyos pagos se realizan conforme al cumplimiento de los hitos del contrato. Para estos contratos, el Empleador normalmente provee únicamente el diseño básico (es decir, los parámetros principales de la ingeniería del proyecto).

ANEXO III

construcción, instalación o ensamblaje y los servicios conexos podrán adjudicarse igualmente bajo la modalidad de contratos de administración.³³

2.5 Para un proyecto que requiere elementos similares pero separados de equipo u obras, se puede llamar a licitación por medio del proceso de porciones o paquetes de tal manera que se atraigan tanto empresas grandes como pequeñas, a las cuales se les podría permitir que presentaran ofertas con respecto a contratos individuales (porciones) o a un grupo de contratos similares (paquete), según su preferencia. Todas las ofertas y combinaciones de ofertas han de recibirse dentro de un mismo plazo y abrirse y evaluarse simultáneamente para determinar la oferta o combinación de ofertas que ofrezcan al Prestatario el precio evaluado más bajo.³⁴

Licitación en dos Etapas

2.6 En el caso de contratos para: a) la construcción de plantas grandes y complejas que se hayan adjudicado bajo responsabilidad única (incluyendo los que se han adjudicado bajo la modalidad llave en mano), el diseño, suministro e instalación de una planta; (b) la construcción de obras de naturaleza y complejidad especiales; o (c) el suministro de tecnologías de sistemas de información o de comunicación que son sujetas a los rápidos avances tecnológicos, puede no ser aconsejable o práctico preparar por anticipado las especificaciones técnicas completas. Dada la complejidad de estos contratos y con el objetivo de evitar desviaciones respecto a las especificaciones del Prestatario, el Banco podrá requerir que se lleve a cabo un procedimiento de licitación en dos etapas. En una primera etapa, se invita a presentar propuestas técnicas sin incluir los precios, sobre la base de un diseño conceptual o especificaciones de funcionamiento, sujetas a aclaraciones y ajustes técnicos y comerciales. En la segunda etapa, se invita a presentar ofertas técnicas y financieras definitivas, sobre la base de documentos de licitación modificados.³⁵

Notificación y Publicidad

2.7 La notificación a tiempo de las oportunidades para licitar es fundamental en los procedimientos competitivos. El Prestatario debe preparar y presentar al Banco una versión del Anuncio General de Adquisiciones. El Banco tramitará la publicación del anuncio en UN Development Business online (UNDB online) y el portal de internet del Banco.³⁶ El Anuncio General de Adquisiciones debe contener información referente al Prestatario (o Prestatario potencial), el monto y finalidad del préstamo, la magnitud de las adquisiciones que se hayan planeado en el Plan de Adquisiciones y el nombre, el teléfono (o número de fax) y la dirección de los organismo(s) del Prestatario encargado(s) de las adquisiciones, incluyendo la dirección de un portal electrónico de amplio uso al cual se pueda acceder libremente nacional e internacionalmente o una Página Web donde se publiquen

³³ En construcción, bajo un Contrato de Administración, el contratista no ejecuta el trabajo directamente sino que subcontrata y administra el trabajo de los demás contratistas, asumiendo la responsabilidad y riesgo totales por concepto de precio, calidad y cumplimiento a tiempo. Por el contrario, un Administrador de la Construcción es un consultor o agente del Prestatario que no se hace responsable de ninguno de los riesgos mencionados. Si es financiado por el Banco, el Administrador de la Construcción debe ser seleccionado de conformidad con las Normas de Consultores (párrafo 3.11).

³⁴ Véanse los párrafos 2.49-2.54 de los procedimientos de evaluación de ofertas.

³⁵ Para el examen de los documentos de licitación en la Segunda etapa el Prestatario debe respetar la confidencialidad de las ofertas técnicas de los licitantes que se utilizaron en la primera etapa, en consistencia con los requisitos de transparencia y derechos de propiedad intelectual.

³⁶ El UNDB es una publicación de Naciones Unidas. La información sobre suscripciones está disponible en Development Business, United Nations, GCPO Box 5850, New York, NY 10163-5850, USA (Página Web: www.devbusiness.com; e-mail: dbsubscribe@un.org); El Portal de Internet del Banco es www.worldbank.org.

ANEXO III

los Anuncios Específicos de Adquisiciones. Cuando éstas se conozcan, se deben indicar las fechas en que los interesados pueden obtener los documentos de precalificación o de licitación. Los documentos de precalificación o de licitación, según el caso, no se deben poner a disposición del público antes de la fecha de publicación del Anuncio General de Adquisiciones.

2.8 Los llamados a precalificación o a licitación, según sea el caso, deben publicarse como Anuncios Específicos de Adquisiciones por lo menos en un periódico de circulación nacional en el país del Prestatario o en la gaceta oficial, o un portal electrónico o sitio web de amplio uso y de libre acceso a nivel nacional e internacional. Estos anuncios deben publicarse en inglés, español o francés, o si así lo decide el Prestatario, en el idioma nacional de acuerdo con lo especificado en el párrafo 2.15. Tales llamados se deben publicar también en el UNDB online. La notificación debe efectuarse con antelación suficiente para que los posibles licitantes puedan obtener los documentos de precalificación o licitación y preparar y presentar sus ofertas³⁷. El Banco tramitará la publicación simultánea de todos los Anuncios Específicos de Adquisiciones preparados por el Prestatario en el portal de internet del Banco. ---

Precalificación de Licitantes

2.9 La precalificación generalmente es necesaria en los casos de obras de magnitud o de complejidad considerable, o en cualquier otra circunstancia en que el alto costo de la preparación de ofertas detalladas pudiera desalentar la competencia, como por ejemplo cuando se trata de equipos diseñados sobre pedido, plantas industriales, servicios especializados, y algunos contratos de complejos sistemas de información y tecnología y contratos de responsabilidad única (incluyendo los de llave en mano), de diseño y construcción, o de administración. Esto también asegura que las invitaciones a participar en la licitación se envíen solamente a quienes cuenten con la capacidad y los recursos necesarios. La precalificación debe basarse únicamente en la capacidad y recursos de los posibles licitantes elegibles para ejecutar satisfactoriamente el contrato de que se trate, teniendo en cuenta factores objetivos y medibles tales como: a) experiencia general y específica relevante e historia de cumplimiento satisfactorio y terminación exitosa de contratos similares dentro de un periodo determinado b) situación financiera y de aplicar, c) capacidad de construcción o fabricación de plantas.

2.10 La invitación a la precalificación para la licitación de contratos específicos o grupos de contratos similares se debe publicar y notificar de acuerdo con lo estipulado en los párrafos 2.7 y

2.8 de estas Normas. A los interesados que respondan a la invitación se les debe enviar una descripción del alcance del contrato y una clara definición de los requisitos necesarios para la precalificación. El Prestatario debe usar el Documento Estándar de Precalificación del Banco y ajustarlo lo menos posible según sea necesario y aceptado por el Banco. A todos los postulantes que reúnan los requisitos especificados se les permitirá presentarse a la licitación. El Prestatario debe comunicar los resultados de la precalificación a todos los postulantes. Tan pronto la precalificación haya terminado, los documentos de licitación deben ser puestos a la disposición de los posibles licitantes calificados. En el caso de precalificación para grupos de contratos que hayan de ser adjudicados al mismo tiempo o durante un cierto período de tiempo, se podrá imponer un límite al número o al valor total de los contratos que pueden adjudicarse a un mismo Licitante, basándose su capacidad técnica y financiera para

³⁷ Véase el párrafo 2.44.

cumplir con los criterios de calificación del grupo de contratos. Cuando haya transcurrido un periodo mayor a doce meses entre la fecha en que el Prestatario seleccionó la lista de firmas precalificadas y el llamado a licitación, el Banco podrá requerir que se lleva a cabo un nuevo proceso de precalificación a través de una nueva publicación. La verificación de la información utilizada para precalificación de los Licitantes, incluyendo sus compromisos actuales, debe ser presentada en el momento de la adjudicación del contrato, junto con la información que sustenta la capacidad en cuanto al personal y el equipo. Se le podrá negar a un licitante la adjudicación del contrato cuando se juzgue que éste ya no cumple con los criterios de calificación requeridos en cuanto a la capacidad técnica y financiera para ejecutar el contrato satisfactoriamente. Si ningún o muy pocos licitantes logran ser precalificados y lo que daría lugar a una falta de competencia, el Prestatario puede emitir una invitación a precalificación revisada siempre y cuando cuente con la previa no-objeción del Banco.

B. Documentos de Licitación

Generalidades

2.11 En los documentos de licitación debe proporcionarse toda la información necesaria para que un posible licitante prepare una oferta con respecto a los bienes, obras y servicios distintos a los de consultoría que deban suministrarse. Si bien el detalle y complejidad de estos documentos pueden variar según la magnitud y características del conjunto que se licite y el contrato en cuestión, ordinariamente deben incluir: el llamado a licitación; instrucciones a los licitantes y datos de la licitación; el formulario o carta de oferta; el formulario del contrato; las condiciones contractuales, tanto generales como especiales; especificaciones y planos; la información técnica que corresponda (incluyendo las características geológicas y ambientales); listas de bienes o cantidades; el plazo de entrega o terminación y los apéndices necesarios, tales como formularios de diversas garantías. La base sobre la cual se debe evaluar la oferta y se escogerá la oferta más baja evaluada se describirá claramente en las instrucciones a los licitantes, en las especificaciones, o en ambas. Si se cobra una suma por los documentos de licitación, ésta debe ser razonable y reflejar solamente el costo de transcripción, impresión o publicación en formato electrónico y envío y no ser tan alta como para desalentar a licitantes calificados. Los documentos de licitación para contratación de obras podrán indicar el costo total estimado del contrato pero no deberán indicar estimaciones del costo del Prestatario tales como listas de cantidades con precios. El Prestatario podrá utilizar un sistema electrónico para distribuir los documentos de licitación, siempre y cuando el Banco esté satisfecho con la funcionalidad de ese sistema. Si los documentos de licitación se distribuyen electrónicamente, el sistema debe ser seguro para impedir modificaciones a los documentos de licitación y no debe restringir el acceso de licitantes a los documentos de licitación. En los siguientes párrafos se dan orientaciones acerca de componentes críticos de los documentos de licitación.

2.12 Los Prestatarios deben utilizar los Documentos Estándar de Licitación (DELs) apropiados, emitidos por el Banco, con los cambios mínimos que éste considere aceptables y que sean necesarios para cubrir cuestiones específicas relativas a un proyecto. Todo cambio de ese tipo se introducirá solamente por medio de las hojas de datos de la licitación o del contrato, o a través de condiciones especiales del contrato, y no mediante cambios en la redacción de los DELs del Banco. En los casos en que no se hayan emitido los DELs pertinentes, el Prestatario debe utilizar otras condiciones contractuales reconocidas

internacionalmente y formularios de contrato aceptables para el Banco.

Validez de las Ofertas y Garantía de Seriedad

2.13 Se debe exigir a los licitantes que presenten ofertas que éstas permanezcan válidas durante un período especificado en los documentos de licitación, que sea suficiente para permitir al Prestatario terminar la comparación y evaluación de las ofertas y obtener las aprobaciones necesarias dentro de la entidad del Prestatario y la no-objeción del Banco a la recomendación de adjudicación (de ser requerido en el Plan de Adquisiciones), de tal manera que el contrato se pueda adjudicar dentro de ese período.

2.14 Los Prestatarios tienen la opción de requerir una garantía de seriedad de la oferta. Cuando se utilice, la garantía debe ser por el monto especificado en los documentos de licitación³⁸ y la garantía de seriedad debe mantenerse vigente por un período (de por lo general 4 (cuatro) semanas adicionales al período de validez de las ofertas) que sea suficiente para proporcionar al Prestatario un tiempo razonable para actuar en caso de que la garantía se hiciese exigible. Las garantías de seriedad deben ser devueltas a los licitantes no favorecidos una vez que se haya firmado el contrato. En lugar de una garantía de seriedad, el Prestatario puede requerir que los licitantes firmen una declaratoria aceptando que la elegibilidad de licitar en otro contrato con la entidad que hizo el llamado a licitación debe ser suspendida por el plazo de tiempo especificado en los documentos de licitación si retiran o modifican sus ofertas durante el período de validez o si les es adjudicado el contrato, y no cumplen con firmar el mismo o entregar una garantía de cumplimiento antes de la fecha límite estipulada en los documentos de licitación.

Idioma

2.15 Los documentos de precalificación y licitación se deben preparar en uno de los siguientes idiomas: inglés, francés o español. El Prestatario tiene la opción de emitir versiones traducidas de estos documentos en otros idiomas diferentes a los mencionados, los cuales podrán ser: (a) el idioma nacional del Prestatario o (b) el idioma utilizado nacionalmente en el país de Prestatario en transacciones comerciales. En adelante los dos se denominarán "el Idioma Nacional".³⁹ Si los documentos son preparados en dos idiomas, los licitantes pueden presentar su solicitud de precalificación o su oferta, según sea el caso, en cualquiera de los dos idiomas en los que se hayan emitido los documentos. En cualquier caso, el contrato firmado con el licitante debe siempre estar escrito en el idioma en que la oferta fue presentada y este idioma será el que gobierne las relaciones contractuales entre el Prestatario y el licitante. Si el contrato se firma en el idioma nacional, el Prestatario debe proveer al Banco, junto con la versión original del

³⁸ El formato de la garantía de seriedad debe estar de acuerdo con los DELs y las garantías deben ser emitidas por un banco con reconocida buena reputación o por una institución financiera tal como una compañía aseguradora, seleccionada por el licitante. Si la institución financiera que emite la garantía tiene domicilio fuera del país del Prestatario, para que la garantía sea exigible, dicha institución financiera debe tener una corresponsal con domicilio en el país del Prestatario. Se debe permitir que los Prestatarios presenten garantías bancarias emitidas directamente por un Banco de su preferencia que esté ubicado en cualquier país elegible.

³⁹ El Banco debe expresar su satisfacción con el idioma que se utilice. El Prestatario debe hacerse responsable de proveer traducciones fieles de los documentos en el Idioma Nacional. En caso de que se presente una discrepancia con los documentos en inglés, francés o español, el texto de los documentos en inglés, francés o español deberá prevalecer. Si el Prestatario tiene más de un Idioma Nacional, y la ley nacional requiere que las actas oficiales sean emitidas en todos los idiomas nacionales, el Prestatario deberá usar uno de los idiomas nacionales para el proceso de precalificación y para los documentos de licitación y emitir versiones traducidas en los otros idiomas nacionales.

contrato, una traducción precisa del contrato en inglés, francés o español de acuerdo a lo estipulado en el Apéndice 1. No se debe solicitar ni permitir que los licitantes firmen contratos en más de un idioma. -----

Claridad de los Documentos de Licitación -----

2.16 Los documentos de licitación deben estar redactados de manera que permitan y alienten la competencia internacional y en ellos se deben describir con toda claridad y precisión las obras a ejecutar, su ubicación, los bienes a suministrar, el lugar de entrega o instalación, el calendario de entrega o terminación, los requisitos mínimos de funcionamiento, y los requisitos en cuanto a garantías y mantenimiento, así como cualesquiera otras condiciones pertinentes. Además, si fuere del caso, en los documentos de licitación deben definirse las pruebas, normas y métodos que se deben utilizar para juzgar si el equipo, una vez entregado, y las obras, después de completada su ejecución, se ajustan a las especificaciones. Los planos deben concordar con el texto de las especificaciones, y se debe establecer el orden de precedencia entre ambos. -----

2.17 Los documentos de licitación deben identificar los factores que se tomarán en cuenta, además del precio, al evaluar las ofertas, y la forma en que se cuantificarán o evaluarán dichos factores. Si se permiten ofertas basadas en diseños alternativos, materiales, calendarios de terminación, condiciones de pago, etc., deben especificarse expresamente los requisitos para su aceptabilidad y el método para su evaluación. -----

2.18 Se debe proporcionar a todos los posibles licitantes la misma información, y se ofrecerá a todos ellos las mismas oportunidades para obtener información adicional oportunamente. El Prestatario debe dar a los posibles licitantes acceso razonable al lugar en que se ejecuta el proyecto. En el caso de los contratos relativos a obras o suministros complejos, en particular los que puedan necesitarse para rehabilitar obras o equipo existentes, se puede organizar una reunión previa a la licitación, en la cual los posibles licitantes puedan reunirse con representantes del Prestatario para obtener aclaraciones (en persona o electrónicamente). Se debe enviar una copia (impresa o por envío electrónico) de las actas de la reunión a todos los licitantes potenciales, y al Banco. Las modificaciones a los documentos de licitación incluyendo informaciones adicionales, aclaraciones y correcciones de errores deben enviarse a cada uno de los posibles licitantes que adquirieron los documentos de licitación originales y todos los licitantes registrados, con tiempo suficiente respecto a la fecha fijada como límite para la recepción de las ofertas, a fin de que los licitantes puedan tomar medidas apropiadas. Cualquier modificación a los documentos de licitación deberá hacerse por medio de una adenda. De ser necesario, se debe prorrogar la fecha límite. El Banco debe recibir una copia (impresa o enviada electrónicamente) y debe ser consultado con respecto a una notificación de "no objeción" cuando el contrato esté sujeto a revisión previa. -----

Normas Técnicas -----

2.19 Las normas y especificaciones técnicas citadas en los documentos de licitación deben promover la competencia más amplia posible, asegurando simultáneamente el cabal cumplimiento de los requisitos de funcionamiento de los bienes o las obras que se contraten. En la medida de lo posible, el Prestatario debe especificar normas técnicas de aceptación internacional, como las emitidas por la Organización Internacional de Normalización, a las cuales deban ajustarse el equipo, los materiales o la mano de obra. En los casos en que no existan

normas técnicas internacionales, o cuando las existentes no sean apropiadas, se pueden especificar normas técnicas nacionales. En todo caso, en los documentos de licitación se debe estipular que también se deben aceptar equipos, materiales y formas de ejecución que cumplan con otras normas técnicas que sean por lo menos sustancialmente equivalentes a las internacionales. -----

Uso de Marcas Comerciales -----

2.20 Las especificaciones técnicas deben basarse en características aplicables y/o requisitos de funcionamiento relevantes. Debe evitarse mencionar marcas comerciales, números de catálogos o clasificaciones similares. Si fuere necesario citar una marca comercial o número de catálogo de un fabricante determinado a fin de aclarar una especificación que de otro modo sería incompleta, deben agregarse las palabras "o equivalente" a continuación de dicha referencia. La especificación debe permitir la aceptación de ofertas de bienes que tengan características similares y que proporcionen un funcionamiento y calidad por lo menos sustancialmente iguales a los especificados. Antes de que el Prestatario emita documentos de licitación para la adquisición de bienes de una marca comercial específica que no tenga equivalencia, especialmente para el caso de los Sistemas de Tecnología de Información, el Prestatario deberá enviar una justificación detallada al Banco para su revisión y "no objeción". Dicha justificación deberá incluir el análisis de compatibilidad con los sistemas existentes y las inversiones que se hayan hecho previamente en el producto de marca. -----

Precios -----

2.21 La invitación a licitar bienes suministrados desde el extranjero que se vayan a importar se debe efectuar sobre la base CIP (lugar de destino)⁴⁰. La invitación a licitar bienes suministrados que hayan sido previamente importados debe efectuarse sobre la base CIP (lugar de destino) de manera separada indicando el monto efectivo pagado por importe de aduana e impuestos. La invitación a licitar bienes producido en el país del Prestatario se debe efectuar sobre la base EXW⁴¹ (puesto en taller, puesto en fábrica o en existencia), más el costo de transporte terrestre interno y seguros al lugar de destino. Se les debe permitir a los licitantes que contraten el transporte marítimo o de otro tipo y los seguros respectivos con cualquier proveedor elegible.⁴² Se le debe exigir al licitante que incluya en su cotización los servicios de instalación, puesta en marcha u otros servicios similares, cuando éstos sean requeridos como en el caso de los contratos de "suministro e instalación". -----

2.22 En el caso de los contratos de responsabilidad única (incluyendo los de llave en mano), el licitante debe cotizar el precio de la planta instalada in situ, incluidos todos los costos por -----

⁴⁰ Para definiciones más detalladas consúltese INCOTERMS 2010, publicado por la Cámara de Comercio Internacional, 38 Cours Albert 1^{er}, 75008 Paris, Francia. CIP significa flete y seguro pagado (al lugar de destino enunciado). Este término puede ser utilizado sin relación con el medio de transporte, incluyendo el transporte por medios múltiples. El término CIP se refiere a derechos aduanales y otros impuestos de importación no pagados, que son responsabilidad del Prestatario, tanto para los bienes importados o que deban ser importados. Para bienes de importación previa, el precio CIP cotizado debe ser distinto del valor original de importación de los bienes declarados en aduanas y debe incluir cualquier descuento o aumentos del agente o representante local y todos los costos locales con excepción de los derechos de aduana e impuestos, los cuales deben ser pagados por el comprador. -----

⁴¹ El precio EXW debe comprender todos los derechos y los impuestos sobre las ventas y de otro tipo que ya se hayan pagado o que hayan de pagarse por los componentes y materias primas que se empleen en la fabricación o armado del equipo, o por la importación previa del equipo ofrecido en la licitación. Bienes fabricados incluyen bienes ensamblados. -----

⁴² Véase los párrafos 1.8, 1.9 y 1.10. -----

concepto de suministro del equipo, transporte marítimo y terrestre, seguro, instalación y puesta en marcha, así como las obras conexas y todos los demás servicios incluidos en el contrato, como diseño, mantenimiento, operación, etc. Salvo indicación contraria en los documentos de licitación, el precio del contrato llave en mano debe incluir todos los derechos, impuestos y otros gravámenes.⁴³

2.23 A los licitantes de contratos de obras y servicios distintos a los de consultoría, se les pedirá que coticen precios unitarios o precios globales para la ejecución de las obras o los servicios distintos a los del consultoría, y dichos precios deben incluir todos los derechos, impuestos y otros gravámenes. A los licitantes se les permitirá obtener todos los insumos (excepto la mano de obra no calificada) de cualquier fuente elegible, de modo que puedan presentar ofertas más competitivas.

Ajustes de precios

2.24 En los documentos de licitación se debe especificar ya sea que a) los precios de las ofertas deben ser fijos, o b) que se harán ajustes de precio (aumento o disminución) en caso de ocurrir cambios en los principales componentes de los costos del contrato, tales como mano de obra, equipos, materiales y combustible. Por lo común, no son necesarias las disposiciones de ajustes de precio en los contratos simples en los cuales el suministro de los bienes o la terminación de obras se completan en un período menor de 18 (dieciocho) meses, pero se deben incluir en los contratos que se ejecuten en más de 18 (dieciocho) meses. Los documentos de licitación para contratos de corta duración podrán igualmente incluir una provisión similar para el ajuste de precios cuando se prevé que la tasa de inflación local o internacional va a ser alta. Sin embargo, es práctica común obtener precios fijos para algunas clases de equipo, independientemente de su plazo de entrega. En tales casos, no se necesitan disposiciones sobre ajuste de precios.

2.25 Los precios deben ajustarse aplicando una o varias fórmulas prescritas que desglosen el precio total del contrato en componentes que se ajusten mediante índices de precios especificados para cada componente. En los documentos de licitación se debe definir claramente la fórmula y la fecha de base para su aplicación. Si la moneda de pago es distinta de la del país de origen del insumo y de la del índice correspondiente, se debe aplicar a la fórmula un factor de corrección, a fin de evitar un ajuste incorrecto. Bajo circunstancias excepcionales, los documentos de licitación pueden contemplar ajustes de precios sobre la base de prueba documental (con inclusión de facturas) proporcionadas por el proveedor o contratista.

Transporte y seguros

2.26 Los documentos de licitación deben permitir que los proveedores y contratistas contraten el transporte y los seguros con cualquier fuente elegible. En los documentos de licitación se deben especificar los tipos y condiciones del seguro que haya de proveer el licitante. Se debe exigir una póliza contra todo riesgo para todos los contratos. En el caso de bienes y de contratos de responsabilidad única, la indemnización que deba pagarse por concepto de seguro de transporte debe ser por lo menos igual al 110% (ciento diez por ciento) del precio CIP de los

⁴³ Los bienes en ofertas de contratos llave en mano puede ser invitadas sobre la base de precio DDP (lugar de destino enunciado) y, al preparar sus ofertas, los licitantes deben sentirse libres de elegir bienes importados o bienes fabricados en el país del Prestatario.

bienes a ser importados en la moneda del contrato o en una moneda de libre conversión, a fin de asegurar la pronta reposición de los bienes perdidos o dañados. En proyectos de construcción o de suministro e instalación de gran envergadura, en los que intervienen varios contratistas en un mismo lugar, el Prestatario podrá obtener un seguro "global" o para la totalidad del proyecto, en cuyo caso el Prestatario debe solicitar ofertas mediante un procedimiento competitivo para obtenerlo, usando procedimientos aceptables por el Banco en caso de que el costo del seguro sea cubierto por el Banco.

2.27 Como excepción, si el Prestatario no desea obtener el seguro por medio del contrato, sino que prefiere hacer sus propios arreglos o reservar el transporte y el seguro para compañías nacionales u otras fuentes, debe demostrar al Banco que: (a) cuenta con recursos de los cuales puede disponer fácilmente para pagar oportunamente, en una moneda de libre conversión, las indemnizaciones requeridas para reponer los bienes perdidos o dañados y (b) los riesgos están cubiertos adecuadamente. Adicionalmente, para la importación de bienes, se pedirá a los licitantes que coticen precios FCA (lugar designado de despacho) o CPT (lugar de destino designado)⁴⁴ además del precio CIP (lugar de destino) especificado en el párrafo 2.21. La selección de la oferta evaluada como la más baja se debe hacer sobre la base del precio CIP (lugar de destino convenido), pero el Prestatario puede suscribir el contrato sobre la base del precio FCA o CPT y hacer sus propios arreglos para el transporte, el seguro, o ambos. En esas circunstancias, el contrato se debe limitar al costo FCA o CPT.

Disposiciones Monetarias

2.28 Los documentos de licitación deben especificar la moneda o monedas en que los licitantes hayan de expresar sus precios, el procedimiento para la conversión a una sola moneda de los precios expresados en diferentes monedas para fines de comparación de las ofertas, y las monedas en las que se pague el precio del contrato. Las siguientes disposiciones (párrafos 2.29-

2.33) tienen por objeto a) asegurar que los licitantes tengan la oportunidad de minimizar todo riesgo cambiario con respecto a la moneda de licitación y de pago, y por lo tanto puedan ofrecer sus mejores precios; b) ofrecer a los licitantes de países con monedas débiles la opción de utilizar una moneda más fuerte y proporcionar así una base más firme para el precio de su oferta, y c) permitir que el proceso de evaluación sea equitativo y transparente.

Monedas de las Ofertas

2.29 En los documentos de licitación se debe especificar que el licitante puede expresar el precio de la oferta en cualquier moneda país. Si el licitante lo desea, puede expresar el precio de la oferta como una suma de cantidades en distintas monedas, con la salvedad de que dicho precio no puede incluir más de tres monedas. Además, el Prestatario puede exigir que los licitantes expresen en la moneda del país del Prestatario⁴⁵ la parte del precio de la oferta que corresponda a gastos que hayan de efectuarse en el país del Prestatario.

2.30 En los documentos para licitación de obras, el Prestatario podrá exigir que los licitantes especifiquen el precio de las ofertas enteramente en la moneda nacional, junto con sus

⁴⁴ INCOTERMS 2010 en el caso de los bienes francos (lugar convenido), y flete pagado (lugar de destino convenido). ⁴⁵ En adelante denominada "moneda nacional".

requerimientos para que los pagos se efectúen hasta en tres monedas extranjeras de su elección, para financiar insumos que hayan de obtener fuera del país Prestatario, expresados dichos requerimientos como porcentajes del precio de la oferta y debe indicar los tipos de cambio utilizados en los cálculos respectivos.

Conversión de Monedas para la Comparación de las Ofertas

2.31 El precio de la oferta es la suma de todos los pagos en diversas monedas requeridos por el licitante. A los fines de comparar precios, los precios de todas las ofertas deben convertirse a una sola moneda escogida por el Prestatario (moneda nacional o una moneda extranjera plenamente convertible) y especificada en los documentos de licitación. El Prestatario debe hacer esta conversión usando los tipos de cambio vendedor en el caso de las monedas cotizadas por una fuente oficial (como el Banco Central) o por un banco comercial o por un periódico de circulación internacional para transacciones similares en una fecha seleccionada de antemano y especificada en los documentos de licitación, a condición de que dicha fecha no preceda en más de 4 (cuatro) semanas a la fecha establecida como límite para la recepción de las ofertas, ni sea posterior a la fecha original prescrita para el vencimiento del plazo de validez de la oferta.

Moneda de Pago

2.32 El pago del contrato debe hacerse en la moneda o monedas en que se haya solicitado el pago en la oferta del licitante ganador de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 2.29.

2.33 Cuando se exige que el precio de la oferta se exprese en moneda nacional pero el licitante ha solicitado que se le pague en monedas extranjeras y ha expresado esos pagos como porcentajes del precio de la oferta, los tipos de cambio que han de utilizarse a los efectos de los pagos son los que especifique el licitante en su oferta, a fin de asegurar que el valor de las porciones del precio de su oferta expresado en divisas se mantenga sin pérdida ni ganancia alguna.

Condiciones y Métodos de Pago

2.34 Las condiciones de pago deben guardar conformidad con las prácticas comerciales internacionales que sean aplicables a los bienes, obras y servicios distintos a los de consultorías.

a) En los contratos para el suministro de bienes se debe estipular el pago total a la entrega y, si así se requiriere, luego de la inspección de los bienes contratados, salvo los contratos que comprendan la instalación y puesta en marcha, en cuyo caso se podrá hacer una parte del pago después que el proveedor haya cumplido con todas sus obligaciones contractuales. El Banco normalmente requiere el uso de cartas de crédito a fin de asegurar que el pago al Proveedor se haga con prontitud. En los grandes contratos de equipo y plantas se deben estipular anticipos adecuados y, en los contratos de larga duración, pagos parciales conforme al avance de la fabricación o el ensamble.

b) En los contratos de obras se deben estipular, en los casos en que proceda, anticipos para movilización, para equipos y materiales del Contratista y pagos parciales conforme al avance de las obras, y la retención de sumas razonables que deben liberarse una vez que el contratista haya cumplido sus obligaciones contractuales.

2.35 Todo anticipo para gastos de movilización y otros gastos, hecho en el momento de la firma de un contrato de bienes, obras y servicios distintos a los de consultoría, debe guardar relación con la cantidad estimada de esos gastos y se debe especificar en los documentos de licitación. También deben describirse en los documentos de licitación el monto y calendario de otros anticipos a realizarse como, por ejemplo, por concepto de materiales que se entreguen en el lugar de la obra para ser incorporados a la misma. En los documentos de licitación se deben especificar cualquier garantía exigida a ser para los anticipos.

2.36 En los documentos de licitación se deben estipular el método de pago los términos si se permiten o no otros métodos de pago y, en caso afirmativo, cómo esos términos se considerarán en la evaluación de las ofertas.

Ofertas Alternativas

2.37 En los documentos de licitación se debe estipular en forma clara cuando los licitantes puedan entregar ofertas alternativas, cómo deben ser entregadas, cómo deben los precios ser ofrecidos y las condiciones sobre la cual las ofertas alternativas deben ser evaluadas.

Condiciones Contractuales

2.38 Los contratos deben especificar con claridad el alcance de las obras por ejecutar o los bienes por suministrar, los servicios por proveer, los derechos y obligaciones del Prestatario y del Proveedor o Contratista, así como las funciones y autoridad del Ingeniero, Arquitecto o Administrador de Construcción, si alguno fuere contratado por el Prestatario para la supervisión y administración del contrato. Además de las condiciones generales del contrato, debe incluirse toda condición especial que se aplique específicamente a los bienes, obras y servicios distintos a los de consultoría a adquirir y a la ubicación del proyecto. Las condiciones del contrato deben indicar una distribución equitativa de los riesgos y responsabilidades.

Garantía de Cumplimiento y Retención en Garantía

2.39 En los contratos de obras y los de responsabilidad única debe exigirse garantía por una cantidad suficiente para proteger al Prestatario en caso de incumplimiento del contrato por el contratista. Esta garantía debe constituirse en la forma y el monto adecuados según lo especifiquen los documentos de licitación.⁴⁶ El monto de la garantía podrá variar, según el tipo de instrumento que se constituya y de las características y magnitud de las obras o las plantas. Una parte de esta garantía debe permanecer vigente por un período suficientemente largo después de la fecha de terminación de las obras o las plantas, a fin de proveer cobertura durante el período de responsabilidad por defectos ocultos o por el período de mantenimiento de las obras hasta la aceptación final de las mismas. Para contratos de obras, se puede descontar un porcentaje de cada pago periódico por concepto de retención por garantía hasta la aceptación final. Se puede igualmente permitir que los contratistas reemplacen el valor de la retención con otra garantía equivalente en forma de garantía bancario o fianza, después de la aceptación provisional de las obras.

⁴⁶ La forma de la garantía de cumplimiento deberá estar de acuerdo con los documentos estándar de licitación y deberá ser emitida por un banco de reconocido prestigio o una institución financiera seleccionada por el licitante. Si la institución que emite la garantía está localizada fuera del país del Prestatario, ésta deberá tener una institución financiera como corresponsal en el país del Prestatario de tal forma que la garantía pueda ser ejercida. Se debe permitir que los Prestatarios presenten garantías bancarias emitidas directamente por un Banco de su preferencia que esté ubicado en cualquier país elegible.

2.40 En los contratos de suministro de bienes, la necesidad de constituir una garantía de cumplimiento dependerá de las condiciones del mercado y de la práctica comercial con respecto a la clase específica de bienes de que se trate. Puede exigirse que los proveedores o fabricantes constituyan una garantía por un monto razonable como protección contra el incumplimiento del contrato. Si se requiere una garantía, ésta debe cubrir también las obligaciones en cuanto a garantías de fabricación, o con las estipulaciones referentes a la puesta en marcha el equipo de conformidad con el DEL que aplique.

Cláusulas sobre Liquidación por Daños y Perjuicios y Bonificaciones

2.41 En los contratos se deben incluir disposiciones para la liquidación de daños y perjuicios de provisiones similares, por los montos adecuados cuando las demoras en la entrega de los bienes o en la terminación de las obras, o el funcionamiento indebido de los bienes, obras y servicios distintos a los de consultoría resulten en mayores costos, en pérdidas de ingresos o en pérdidas de otros beneficios para el Prestatario. También se pueden incluir cláusulas que dispongan el pago de una prima al contratista o proveedor que termine las obras o entregue los bienes antes de las fechas especificadas en el contrato, cuando tal terminación o entrega anticipada resulte beneficiosa para el Prestatario.

Fuerza Mayor

2.42 Las condiciones del contrato deben estipular que la falta de cumplimiento por una de las partes de sus obligaciones contractuales no se debe considerar como incumplimiento si esa falta se debe a un caso de fuerza mayor, según éste se haya definido en las condiciones del contrato.

Leyes Aplicables y Arreglo de Diferencias

2.43 En las condiciones del contrato deben incluirse estipulaciones acerca de las leyes aplicables y del foro para el arreglo de diferencias. El arbitraje comercial internacional en un lugar de encuentro neutral, puede tener ventajas prácticas respecto a otros métodos para el arreglo de diferencias. Por lo tanto, se requiere a los Prestatarios que estipulen esta modalidad de arbitraje en los contratos para la adquisición de bienes, obras y servicios distintos a las de consultoría a menos que el Banco haya accedido a no solicitar este requerimiento en particular por razones justificadas tales como que existan regulaciones y procedimientos de arbitraje equivalentes en el país o que se le haya adjudicado el contrato a un licitante del país del Prestatario. No debe nombrarse al Banco como árbitro ni pedírsele que designe uno.⁴⁷ En el caso de los contratos de obras, de suministro e instalaciones de bienes, así como en el de contratos de responsabilidad única (incluyendo los de llave en mano), las disposiciones relativas al arreglo de diferencias deben comprender mecanismos tales como juntas de examinadores de diferencias o conciliadores, a quienes se designa con el objeto de permitir una solución más rápida de las diferencias.

⁴⁷ No obstante, se entiende que los funcionarios del Centro Internacional de Arreglo de Diferencias Relativas a Inversiones (CIADI), en su calidad de tal, están libres para nombrar árbitros.

C. Apertura y Evaluación de las Ofertas y Adjudicación del Contrato Plazo para la Preparación de las Ofertas -----

2.44 El plazo que se conceda para la preparación de las ofertas debe determinarse teniendo debidamente en cuenta las circunstancias especiales del proyecto y la magnitud y complejidad del contrato. En general, para las licitaciones internacionales dicho plazo no debe ser inferior a 6 (seis) semanas a partir de la fecha del llamado a licitación o, si fuere posterior, de la fecha en que estén disponibles los documentos de licitación. Cuando se trate de obras civiles de gran envergadura o de elementos de equipo complejo, el plazo normalmente no debe ser menor de 12 (doce) semanas a fin de que los posibles licitantes puedan llevar a cabo sus investigaciones antes de presentar sus ofertas. En tales casos se recomienda al Prestatario que convoque a reuniones previas a las licitaciones y organice visitas al terreno. Se debe permitir a los licitantes enviar ofertas por correo o en persona. Los Prestatarios pueden utilizar sistemas electrónicos que permitan a los licitantes entregar sus ofertas por medios electrónicos, siempre y cuando el Banco esté de acuerdo con la eficacia del sistema, incluyendo, inter alia, que el sistema es seguro, mantiene la integridad, confidencialidad, y la autenticidad de las ofertas entregadas, y utiliza un sistema de firma electrónica o un sistema semejante para mantener a los licitantes obligados a respaldar sus ofertas. En el llamado a licitación se debe especificar la fecha y hora límites y el lugar para la entrega de las ofertas. -----

Procedimientos para la Apertura de las Ofertas -----

2.45 La apertura de las ofertas debe coincidir con la hora límite fijada para su entrega o efectuarse inmediatamente⁴⁸ después de dicha hora límite y debe anunciarse, junto con el lugar en que haya de efectuarse la apertura, en el llamado a licitación. El Prestatario debe abrir todas las ofertas recibidas antes de la fecha límite para la presentación de las ofertas y que se hayan entregado en el lugar especificado en los documentos de licitación, independientemente del número de ofertas que se hayan recibido. En el momento de apertura de las ofertas, el Prestatario no debe comentar acerca de las virtudes de una oferta o rechazar ninguna oferta. Las ofertas deben abrirse en público, es decir, se debe permitir la presencia de los licitantes o de sus representantes (en persona o por medios electrónicos en línea, cuando se utilice licitación electrónica). Al momento de abrir cada oferta, se deben leer en voz alta y deben notificarse por línea electrónica cuando se haya utilizado una licitación de este tipo) y se registraren un acta el nombre del licitante y el precio total de cada oferta y de cualesquiera ofertas alternativas, si se las hubiese solicitado o se hubiese permitido presentarlas. Copia del acta debe enviarse prontamente al Banco y a todos los licitantes que hayan presentado propuestas. Las ofertas que se reciban una vez vencido el plazo estipulado, así como las que no se hayan abierto y leído en la sesión de apertura, no deben ser consideradas. -----

Aclaraciones o Modificaciones de las Ofertas -----

2.46 Con excepción de lo dispuesto en los párrafos 2.63 y 2.64 de estas Normas, no se debe pedir a ningún licitante que modifique su oferta, incluyendo cualquier incremento o reducción voluntaria del precio de su oferta, ni permitirle que lo haga después de vencido el plazo de recepción. El Prestatario debe pedir a los licitantes las aclaraciones necesarias

⁴⁸ A fin de dejar tiempo suficiente para llevar las ofertas al lugar anunciado para su apertura pública. -----

para evaluar sus ofertas, pero no debe pedir ni permitir que modifiquen su contenido sustancial ni sus precios después de la apertura de las ofertas. Tanto las solicitudes de aclaración como las respuestas de los licitantes deben hacerse por escrito ya sea en copia dura o por medio de un sistema electrónico con el que el Banco esté de acuerdo.⁴⁹

Confidencialidad

2.47 Después de la apertura en público de las ofertas, no debe darse a conocer a los licitantes ni a personas no interesadas oficialmente en estos procedimientos, información alguna acerca del análisis, aclaración y evaluación de las ofertas ni sobre las recomendaciones relativas a la adjudicación, hasta que se haya publicado la adjudicación del contrato.

Análisis de las Ofertas

2.48 El Prestatario debe determinar si las ofertas a) cumplen con los requisitos exigidos en los párrafos 1.8, 1.9 y 1.10 de estas Normas, b) han sido debidamente firmadas, c) están acompañadas de las garantías o de las declaratorias firmadas exigidas, conforme se especifica en el párrafo 2.14 de las Normas, d) cumplen sustancialmente los requisitos especificados en los documentos de licitación, y e) están en general en orden. Si una oferta no se ajusta sustancialmente a los requisitos, es decir, si contiene divergencias mayores o reservas con respecto a los términos, condiciones y especificaciones de los documentos de licitación, incluso respecto a lo referente a la garantía de cumplimiento, ésta no se debe seguir considerando. Una vez abiertas las ofertas, el Prestatario no debe permitir ni invitar al licitante a que corrija o elimine las divergencias mayores ni las reservas.⁵⁰

Evaluación y Comparación de las Ofertas

2.49 La evaluación de las ofertas tiene por objeto determinar el costo de cada una de ellas para el Prestatario de manera que permita compararlas sobre la base del costo evaluado de cada una. Con sujeción a lo dispuesto en el párrafo 2.58, la oferta que resulte con el costo evaluado más bajo⁵¹, sin que sea necesariamente aquella cuyo precio cotizado sea el más bajo, debe ser seleccionada para la adjudicación.

2.50 Los precios de oferta que se lean en la apertura de las ofertas deben ajustarse para corregir cualesquiera errores aritméticos. Además, a los fines de la evaluación, deben hacerse ajustes respecto a cualquier desviación o reserva no importante. No deben tomarse en cuenta en la evaluación las disposiciones sobre ajuste de precios aplicables al período de ejecución del contrato.

2.51 La evaluación y comparación de las ofertas se deben efectuar sobre la base de precio CIP (lugar de destino) para los bienes importados⁵² y de los precios EXW para los bienes ofrecidos

⁴⁹ Véase el párrafo 2.44.

⁵⁰ Para lo que respecta a las correcciones, véase el párrafo 2.50. ⁵¹ Véase el párrafo 2.52.

⁵² Los Prestatarios pueden solicitar precios sobre base CIF (y las ofertas comparadas sobre la misma base) solamente cuando los bienes se transporten por vía marítima y los bienes no estén en un contenedor. El precio CIF no debe ser utilizado para ningún otro medio que no sea transporte marítimo. En el caso de bienes fabricados, sería extraño que la selección del precio CIF sea apropiada ya que estos bienes generalmente se incluyen en contenedores. El precio CIP puede ser utilizado para cualquier medio de transporte, incluyendo transporte marítimo y de medios múltiples.

desde el país del Prestatario, junto con los precios de toda instalación, capacitación, puesta en marcha y otros servicios distintos a los de consultoría similares que se requieran.⁵³

2.52 Los documentos de licitación deben especificar también los factores pertinentes, además del precio, que han de considerarse en la evaluación de las ofertas y la manera en que han de aplicarse a fin de determinar la oferta evaluada más baja. En el caso de bienes y equipo, los factores que se pueden tomar en cuenta comprenden, entre otros, el calendario de pagos, el plazo de entrega, los costos de operación, la eficiencia y compatibilidad del equipo, la disponibilidad de servicio y repuestos, la capacitación necesaria, la seguridad contra accidentes y los beneficios ambientales. Los factores distintos del precio que hayan de utilizarse para determinar la oferta evaluada como la más baja deben expresarse, en la medida posible, en términos monetarios, o en las disposiciones pertinentes en los documentos de licitación.⁵⁴

2.53 Cuando se trate de contratos de construcción de obras o de llave en mano los contratistas son responsables del pago de todos los derechos, impuestos y otros gravámenes⁵⁵, y los licitantes deben tomar en cuenta estos factores al preparar sus ofertas. La evaluación y comparación de las ofertas se debe hacer sobre esta base. La evaluación de las ofertas relativas a obras se debe hacer estrictamente en términos monetarios. No se acepta procedimiento alguno en virtud del cual se descalifiquen automáticamente las ofertas que se sitúen por encima o por debajo de un nivel predeterminado para el valor de las obras. Cuando el tiempo es un factor crítico, se puede tomar en cuenta el valor de la terminación adelantada de las obras de acuerdo con criterios presentados en los documentos de licitación solamente si en el contrato se estipulan penalidades de la misma magnitud por concepto de incumplimiento. -----

2.54 El Prestatario debe preparar un informe detallado sobre la evaluación y comparación de las ofertas en el cual expliquen las razones específicas en que se basa la recomendación para la adjudicación del contrato. Los Prestatarios deben proveer como mínimo la información requerida por el Banco en el Formulario Estándar de Informe de Evaluación de las Ofertas. El Banco puede requerir cualquier otra información que considere relevante. -----

Preferencias Nacionales -----

2.55 A solicitud del Prestatario, y de acuerdo a lo acordado en el Plan de Adquisiciones y especificado en los documentos de licitación, podrá darse un margen de preferencia en la evaluación de las ofertas a: -----

a) Los bienes fabricados en el país del Prestatario cuando se comparen las ofertas de tales bienes con las de bienes fabricados en el extranjero, y-----

⁵³ La evaluación de las ofertas no debe tomar en cuenta: a) los derechos aduanales y otros impuestos aplicables a los bienes importados cotizados en precio CIP (para los cuales están excluidos de los derechos aduanales), b) impuestos de venta o similares relacionados con la venta o entrega de los bienes. -----

⁵⁴ Excepcionalmente, se podrá asignar un peso relativo a las especificaciones que no puedan ser definidas con precisión o factores diferentes al precio que no puedan ser expresados en términos monetarios. Esto puede suceder en el caso de la adquisición de tecnología de información de naturaleza compleja y libros de texto. -----

⁵⁵ A menos que en los documentos de licitación se especifique otra cosa en el caso de algunos contratos llave en mano (véase el párrafo 2.22.).

b) Obras en países miembros cuyo PNB⁵⁶ per cápita esté por debajo de un nivel especificado, cuando se comparen ofertas de Contratistas nacionales elegibles con las de contratistas extranjeros. -----

2.56 Cuando se permita aplicar la preferencia a los bienes de fabricación nacional o los contratistas nacionales, deben seguirse en la evaluación y comparación de las ofertas los métodos y etapas especificados en el Apéndice 2 de estas Normas. -----

Prórroga de la Validez de las Ofertas -----

2.57 Los Prestatarios deben terminar la evaluación de las ofertas y la adjudicación de los contratos dentro del período inicial de validez, de modo que no sean necesarias las prórrogas. La prórroga de la validez de la oferta, cuando se justifique debido a circunstancias excepcionales, se debe solicitar por escrito a todos los licitantes antes de la fecha de vencimiento. La prórroga debe ser por el período mínimo que se requiera para finalizar la evaluación, obtener las no objeciones necesarias y adjudicar el contrato. En el caso de los contratos de precio fijo, podrá permitirse la solicitud de una segunda prórroga y prórrogas subsecuentes solamente si el Prestatario ha provisto un mecanismo apropiado para ajustar los precios cotizados del licitante ganador para reflejar cualquier incremento de costo de los insumos del contrato durante el período de la prórroga, de acuerdo con los DEL relevantes. Cuando se solicite una prórroga de la validez de las ofertas, no se debe permitir a los licitantes modificar el precio (básico) cotizado ni otras -----

condiciones de sus ofertas. Los licitantes deben tener el derecho de negarse a otorgar tal prórroga sin que la garantía de seriedad de sus ofertas sea ejecutada y ser consecuentemente descalificados. Sin embargo, aquellos que estén dispuestos a prorrogar la validez de sus ofertas deben proveer una prórroga adecuada de dicha garantía. -----

Pos calificación de los Licitantes -----

2.58 Si no ha habido precalificación de licitantes, el Prestatario debe determinar si el licitante cuya oferta ha sido considerada como la oferta evaluada más baja cuenta con la capacidad y los recursos financieros necesarios para ejecutar satisfactoriamente el contrato en la forma indicada en la oferta. Los criterios que se han de aplicar deben especificarse en los documentos de licitación y si el licitante no reúne las condiciones necesarias su oferta debe ser rechazada. En tal caso, el Prestatario debe hacer una determinación similar en cuanto al licitante cuya oferta haya sido evaluada como la segunda más baja. -----

Adjudicación del Contrato -----

2.59 El Prestatario debe adjudicar el contrato, dentro del período de validez de las ofertas, al licitante que reúna los requisitos apropiados en cuanto a capacidad y recursos y cuya oferta: i) responde sustancialmente a los requisitos exigidos en los documentos de licitación y ii) representa el costo más bajo evaluado.⁵⁷ A ningún licitante se le debe exigir o permitir, como condición para la adjudicación del contrato, que asuma la responsabilidad por trabajos que no estén estipulados en los documentos de licitación, o que efectúe cualquier modificación de la oferta que haya presentado originalmente. -----

⁵⁶ El producto nacional bruto según lo define anualmente el Banco. -----

⁵⁷ Denominados "licitante evaluado del costo más bajo" y "oferta evaluada como la más baja" respectivamente. -----

Notificación de la Adjudicación -----

2.60 El Prestatario debe asegurarse de se siga el procedimiento para la publicación de la adjudicación del contrato indicado en el párrafo 7 del Apéndice 1. -----

Rechazo de todas las Ofertas -----

2.61 En los documentos de licitación normalmente se estipula que el Prestatario podrá rechazar todas las ofertas. El rechazo de todas las ofertas se justifica cuando no hay competencia efectiva, cuando ninguna oferta responde esencialmente a lo solicitado, cuando ningún licitante cumple con los requisitos de calificación, o cuando el precio de la oferta de menor costo supera sustancialmente el costo actualizado o presupuesto disponible del Prestatario. Sin embargo, la falta de competencia no se debe determinar exclusivamente sobre la base del número de licitantes. Aún cuando sólo se presente una oferta, el proceso podrá ser considerado válido, si la licitación fue apropiadamente notificada, los criterios de calificación no fueron excesivamente restrictivos, y los precios son razonables en comparación con los valores de mercado. Si todas las ofertas son rechazadas, el Prestatario debe examinar las causas que motivaron el rechazo de todas las ofertas y revisar los documentos de licitación⁵⁸ antes de llamar a una nueva licitación. Sólo se debe proceder a revisar los criterios de calificación cuando se haya considerado que éstos fueron establecidos muy estrictamente. -----

2.62 Si por razones justificadas, repetir el proceso de publicación no resulta práctico, o si el rechazo de las ofertas se debió a que ninguna oferta cumplió con los requisitos, se puede, sujeto a la no objeción del Banco, invitar a las firmas inicialmente precalificadas a que presenten nuevas ofertas o, si no se llevó a cabo un proceso de calificación previa, invitar a las firmas que originalmente adquirieron los documentos de licitación. En casos excepcionales y cuando sea justificado, el Banco puede estar de acuerdo con volver a invitar solamente a las empresas que hubieren presentado ofertas la primera vez. -----

2.63 No deben rechazarse todas las ofertas y llamarse a nueva licitación sobre la base de las mismas especificaciones con la sola finalidad de obtener precios más bajos. Si la oferta evaluada como la más baja que responde a lo solicitado excediera del costo actualizado estimado por el Prestatario por un monto considerable, el Prestatario debe investigar las causas del exceso de costo y considerar la posibilidad de llamar nuevamente a licitación, como se indica en los párrafos anteriores. Como alternativa, el Prestatario podrá negociar con el licitante que haya presentado la oferta evaluada como la más baja para tratar de obtener un contrato satisfactorio mediante una reducción del alcance del contrato, la reasignación del riesgo y la responsabilidad, o ambas cosas, que se traduzca en una reducción del precio del contrato. Sin embargo, si la reducción del alcance de los trabajos o la modificación que hubiera que introducir en los documentos del contrato fueran considerables podría ser necesario llamar a una nueva licitación. -----

2.64 Debe obtenerse la no objeción del Banco antes de rechazar todas las ofertas, llamar a una nueva licitación o entablar negociaciones con el licitante que hubiere presentado la oferta evaluada como la más baja. -----

⁵⁸ La revisión podrán incluir la revisión del alcance y condiciones del contrato, o los criterios mínimos de calificación posterior (cuando no se haya llevado a cabo un proceso de precalificación), o el diseño y especificaciones, etc., o efectuar una combinación de estos cambios. -----

Información sobre Adjudicaciones por el Prestatario

2.65 Al publicar la adjudicación del contrato a que se refiere el párrafo 2.60 y el párrafo 7 del Apéndice 1, el Prestatario debe especificar que cualquier licitante que desee corroborar las consideraciones sobre las cuales su oferta no fue seleccionada, debe solicitar una explicación del Prestatario. El Prestatario debe oportunamente proporcionar una explicación por escrito del por qué esa oferta no fue seleccionada. Si un licitante solicita una reunión de aclaración, éste debe asumir todos sus costos para asistir a la reunión.

D. Licitación Pública Internacional Modificada

Operaciones de un Programa de Importaciones⁵⁹

2.66 Cuando en el préstamo se prevea el financiamiento de un programa de importaciones, en el caso de los contratos de monto elevado se puede utilizar el procedimiento de licitación pública internacional con modalidades simplificadas en cuanto a publicidad y monedas, según se defina en el Convenio de Préstamo.⁶⁰

2.67 Las disposiciones simplificadas respecto a la notificación de las adquisiciones mediante licitación pública internacional no requieren un anuncio general de adquisiciones. Los anuncios específicos de adquisiciones se deben publicar por lo menos en un periódico de circulación nacional en el país del Prestatario (y en la gaceta oficial, si la hubiere, o en un sitio web o portal electrónico de amplio uso y de libre acceso nacional e internacionalmente), además de en el UNDB online y en el portal de Internet del Banco. El período establecido para la presentación de ofertas se puede reducir a 4 (cuatro) semanas. La moneda de oferta y de pago se puede limitar a una sola moneda ampliamente utilizada en el comercio internacional.

Adquisición de Productos Básicos

2.68 Los precios de mercado de productos básicos como cereales, forraje, aceite para cocinar, combustibles, fertilizantes y metales fluctúan, según la oferta y la demanda que haya en un momento determinado. Muchos de ellos se cotizan en mercados establecidos de productos básicos. A menudo la adquisición entraña adjudicaciones múltiples para cantidades parciales, con el objeto de lograr seguridad en el abastecimiento, y compras múltiples durante un cierto período para aprovechar así las ventajas de las condiciones favorables del mercado y mantener las existencias bajas. Se puede preparar una lista de licitantes precalificados a los cuales se pueda invitar a presentar ofertas periódicamente. Se puede solicitar a los licitantes que coticen precios vinculados con los precios de mercado en el momento del embarque o con anterioridad a éste. La validez de las ofertas debe ser lo más corta posible. Para la licitación y el pago se puede usar la moneda única en la cual se cotea normalmente el producto básico en cuestión. La moneda se debe especificar en el documento de licitación. En los documentos de licitación se puede disponer que se permiten las ofertas enviadas por télex o por fax u ofertas entregadas por medios electrónicos, en los casos en que no se requiera garantía de oferta o si los licitantes precalificados han presentado garantías de oferta vigentes durante un período determinado. En los contratos se

⁵⁹ Véase también el párrafo 3.12.

⁶⁰ Las adquisiciones de contratos menores se efectúan normalmente de acuerdo con procedimientos adoptados por la entidad privada o pública encargada de las importaciones, o con prácticas comerciales establecidas que el Banco considera aceptables, como se indica en el párrafo 3.13.

deben establecer condiciones estándar y se deben utilizar formularios uniformes que se ajusten a las prácticas del mercado.

III. OTROS MÉTODOS DE ADQUISICIÓN -----

Generalidades -----

3.1 En esta sección se describen los métodos de adquisición que pueden ser usados en circunstancias en que la licitación pública internacional no sea el método más económico y eficiente de adquisición, y se consideren más apropiados otros métodos.⁶¹ También se describen los métodos que se pueden utilizar cuando el Banco haya acordado utilizar el sistema de contratación pública del país del Prestatario, de acuerdo con el párrafo 3.20. Las políticas del Banco respecto a márgenes de preferencia para los bienes, obras y servicios distintos a los de consultoría provenientes del país del Prestatario y los contratistas nacionales, no aplican para los métodos de adquisición distintos a la LPI. Los párrafos 3.2 al 3.5 y el 3.7 describen los métodos utilizados con mayor frecuencia, en orden descendente de preferencia, y el resto de los párrafos describen los métodos empleados en circunstancias específicas. -----

Licitación Internacional Limitada -----

3.2 La Licitación Internacional Limitada (LIL) es esencialmente una LPI convocada mediante invitación directa y sin anuncio público. La LIL puede ser un método adecuado de adquisición en los casos en que a) haya solamente un número reducido de proveedores, o b) haya otras razones excepcionales que puedan justificar el empleo cabal de procedimientos distintos de los de una LPI. En la LIL, los Prestatarios deben solicitar la presentación de ofertas de una lista de posibles proveedores que sea suficientemente amplia para asegurar precios competitivos. En los casos en que haya sólo un número limitado de proveedores, la lista debe incluirlos a todos. En una LIL la evaluación de las ofertas presentadas, las preferencias nacionales no aplican., Salvo en lo relativo a anuncios y preferencias requeridos en una LPI, en este método aplican todos los procedimientos, incluyendo la publicación de la adjudicación del Contrato, tal como se indica en el párrafo 7 del Apéndice 1. -

Licitación Pública Nacional -----

3.3 La licitación pública nacional (LPN) es el método de licitación competitiva que se emplea normalmente en las Contrataciones del sector público en el país del Prestatario, y puede constituir el método más eficiente y económico de adquirir bienes, obras y servicios distintos a los de consultoría cuando, dadas sus características y alcance, no es probable que se atraiga la competencia internacional. Para que el Banco los considere susceptibles de financiamiento con fondos provenientes de sus préstamos, estos procedimientos de contratación deben ser revisados y modificados⁶² en la medida necesaria para lograr economía, eficiencia, transparencia y compatibilidad general con la Sección I de estas Normas.⁶³ La LPN puede constituir el método de adquisición preferido cuando no se espera

⁶¹ Los contratos no se deben dividir en unidades menores para hacerlos menos afines a los procedimientos de LPI; cualquier propuesta de dividir un contrato en paquetes menores requiere de la aprobación previa del Banco. -----

⁶² Cualquier modificación deberá reflejarse en el Convenio de Préstamo. El Banco podrá aceptar, si el Prestatario así lo requiere, que los documentos de licitación de la LPN incluyan una cláusula por medio de la cual se declare inelegible para recibir financiamiento por parte del Banco a toda firma o individuo del país del Prestatario, que haya sido sancionada por la apropiada autoridad del país del Prestatario para que se le adjudiquen contratos. Lo anterior, siempre y cuando el Banco haya podido determinar que la firma o el individuo ha participado en prácticas de fraude y corrupción y que el proceso judicial siguió el debido proceso. -----

⁶³ Este método es distinto a los que se utilizan en el programa político de uso de sistemas de país descrito en el párrafo 3.20. -----

que los licitantes extranjeros manifiesten interés ya sea debido a: a) el tamaño y valor del contrato, b) obras geográficamente dispersas o escalonadas en el curso del tiempo, c) obras que requieren una utilización intensiva de mano de obra, o d) los bienes, obras y servicios distintos a los de consultoría pueden obtenerse o contratarse localmente a precios inferiores a los del mercado internacional. Los procedimientos de la LPN pueden utilizarse también cuando sea evidente que las ventajas de la LPI quedan ampliamente contrarrestadas por la carga administrativa y financiera que ella supone. -----

3.4 El texto completo del anuncio debe ser publicado en un periódico nacional de amplia circulación en el Idioma Nacional de conformidad con lo establecido en el párrafo 2.15, o en una gaceta oficial de amplia circulación, o un sitio web o portal electrónico de amplio uso al cual se tenga acceso nacional e internacionalmente. El Prestatario podrá publicar una versión resumida del anuncio que incluya la información más relevante en el periódico nacional siempre y cuando el texto completo se publique simultáneamente en la gaceta oficial o el sitio web o portal electrónico de amplio uso y de acceso nacional e internacional. Se debe dar un plazo razonable para que los interesados puedan obtener los documentos relevantes. Los documentos de licitación deben ser emitidos en el Idioma Nacional. Por lo general, se utiliza la moneda nacional para los efectos de la presentación de las ofertas y los pagos. Adicionalmente, los documentos de licitación deben contener información clara respecto a cómo deben presentarse las propuestas, así como al lugar, fecha y hora de entrega de las mismas. Se debe dar un plazo razonable para que los interesados puedan preparar y presentar ofertas. Los procedimientos deben permitir una competencia adecuada a fin de asegurar precios razonables; los métodos empleados en la evaluación de las ofertas y las adjudicaciones de los contratos deben ser objetivos y se deben dar a conocer a todos los licitantes y no aplicarse arbitrariamente. La comparación de las ofertas y la adjudicación del contrato podrán basarse en el costo total al lugar del destino, incluidos todos los impuestos y gravámenes. Los métodos deben también contemplar la apertura pública de las propuestas, la publicación de los resultados de la evaluación y adjudicación del contrato de conformidad con el párrafo 7 del Apéndice 1. Los Prestatarios deben establecer un mecanismo independiente para presentar protestas de tal manera que se permita a los licitantes presentar sus protestas y que éstas sean atendidas oportunamente. Si hay empresas extranjeras que deseen participar en la LPN, se les debe permitir que lo hagan siguiendo las condiciones y términos que aplican a los licitantes nacionales bajo la modalidad de LPN. -----

Comparación de Precios -----

3.5 La comparación de precios es un método de adquisición que se basa en la obtención de cotizaciones de precios de diversos proveedores (en el caso de bienes) o de varios contratistas (en el caso de obra pública), o proveedores de servicios (en el caso de servicios distintos a los de consultoría) con un mínimo de tres, a fin de obtener precios competitivos, y es un método apropiado para adquirir bienes en existencia, fáciles de obtener, o productos a granel con especificaciones estándar y pequeño valor o trabajos sencillos de obra civil de menor valor⁶⁴ cuando no se justifique el uso de otros métodos competitivos por razones de costo y eficiencia. Si el licitante no ha podido obtener al menos tres cotizaciones, deberá presentar al Banco las razones y la justificación para no haber

⁶⁴ Para propósitos de comparación de precios y contrataciones de las agencias especializada de las Naciones Unidas descritos en el párrafo 3.10 (c) de estas Normas, un contrato de menor valor no deberá superar US\$100,000 para productos comerciales disponibles para la compra y US\$200,000 para obras civiles sencillas. Los montos límites que se aplican a cada proyecto están definidos en el

considerado otros métodos competitivos. El Licitante deberá igualmente obtener la "no objeción" del Banco antes de proceder. La solicitud de cotización de precios debe incluir una descripción y la cantidad de los bienes o las especificaciones de la obra, así como el plazo (o fecha de terminación) y lugar de entrega requerido. Las cotizaciones deben presentarse por carta, télex, fax o medios electrónicos. Para la evaluación de las cotizaciones el comprador debe seguir los mismos principios que aplican para las aperturas públicas. Los términos de la oferta aceptada deben incorporarse en una orden de compra o en un contrato simplificado.

Contratos Marco

3.6 Un Contrato Marco es un acuerdo de largo plazo con proveedores de bienes y servicios distintos a los de consultoría y contratistas que delimita los términos y condiciones bajo las cuales se pueden realizar pedidos durante el término del acuerdo. Los Contratos Marco se basan generalmente en precios pre acordados o determinados en la etapa de pedidos a través de un proceso competitivo o un proceso que permite su revisión sin necesidad de procesos competitivos posteriores.⁶⁵ Se podrá permitir la celebración de contratos marco como alternativa a la comparación de precios y la LPN para: (a) bienes comerciales disponibles o de uso común con especificaciones estándar; (b) servicios distintos a los de consultoría de naturaleza simple y que sean requeridos frecuentemente por la misma agencia (o varias agencias) del Prestatario; o (c) contratos de menor valor para obras bajo operaciones de emergencia. El Prestatario deberá presentar al Banco para su "no objeción", la justificación y circunstancias para el uso de Contratos Marco al igual que la modalidad utilizada, los procedimientos para selección y adjudicación y los términos y condiciones del contrato. Los Contratos Marco no deben limitar la competencia internacional y no podrán superar 3 (tres) años de duración. Los procedimientos para Contratos Marco aplicables al proyecto deben ser aceptados por el Banco y descritos en el Convenio de Préstamo. Los montos máximos agregados para Contratos Marco deben incluirse en el Plan de Adquisiciones de acuerdo al nivel de riesgo y en ningún caso pueden superar los montos límite de LPN. Estos deben igualmente ser aceptables para el Banco. Los Contratos Marco deben seguir todos los lineamientos y procedimientos que se aplican a la LPN en los párrafos 3.3 y 3.4, incluyendo los procedimientos de publicidad, competencia justa y abierta, proceso efectivo e independiente de protestas y criterios de evaluación y selección de ofertas transparentes. La publicación de la adjudicación del Contrato Marco debe seguir los procedimientos establecidos en el párrafo 7 del Apéndice 1.

Contratación Directa

3.7 La contratación directa es una contratación sin competencia (una sola fuente) y puede ser un método adecuado en las siguientes circunstancias. El Prestatario debe presentar al Banco para su revisión y "no objeción", una justificación detallada con las razones para realizar una

⁶⁵ Los Prestatarios han adoptado diferentes modalidades de Contratos Marco bajo nombres diferentes. Los tres más comunes según los métodos de competencia cerrados o abiertos, de una o de dos etapas son: (i) "Contratos Marco Cerrados", con criterios predefinidos que incluyen la adjudicación de los pedidos, la firma con uno o varios proveedores/contratistas y no permitir nuevos participantes durante la duración del acuerdo; (ii) "Contratos Marco Cerrados" con restricción a nuevos participantes pero ejecutados en dos etapas: una primera etapa para seleccionar más de un proveedor/contratista, una segunda etapa para decidir acerca de los pedidos a través de un proceso competitivo entre los proveedores/contratistas que se seleccionan en la primera etapa. La selección se hace basado en la oferta de menor valor, los precios ofrecidos y las condiciones de entrega; y (iii) "Contratos Marco Abiertos" ejecutados en dos etapas también pero sin restricciones a la participación de nuevos proveedores/contratistas.

contratación directa en lugar de un proceso competitivo de adquisiciones, al igual que las motivaciones para recomendar una firma en particular. Lo anterior no será necesario para las contrataciones cuyo monto sea inferior al monto límite establecido con base al riesgo y alcance del proyecto y descrito en el Plan de Adquisiciones. -----

- a) Un contrato existente para el suministro de bienes, obras y servicios distintos a los de consultoría adjudicado de conformidad con procedimientos aceptables para el Banco, puede ampliarse para incluir bienes, obras y servicios distintos a los de consultoría adicionales de carácter similar. En tales casos se debe justificar, a satisfacción del Banco, que no se puede obtener ventaja alguna con un nuevo proceso competitivo y que los precios del contrato ampliado son razonables. Cuando se prevea la posibilidad de una ampliación, se deben incluir estipulaciones al respecto en el contrato original; -----
- b) la estandarización de equipo o de repuestos, con fines de compatibilidad con el equipo existente, puede justificar compras adicionales al proveedor original. Para que se justifiquen tales compras, el equipo original debe ser apropiado, el número de elementos nuevos por lo general debe ser menor que el número de elementos en existencia, el precio debe ser razonable y deben haberse considerado y rechazado las ventajas de instalar equipo de otra marca o fuente con fundamentos aceptables para el Banco; -----
- c) el equipo requerido es patentado o de marca registrada y sólo puede obtenerse de una fuente; -----
- d) adquirir los bienes de un proveedor en particular es esencial para poder obtener la garantía de cumplimiento o de funcionamiento de un equipo o instalación requerida; -----
- e) en casos excepcionales, tales como, pero no limitados a cuando se requiera tomar medidas rápidas después de una catástrofe natural y cuando el Prestatario declare situaciones de emergencia que sean reconocidas por el Banco; y -----
- f) en circunstancias que sean sujetas a las provisiones en el párrafo 3.10, Contrataciones a Través de Agencias de las Naciones Unidas -----

3.8 El procedimiento para la publicación de la adjudicación del contrato se describe en el párrafo 7 del Apéndice 1. -----

Construcción por Administración -----

3.9 La construcción por administración, es decir, las obras de construcción e instalación de equipo y servicios distintos a los de consultoría prestados por un departamento del Estado del Prestatario empleando su propio personal y equipos⁶⁶, puede ser el único método práctico de adquisición bajo circunstancias especiales. La aplicación de la Construcción por Administración requiere que el Prestatario estipule montos máximos agregados para el uso de la Construcción por Administración, para los cuales el Banco debe dar su "no objeción" e incluye los mismos

⁶⁶ Debe considerarse como unidad de ejecución por administración una empresa de construcción de propiedad del gobierno que no sea administrativa, legal ni financieramente autónoma. De otra manera, la expresión "construcción por administración" se conoce como "mano de obra directa," "equipo de área", o "trabajo directo." -----

chequeos rigurosos de calidad e inspección que aplican para los contratos adjudicados a un tercero. Este método puede justificarse y puede únicamente utilizarse una vez el Banco haya otorgado su "no objeción" cuando: -----

- a) No puedan definirse anticipadamente las cantidades de construcción e instalación--- involucradas; -----
- b) Se trate de obras de construcción e instalación pequeñas y dispersas o en localidades----- remotas respecto de las cuales es improbable que las empresas de construcción ---- calificadas presenten ofertas a precio razonable; -----
- c) Los trabajos construcción e instalación deban llevarse a cabo sin interferir con las -- operaciones que estén en marcha; -----
- d) El Prestatario pueda asumir mejor que el contratista el riesgo de una interrupción --- inevitable de los trabajos; -----
- e) Servicios especializados distintos a los de consultoría tales como reconocimientos aéreos - y mapeos que solo puedan ser prestados por ramas especializadas del Gobierno de acuerdo con la legislación del Prestatario en materias de seguridad nacional; y -----
- f) reparaciones urgentes para prevenir daños subsecuentes que requieran atención pronta u - obras que deban desarrollarse en aéreas afectadas por un conflicto en las que firmas privadas no estén interesadas. -----

Contrataciones a Través de Agencias de las Naciones Unidas -----

3.10 Puede haber situaciones en que se necesiten contratar directamente insumos a través de una agencia especializada de las Naciones Unidas⁶⁷, que actúe como proveedor, siguiendo sus propios procedimientos de contratación, y éste sea el medio más económico y eficiente para contratar: -----

- a) pequeñas cantidades de bienes en existencia, principalmente en los sectores de la educación y la salud; -----
- b) bienes relacionados con la salud y utilizados para el tratamiento de humanos y animales tales como vacunas, medicinas y productos farmacéuticos, productos de medicina preventiva y dispositivos anticonceptivos, y equipo biomédico, siempre y cuando: (i) el número de proveedores sea limitado; (ii) la agencia de las Naciones Unidas es la única o la más calificada para proveer dichos bienes y sus servicios conexos, si hubieren; y (iii) el Prestatario use el formulario estándar de Acuerdo entre el Prestatario y una Agencia de las Naciones Unidas para la adquisición de suministros y provisión de ciertos servicios aceptados por el Banco; -----

⁶⁷ Una Agencia de las Naciones Unidas se refiere a los departamentos, agencias especializadas y sus oficinas regionales (ej., La Organización -- Panamericana de la Salud-OPS), fondos y programas de la Organización de las Naciones Unidas. El Prestatario debe presentar al Banco para -- su "no objeción" una justificación detallada y el borrador del formulario de acuerdo con la Agencia de las Naciones Unidas. -----

c) contratos de menor valor (como se define en el pie de página 64) para obras de naturaleza -----

simple en las que las agencias de las Naciones Unidas actúan como contratistas, o contratan directamente contratistas menores y trabajo calificado o no calificado; o -----

d) en casos excepcionales, tales como la respuesta a un desastre natural o cuando el Prestatario haya declarada una situación de emergencia reconocida por el Banco. -----

Agentes de Contrataciones y Administradores de Contratos de Construcción -----

3.11 Cuando los Prestatarios carezcan de la organización, recursos y experiencia necesaria, pueden considerar (o el Banco puede exigir que lo hagan) la posibilidad de emplear, como su agente, a una firma especializada en contrataciones. Los Administradores de Contratos de Construcción pueden ser utilizados de manera similar por una tarifa establecida. Estos contratos se podrán utilizar para contratar obras varias tales como reconstrucción, arreglos, rehabilitación y reconstrucción en situaciones de emergencia y post conflicto o para cuando se requieren muchos contratos pequeños o cuando la capacidad del Prestatario es limitada. El Agente de Contrataciones o el Administrador de Contratos de Construcción debe seguir todos los métodos de adquisiciones establecidos en el Convenio de Préstamo y posteriormente detallados en el Plan de Adquisiciones aprobado por el Banco, incluyendo la utilización de los documentos estándar de licitación del Banco, los procedimientos de examen y la documentación que éste requiera. Esto se aplica también en los casos en que una agencia de las Naciones Unidas actúe como agente de Contrataciones. El Prestatario deberá incluir medidas de desarrollo de capacidad en el contrato, de conformidad con lo acordado con el Banco.⁶⁸ -----

Servicios de Inspección -----

3.12 La inspección previa al embarque y la certificación de las importaciones es una de las medidas de protección de que puede disponer el Prestatario, en particular si el país tiene un programa de importación de gran envergadura. La inspección y certificación normalmente comprenden la verificación de que la calidad sea satisfactoria, la cantidad sea correcta y los precios sean razonables. Los bienes importados adquiridos mediante licitación pública internacional no estarán sometidos a la verificación de los precios, sino solamente a la verificación de la calidad y cantidad. Por otra parte, los bienes importados que no hayan sido adquiridos mediante LPI pueden ser sometidos también a la verificación de precios. El pago a los agentes de inspección generalmente se basa en un cargo por honorarios relacionado con el valor de los bienes. El costo de la certificación de las importaciones no se debe considerar en la evaluación de las ofertas presentadas en la LPI. ---

Contrataciones en Préstamos a Instituciones y Entidades de Intermediación Financiera ---

3.13 Cuando el préstamo proporciona fondos a una institución o entidad financiera intermediaria (o su agencia delegada), tal como un organismo de crédito agrícola, una institución financiera de desarrollo, o un fondo para el desarrollo de infraestructura, que transfiere los fondos en forma de préstamos a beneficiarios tales como individuos, empresas del sector -----

⁶⁸ Para la selección de Agentes de Contratación, Administradores de Contratos de Construcción y para los servicios de inspección, se deben aplicar las Normas de Consultores. El costo o los honorarios de estos servicios son elegibles para el financiamiento por parte del Banco (véase párrafo 3.12) si así se estipula en el Convenio del Préstamo y el Plan de Adquisiciones. Lo anterior siempre y cuando los términos y condiciones para la selección y contratación sean aceptables para el Banco. -----

privado, pequeñas o medianas empresas o empresas comerciales autónomas del sector público, para el financiamiento parcial de sub proyectos, las adquisiciones de bienes, obras y servicios distintos a los de consultoría las efectúan normalmente los respectivos beneficiarios de conformidad con las prácticas nacionales de contratación o comerciales establecidas del sector privado, los cuales deben ser aceptables para el Banco. Sin embargo, aún en estas situaciones, la licitación pública nacional o internacional, abierta o limitada, puede ser el método más eficiente y económico para la compra de elementos grandes, o en los casos en que puedan agruparse grandes cantidades de bienes iguales para efectuar compras a granel.⁶⁹ Cuando los fondos del Préstamo son transferidos en forma de préstamos a beneficiarios del sector público o en el caso de contratos de mayor valor y complejos, se debe prestar especial atención al uso de los métodos competitivos de adquisiciones descritos en estas Normas. Si los fondos son utilizados para asociaciones público-privadas, se debe aplicar lo establecido en los párrafos 3.14 y 3.15 siguientes.

El Documento de Ejecución del Proyecto (o el Manual) debe describir los principios rectores y procedimientos aceptables que se deben aplicar al préstamo. Estos principios deben incluir, entre otros, provisiones obligatorias que impidan a los beneficiarios del préstamo adjudicar contratos a sus compañías matrices o afiliadas a menos que se haya establecido un acuerdo de libre competencia. La documentación debe delinear las responsabilidades principales de las instituciones y entidades financieras intermediarias (o sus agencias delegadas) tales como: (a) evaluar la capacidad de los beneficiarios para llevar a cabo las contrataciones de manera eficiente; (b) aprobar los planes aceptables para la contratación de bienes, obras y servicios distintos a los de consultoría y la selección de consultores, según aplique; (c) acordar planes de supervisión para cada sub préstamo (consistente con las provisiones del Préstamo del Banco) para las contrataciones ejecutadas por los beneficiarios de tal manera que se garantice el cumplimiento de los métodos del sector privado y prácticas comerciales acordados en la ejecución de los sub préstamos; y (d) mantener toda la documentación relevante para el examen posterior por parte del Banco y cualquier auditoría requerida. La institución y entidad financiera intermediaria (o su agencia delegadas) debe estar satisfecha con la razonabilidad del precio de los contratos adjudicados por los beneficiarios, contratando entidades independientes o auditores, de ser necesario.

Contrataciones por Acuerdos de Asociación Público-Privada

3.14 Cuando el Banco participe en el financiamiento de un proyecto o un contrato cuyas Contrataciones se efectúen por medio de acuerdos de asociación público-privada tales como CPO/COT/ CPOT⁷⁰, concesiones o algún sistema semejante del sector privado, se debe emplear

⁶⁹ El Banco debe revisar los métodos y procedimientos de contratación y selección de consultores del sector privado y las prácticas comerciales del país del Prestatario para determinar si son aceptables. Los procedimientos y prácticas del sector privado no están sujetos al mismo nivel de supervisión que se utiliza para los fondos públicos y por lo tanto, son mucho más sencillos requiriendo líneas únicas de decisión y menos

documentación. El Banco normalmente acepta únicamente los procedimientos que al menos cumplen con los requerimientos nacionales establecidos por la cámara de comercio y seleccionados y ejecutados por empresas del sector privado, el banco central o las autoridades de importaciones y aduanas. No es necesario especificar en los Convenios de Préstamo o Planes de Adquisiciones los montos límite para uso de los métodos de adquisiciones y prácticas comerciales. Dada la naturaleza de demanda de dichos proyectos, puede no resultar práctico preparar Planes de Adquisiciones de conformidad con el párrafo 1.18, especialmente cuando la selección de los consultores sea llevada a cabo por los beneficiarios. Se deben preparar Planes de Adquisición simplificados cuando sea factible y práctico. Estos deberán simplemente indicar una lista de actividades elegibles para ejecución.

⁷⁰ CPO: Construcción-propiedad-operación (del inglés, BOO).

uno de los procedimientos de contratación siguientes, según se establezca en el Convenio de Préstamo y sea detallado en el Plan de Adquisiciones aprobado por el Banco. -----

a) Cuando se trate de contratos de tipo CPO/COT/CPOT u otro tipo de contrato semejante, el prestatario debe seleccionar el concesionario o empresario mediante procedimientos de licitación pública, que el Banco determine sean aceptables⁷¹, los cuales pueden comprender varias etapas a fin de obtener a la combinación óptima de criterios de evaluación. Los criterios pueden incluir, entre otros, el costo y la magnitud del financiamiento propuestos, las especificaciones de funcionamiento de la instalación ofrecida, el precio cobrado al usuario final, otros ingresos del concesionario o empresario generados por la instalación, y el período de depreciación de ésta. El concesionario o empresario así seleccionado debe tener la libertad de contratar los bienes, obras y servicios distintos a los de consultoría necesarios para las instalaciones de que se trate de fuentes elegibles, usando para ello sus propios procedimientos. En este caso, en el informe de evaluación preparado por el Banco, y en el Convenio de Préstamo se deben especificar los tipos de gastos del concesionario o empresario que hayan de ser financiados por el Banco. -----

o, -----

b) Si dicho concesionario o empresario no ha sido seleccionado en la forma estipulada en el párrafo 3.14(a) precedente, los bienes, obras o servicios distintos a los de consultoría necesarios para las instalaciones en cuestión y que hayan de ser financiados por el Banco se adquirirán mediante los procedimientos de LPI o LIL para contrataciones de mayor valor como se define en la Sección II. Para contrataciones de menor valor se podrán utilizar procedimientos adecuados de contratación que hayan sido determinados aceptables para el Banco. Para servicios de consultoría, se deben utilizar los procedimientos aceptables por el Banco de conformidad con las Normas de Consultores. -----

3.15 No obstante lo dispuesto en el párrafo 3.14 (b) el Banco puede aceptar utilizar los procedimiento de las empresas, en casos excepcionales tales como expansiones menores de sistemas operativos existentes llevadas a cabo por un concesionario o empresario titular que no es una entidad privada ni una empresa estatal o cuando no se pueda garantizar un proceso competitivo. Lo anterior siempre y cuando se cumplan las siguientes condiciones: (i) la entidad cumple con los criterios estipulados en el párrafo 1.10 (b) de estas Normas; (ii) el Banco considera aceptable la capacidad, las prácticas y procedimientos de contratación que la entidad posee como parte de su desempeño normal de su negocio; (iii) de conformidad con lo estipulado en el párrafo 1.7 (a), la entidad no tiene preferencia para adjudicar contratos a su casa matriz o firmas afiliadas o a sus accionistas mayoritarios; y (iv) los procedimientos de contratación garantizan los principios de competencia justa, economía, eficiencia, calidad y transparencia. El Banco debe hacer revisiones posteriores ocasionalmente durante el periodo de ejecución del -----

COT: Construcción-operación-transferencia (del inglés, BOT). -----

CPOT: Construcción-propiedad-operación-transferencia (del inglés, BOOT). -----

⁷¹ Como en el caso de los caminos de peaje, túneles, puertos, puentes, centrales eléctricas, plantas de eliminación de desechos y sistemas de distribución de agua. Licitación pública significa: 1) LPI o 2) LPN para contratos cuyo costo estimado está por debajo de los montos límites establecidos por los Gerentes Regionales de Adquisiciones. Se podrán considerar igualmente los procedimientos de invitación directa o LIL.

Todos estos procedimientos deben ser revisados por el Banco antes de ser aceptados. -----

contrato de tal manera que tenga garantía de que la capacidad, las prácticas y procedimientos de contratación de la entidad siguen siendo aceptables y que se están siguiendo los procedimientos de contratación acordados en el Préstamo.

Contratación Basada en Desempeño

3.16 La Contratación basada en desempeño⁷², también llamado contratación basada en resultados, se refiere a procesos de adquisición competitivos (LPI, LIL o LPN) que resultan en una relación contractual en la que los pagos estén en función de resultados medibles, en vez de la manera tradicional en que se miden los insumos. Las especificaciones técnicas definen los resultados esperados y cuáles serán los elementos de medición y los parámetros que se deben utilizar para medirlos. Los resultados que se esperan obtener deben satisfacer una necesidad funcional en términos de calidad, cantidad y confiabilidad. El pago se realiza con base en la cantidad y la calidad de los productos entregados. Es posible que se reduzcan los pagos (o se hagan retenciones) si los productos presentan un nivel de calidad menor. De la misma manera, se podrán pagar bonificaciones si se entregan productos de calidad superior a la esperada. La reducción en los pagos (o retenciones) puede hacerse cuando la calidad de los resultados es baja y, en algunos casos, se podrán pagar primas por obtener niveles más altos de calidad en los productos. Normalmente, los documentos de licitación no prescriben los insumos ni tampoco los métodos de ejecución que el Contratista deba usar. El Contratista es libre de proponer la solución más apropiada, basado en amplia y comprobada experiencia como contratista, y debe demostrar que puede lograr el nivel de calidad especificado en los documentos de licitación.

3.17 Contratación basada en desempeño (o contratación basada en resultados) puede incluir: a) suministro de servicios distintos a los de consultoría que serán pagados en función de resultados;

b) diseño, suministro, construcción (o rehabilitación) y concesión de una instalación que va a ser operada por el Prestatario, o c) diseño, suministro, construcción (o rehabilitación) de una instalación y el suministro de servicios distintos a los de consultoría para su operación y mantenimiento por un determinado número de años acordado una vez se haya hecho la concesión⁷³. Normalmente, se utiliza la precalificación de los proveedores en los casos en que se requiera del diseño, suministro y/o construcción y, el método de licitación en dos etapas como se describe en el párrafo 2.6

Contrataciones con Préstamos u Obligaciones de Pago Garantizados por el Banco

3.18 Cuando el Banco garantiza los pagos de un préstamo otorgado por otra institución crediticia, o garantiza el pago de una obligación de pago no relacionada con un préstamo, en la adquisición de bienes, obras y servicios distintos a los de consultoría que se financien con dicho préstamo o dicha obligación de pago se deben acatar los principios de economía y eficiencia y se

⁷² En proyectos financiados por el Banco, el uso del método contratación basado en desempeño debe ser aceptado por el Banco como el resultado de un análisis técnico satisfactorio de las diferentes opciones disponibles y debe ser incluido en el Documento de Evaluación del Proyecto o estar sujeto a la aprobación previa del Banco para su incorporación en el Plan de Adquisiciones.

⁷³ Un ejemplo de este tipo de contratación son: i) en el caso de servicios: la provisión de servicios médicos, como son los pagos por servicios específicos de consultas o exámenes de laboratorio, etc.; ii) en el caso de contratación de instalaciones: el diseño, contratación, construcción y concesión de una planta generadora de electricidad térmica que será operada por el Prestatario; iii) en el caso de la contratación de instalaciones y servicios: el diseño, contratación, construcción (o rehabilitación) de una carretera y la operación y mantenimiento de esa carretera durante los 5 (cinco) años posteriores a su construcción.

ANEXO III

deben seguir los procedimientos que satisfagan los requisitos del párrafo 1.5. El Banco podrá efectuar una revisión de las transacciones relacionadas con las contrataciones. -----

Participación de la Comunidad en las Contrataciones -----

3.19 Cuando para los fines de la sostenibilidad o del logro de ciertos objetivos sociales específicos del proyecto en ciertos componentes, puede convenir a) solicitar la participación de las comunidades locales y/o de las organizaciones no gubernamentales (ONG) para proveer las obras civiles y los servicios distintos a los de consultoría, o b) aumentar la utilización de conocimientos técnicos, bienes y materiales locales, o c) emplear tecnologías apropiadas de mano de obra de gran intensidad o de otro tipo, los procedimientos de Contrataciones, las especificaciones y la agrupación de contratos se adaptarán debidamente para tener en cuenta estas consideraciones, a condición de que éstas sean aceptables para el Banco. Los procedimientos que se propongan y las actividades del proyecto que incluyan participación de la comunidad se describirán en el Convenio de Préstamo y se detallarán posteriormente en el Plan de Adquisiciones o el documento de ejecución del proyecto (o Manual) aprobado por el Banco y publicado por el Prestatario. Dada la naturaleza de demanda de los proyectos de Desarrollo Impulsado por la Comunidad, puede no resultar práctico preparar Planes de Adquisiciones de conformidad con el párrafo 1.18 para los componentes de Desarrollo Impulsado por la Comunidad, especialmente cuando la adquisición de las actividades o las actividades mismas sean llevadas a cabo directamente por la comunidad. Se deben preparar Planes de Adquisición simplificados cuando sea factible y práctico. Estos deberán simplemente indicar una lista de actividades elegibles para ejecución.⁷⁴ -----

Uso de Sistemas de País -----

3.20 El uso de sistemas de país se refiere a la utilización de los procedimientos y métodos de contratación del sistema de contratación público del país del Prestatario que sean consistentes con estas Normas y considerados aceptables para el Banco de conformidad con el Programa Piloto para el Uso de Sistemas de País⁷⁵. Los sistemas de país podrán ser utilizados en proyectos piloto que hayan sido aprobados por el Banco bajo el Programa Piloto. --

⁷⁴ Los proyectos de Desarrollo Impulsado por la Comunidad incluyen generalmente muchos contratos de menor valor para la adquisición de bienes y servicios de consultoría y distintos a los de consultoría y una gran cantidad de obras menores dispersas en áreas remotas. Los métodos de adquisición más comunes para estos proyectos son la comparación de precios, la licitación pública donde se invita a licitantes para bienes y ubicados cerca a la comunidad, contratación directa para la adquisición de bienes de menor valor, obras y servicios distintos a los de consultoría, y el uso de los recursos y mano de obra de la comunidad. El Documento de Ejecución del Proyecto (o el Manual) referenciado en el Convenio de Préstamo debe describir detalladamente todos los arreglos, procedimientos y métodos de contratación incluyendo los roles, responsabilidades y el alcance de la participación de la comunidad en general (incluyendo si es el caso, comités comunitarios de licitaciones), los pasos simplificados para la aplicación de los métodos de adquisiciones, las provisiones para cualquier asistencia técnica o cualquier otro tipo de asistencia requerida por la comunidad, procedimientos para los pagos, mantenimiento de documentación, modelos simplificados de contratos, roles y nivel de supervisión ejercidos por la agencia ejecutora, etc. Los arreglos para la supervisión de las adquisiciones (revisiones técnicas y requerimientos de auditoría) por parte del Banco deben especificarse en el Documento de Evaluación del Proyecto, el Convenio de Préstamo, el Plan Simplificado de Adquisiciones y el Documento de Ejecución del Proyecto (o el Manual). El alcance de las auditorías debe incluir la evaluación de la calidad y cantidad de los bienes, obras y servicios distintos a los de consultoría que se adquirieron y el uso apropiados de los fondos. -----

⁷⁵ El programa piloto está descrito en el informe del Directorio con fecha 3 de Marzo y 25 de Marzo de 2008 llamado Programa Piloto Propuesta para el Uso de Sistemas de País en Operaciones del Banco (R2008-0036 y 0036 and 0036/1), aprobado por el Directorio Ejecutivo del Banco el 24 de Abril de 2008. -----

APÉNDICE 1

EXAMEN POR EL BANCO DE LAS DECISIONES EN MATERIA DE CONTRATACIONES Y PUBLICACIÓN DE LA ADJUDICACIÓN DE LOS CONTRATOS

Programación de las Contrataciones

1. El Banco debe examinar⁷⁶ los Planes de Adquisiciones y las actualizaciones preparadas por el Prestatario de conformidad con lo provisto en el párrafo 1.18. Estas deberán ser coherentes con el Plan de Ejecución del Proyecto, el Convenio de Préstamo y estas Normas.

Examen Previo por el Banco

2. Con respecto a todos los contratos⁷⁷ que estén sujetos a examen previo por el Banco: --

a) En los casos en que se emplee el sistema de la precalificación, el Prestatario debe, antes de llamar a la precalificación, presentar al Banco la versión preliminar de los documentos que hayan de utilizarse, inclusive el texto de la invitación a la precalificación, el cuestionario de la precalificación y la metodología de evaluación, junto con una descripción de los procedimientos de publicación que habrán de seguirse, y debe introducir esos procedimientos y documentos las modificaciones que el Banco razonablemente le solicite. El Prestatario debe presentar al Banco una lista de los licitantes precalificados, además de una declaración sobre sus calificaciones y sobre las razones para la exclusión de cualquier postulante a la precalificación, a fin de que el Banco pueda formular sus observaciones antes de que el Prestatario comunique su decisión a los interesados, y el Prestatario debe incorporar en dichos documentos las adiciones, supresiones o modificaciones en esa lista como el Banco razonablemente solicite.

b) Antes de llamar a licitación el Prestatario debe presentar al Banco, para que éste formule sus observaciones, las versiones preliminares de los documentos de licitación, incluidos el llamado a licitación, las instrucciones a los licitantes con los fundamentos sobre los cuales se evaluarán las ofertas y se adjudicarán los contratos, las condiciones del contrato, y las especificaciones técnicas de las obras civiles, el suministro de bienes o la instalación de equipo, etc., según corresponda, junto con una descripción de los procedimientos de anuncio que se van a seguir para la licitación (en los casos en que no se use el sistema de la precalificación), y debe incorporar en tales documentos las modificaciones que el Banco razonablemente solicite. Para cualquier modificación

⁷⁶ Los párrafos 11 y 15 del Apéndice III describen las acciones tomadas por el Banco en relación a las comunicaciones recibidas del Licitante, incluyendo las inconformidades y solicitudes de reuniones de información.

⁷⁷ Los montos límite para revisión anterior están expresados en términos monetarios y se determinan con base en el riesgo evaluado. Estos montos están estipulados en el Plan de Adquisiciones para cada uno de los métodos de adquisición aplicables al Préstamo. Los montos límite deben hacer referencia al valor total del contrato, incluyendo los impuestos gravámenes, si en el contrato se determina que éstos deben pagarse. En el caso de contratos derivados de una contratación directa conforme al párrafo 3.7, previamente a su ejecución el Prestatario debe entregar al Banco, para su aprobación y "no objeción", una copia de las especificaciones y del borrador del contrato. El contrato no debe ser ejecutado hasta en tanto el Banco haya dado su "no objeción". Las previsiones en 2 h) de este Apéndice deben aplicar con respecto al contrato ejecutado.

posterior se requiere la "no objeción" del Banco antes de que sea remitida a los posibles licitantes. -----

c) Una vez recibidas y evaluadas las ofertas y antes de adoptar una decisión final sobre la adjudicación, el Prestatario debe presentar al Banco, con antelación suficiente para permitir su examen, un informe detallado (preparado por expertos aceptables al Banco, si así lo solicita) sobre la evaluación y comparación de las ofertas recibidas, (para cada etapa en el caso de licitación a dos etapas y contratos marco) junto con las recomendaciones para la adjudicación y cualquier otra información que el Banco razonablemente solicite. Si el Banco determina que la adjudicación propuesta no está de acuerdo con el Convenio de Préstamo y/o el Plan de Adquisiciones de Contrataciones, debe informar en forma expedida de ello al Prestatario e indicando las razones de dicha determinación. De otra manera, el Banco debe emitir "no objeción" a la recomendación de adjudicación del contrato. El prestatario debe adjudicar el contrato sólo hasta después de haber recibido la "no objeción" del Banco. -----

d) Si el Prestatario requiere una prórroga de la validez de la oferta para completar el proceso de evaluación, obtener las autorizaciones internas necesarias, la "no objeción" del Banco y adjudicar el contrato, el Prestatario debe solicitar la "no objeción" previa del Banco para la primera solicitud de prórroga si ésta es superior a 4 (cuatro) semanas, y para toda solicitud de prórroga ulterior, cualquiera fuese el período de ésta. -----

e) Si posterior a la publicación de la adjudicación del contrato, el Prestatario recibe inconformidades o quejas de parte de los licitantes, éste debe enviar al Banco para su revisión y comentarios una copia de dichas quejas o inconformidades, sus comentarios en relación a cada tema levantado y las respuestas a las inconformidades o quejas. -----

f) Si como resultado del análisis de las inconformidades el Prestatario modifica la recomendación de adjudicación del contrato, debe presentar al Banco para no objeción las razones de dicha decisión y el informe de evaluación modificado. El Prestatario debe volver a publicar la adjudicación del contrato siguiendo el formato descrito en el párrafo 7 del Apéndice 1 de estas Normas. -----

g) Salvo previa "no objeción" del Banco, los plazos y condiciones de los contratos no diferirán, sustancialmente de lo estipulado en los documentos de licitación o de precalificación de contratistas, cuando ésta se haya utilizado. -----

h) Se debe proporcionar al Banco un ejemplar auténtico del contrato junto con la garantía por pago de anticipo y la garantía de cumplimiento (si se han requerido), tan pronto como éste se firme y antes de presentar al Banco la primera solicitud de desembolso de fondos de la cuenta del préstamo con respecto a dicho contrato. Cuando los pagos en virtud del contrato hayan de efectuarse con fondos de una Cuenta Especial (CE), se deben enviar al Banco copias del contrato y de la garantía por pago de anticipo y la garantía de cumplimiento (si se han requerido), antes de efectuar el primer pago respecto a tal contrato con cargo a dicha cuenta. -----

i) Todos los informes de evaluación deben estar acompañados de un resumen de la Contratación presentado en un formulario suministrado por el Banco, con la descripción -----

ANEXO III

y monto del contrato, junto con el nombre y la dirección del licitante ganador y debe publicarse por el Banco de conformidad con lo estipulado en el párrafo 2(h) anterior, en cuanto éste reciba la copia firmada del contrato por parte del Prestatario.

j) El Prestatario debe conservar toda la documentación relevante a cada contrato durante la ejecución del proyecto y hasta dos años después de la fecha de terminación del Convenio de Préstamo. Esta documentación debe incluir al menos: (i) la versión original firmada del contrato y todas las modificaciones o adendas posteriores; (ii) la versión original de las ofertas, todos los documentos y la correspondencia relacionada con el proceso de contratación y la ejecución del contrato, incluyendo los documentos de soporte para la evaluación de las ofertas y la recomendación de adjudicación presentada al Banco; y (iii) los comprobantes de facturas o certificados y pagos al igual que los certificados de inspección, entrega, terminación y aceptación de los bienes, las obras y los servicios distintos a los de consultoría. Para los contratos adjudicados por medio de contratación directa, el documento donde se incluya la justificación para el uso del método de contratación directa, la capacidad técnica y financiera de la firma y la versión original firmada del contrato. El Prestatario debe presentar dicha información cuando el Banco o sus consultores/auditores la requirieran para su revisión.

k) El Banco puede determinar que la contratación ha sido viciada por cualquiera de las razones descritas en el párrafo 1.14 de las Normas, incluyendo si determina que los bienes, obra o servicios distintos a los de consultoría no fueron adquiridos de acuerdo a los procedimientos y métodos acordados en el Convenio de Préstamo y posteriormente detallados en el Plan de Adquisiciones para el cual el Banco otorgó una "no objeción", o que el contrato mismo no es consistente con dichos métodos. El Banco debe indicar al Prestatario a la brevedad las razones por las que haya llegado a tal conclusión.

3. Modificaciones al contrato firmado. En el caso de los contratos sujetos a examen previo, antes de acordar (a) conceder una prórroga sustancial del plazo estipulado para la ejecución de un contrato, o (b) alguna modificación sustancial del alcance de los servicios o cualquier otro cambio significativo a los términos y condiciones del contrato, o (c) cualquier orden de variación o adenda (salvo en casos de extrema urgencia), que individualmente o en combinación con todas las órdenes de variación o adendas emitidas eleven el monto original del contrato en más del 15% (quince por ciento), o (d) modificar la fecha de terminación del contrato propuesta, el Prestatario debe solicitar al Banco su "no objeción". Si el Banco determina que lo propuesto no está de acuerdo con las disposiciones del Convenio de Préstamo y/o el Plan de Adquisiciones debe informar de ello al Prestatario a la brevedad posible, indicando las razones de dicha determinación. El Prestatario debe enviar al Banco, para sus archivos, una copia de todas las enmiendas que se hagan a los contratos.

4. Traducciones. Si como resultado de una LPI se adjudica un contrato sujeto a examen previo y éste está redactado en el Idioma Nacional⁷⁸, el Prestatario debe proporcionar al Banco una traducción fiel del informe de evaluación de las ofertas y el borrador del contrato al idioma internacional usado que se haya especificado en los documentos de licitación (inglés, francés o

⁷⁸ Véase el párrafo 2.15.

español). El Prestatario también debe proporcionar al Banco una traducción fiel de toda modificación ulterior de dichos contratos. -----

Examen Posterior -----

5. Las revisiones posteriores de adquisiciones son normalmente llevadas a cabo por el Banco. El Prestatario debe conservar toda la documentación de los contratos que no estén sujetos a lo dispuesto en el párrafo 2 de éste Apéndice, durante el periodo de ejecución del proyecto y hasta dos años posteriores a la fecha de cierre del Convenio de Préstamo. Esta documentación debe incluir y no estar limitada al contrato original debidamente firmado, y todas las modificaciones y adendas subsecuentes, las ofertas, el informe de evaluación de las ofertas y la recomendación de adjudicación, el pago de facturas o certificados, al igual que los certificados de inspección, envío, terminación y aceptación de los bienes, obras y servicios distintos a los de consultoría, para el examen del Banco o sus consultores/auditores. El Prestatario debe presentar dicha documentación al Banco si éste así lo requiere. El Banco puede determinar que la contratación ha sido viciada por cualquiera de las razones descritas en el párrafo 1.14 de las Normas, incluyendo si determina que los bienes, obra o servicios distintos a los de consultoría no fueron adquiridos de acuerdo a los procedimientos y métodos acordados en el Convenio de Préstamo y posteriormente detallados en el Plan de Adquisiciones para el cual el Banco otorgó una "no objeción", o que el contrato mismo no es consistente con dichos métodos. El Banco debe indicar al Prestatario a la brevedad las razones por las que haya llegado a tal conclusión. El Banco puede igualmente, dependiendo del nivel de riesgo y alcance del proyecto, (ej., si son muchos contratos pequeños y de baja complejidad) acordar con el Prestatario que las revisiones posteriores las lleve a cabo una entidad independiente, siempre y cuando los términos, condiciones y procedimientos de informe sean aceptable al Banco. En estos casos, el Banco revisa los informes presentados por el Prestatario y se reserva el derecho de llevar a cabo revisiones posteriores durante la ejecución del proyecto, según considere necesario. -----

Cambio de Revisión Posterior a Revisión Anterior -----

6. Se debe hacer revisión anterior si el precio de la oferta evaluada como la de menor costo supera el monto límite para revisión anterior establecido en el Plan de Adquisiciones, aun cuando el costo estimado del contrato estuviera en un principio por debajo dicho monto límite. Toda la documentación relacionada con el proceso de contratación, incluyendo el informe de evaluación y la recomendación de adjudicación, debe ser presentada al Banco para su revisión anterior y "no objeción" antes de proceder a la adjudicación del contrato. Por el contrario, si el precio de la oferta evaluada como la de menor costo resulta inferior al monto límite para revisión anterior, el proceso de revisión anterior debe continuar. En algunos casos, el Banco puede requerir que el Prestatario siga un proceso de revisión anterior en un contrato cuyo precio es inferior al monto límite para revisión anterior si se ha presentado una queja o inconformidad que el Banco considera deber ser tratada con seriedad. Igualmente, cuando el método de adquisiciones tenga que ser modificado debido a una diferencia mayor o menor con referencia al costo inicialmente estimado, por ejemplo cuando se cambia de LPN a LPI o viceversa, el Prestatario debe modificar el Plan de Adquisiciones y someterlo al Banco para su revisión y "no objeción". -----

Publicación de la Notificación de Adjudicación del Contrato -----

7. El Prestatario debe publicar en UNDB online, la información de todos los contratos de LPI y LIL, los contratos que se celebren con concesionarios bajo acuerdos publico-privados, contratos de sub proyectos que se otorguen bajo Préstamos a Instituciones Financieras y Entidades Intermediarias y todos los contratos directos (excepto los descritos más adelante). El Prestatario debe igualmente publicar en la Prensa Nacional⁷⁹, la información de los contratos adjudicados bajo LPN, incluyendo los adjudicados bajo la modalidad de Contrato Marco, Construcción por Administración y contratos directos de menor valor (véase el pie de página 64). La publicación debe hacerse dentro de las siguientes dos semanas después de haber recibido la "no objeción" del Banco a la recomendación de adjudicación del contrato en el caso de revisión anterior y dentro de las siguientes dos semanas después de haber adjudicado el contrato en el caso de revisión posterior. Las notificaciones deberán incluir la oferta, el número del lote y la siguiente información, según sea relevante para cada método de adquisiciones: (a) el nombre del Licitante que presentó la oferta; (b) los precios de las ofertas que se leyeron en la reunión de apertura de las ofertas; (c) los precios evaluados de cada oferta que participó en la evaluación;

(d) los nombres de los Licitantes cuyas ofertas fueron rechazadas o evaluadas como que no cumplían con los criterios de calificación o las ofertas que no fueron evaluadas y las razones por las cuales no se evaluaron; y (e) el nombre del Licitante ganador, el precio final total del contrato y la duración y alcance del mismo. El Banco se encargará de la publicación de las notificaciones de adjudicación que hayan sido sometidas a revisión anterior en el portal de internet del Banco, una vez haya recibido por parte del Prestatario una copia aceptable del contrato firmado y la garantía de cumplimiento del contrato, si aplica, de conformidad con el párrafo 2(h) anterior. ---

Diligencia Debida en cuanto a las Políticas y Procedimientos de Sanciones del Banco -----

8. Cuando evalúe las ofertas, el Prestatario debe revisar la lista de firmas e individuos sancionados y suspendidos para verificar que los licitantes sean elegibles. Lo anterior de conformidad con el párrafo 1.16 (d) de estas Normas y/o párrafo 1.23 (d) de las Normas de Consultores del Banco que están publicadas en el sitio de Internet del Banco. El Prestatario debe hacer una diligencia debida adicional supervisando y monitoreando cualquier contrato (sea bajo revisión anterior o revisión posterior) que esté siendo ejecutado por una firma o individuo que ha sido sancionado por el Banco, una vez el contrato se haya firmado. El Prestatario no debe firmar ningún nuevo contrato o adenda, ni ninguna extensión del tiempo de terminación u orden de variación, con una firma o individuo que haya sido sancionado o suspendido por el Banco después de la fecha efectiva de sanción o suspensión, sin que el Banco haya realizado su revisión previa y haya otorgado su "no objeción". El Banco solo financiará los gastos que hayan sido incurridos antes de la fecha de terminación del contrato original o la fecha revisada de terminación para: (i) contratos sujetos a revisión previa que tengan una adenda para la cual el Banco haya dado su "no objeción", y (ii) contratos sujetos a revisión posterior que tengan una adenda firmada antes de la fecha efectiva de sanción o suspensión. El Banco no financiará ningún contrato nuevo ni ninguna adenda que introduzca una modificación material a un contrato

⁷⁹ En un periódico nacional de amplia circulación y/o en una gaceta oficial de amplia circulación o un portal electrónico de amplio uso al cual se tenga acceso nacional e internacionalmente en el Idioma Nacional de conformidad con lo estipulado en el párrafo 2.15. -----

existente que haya sido firmado con una firma o individuo sancionado o suspendido, posterior a la fecha efectiva de la sanción o suspensión. -----